

HELITE AIRBAGS GENERAL USER GUIDE

FR	EN	DE	ES	IT	NL
PT	PL	CS	HU	SL	RO
ET	LV	DA	IS	FI	SV



HELITE SAS

1 rue de la Petite Fin
21121 Fontaine-Lès-Dijon
FRANCE
Tel.: +33 (0)3 80 35 48 26
www.helite.com





HEL

airbag techn



nology expert

MERCI POUR VOTRE ACHAT Ce manuel présente les informations générales applicables à l'ensemble des produits HELITE. Il complète les manuels spécifiques à chaque gamme et à chaque produit. Les illustrations sont non contractuelles et peuvent être modifiées sans préavis. Consultez la dernière version du manuel sur helite.com.  Lisez ce manuel avant utilisation et conservez-le pendant toute la durée de vie du produit. Pour les consignes générales applicables à la gamme, consultez le **manuel d'utilisation de la gamme**. Pour les instructions spécifiques à votre produit, consultez le **manuel d'utilisation du produit**.

1. PRÉCAUTIONS D'UTILISATION	P 4
a) Airbag.....	p 4
b) Cartouches.....	p 4
2. UTILISATION AU QUOTIDIEN	P 5
a) Stockage.....	p 5
b) Transport.....	p 5
3. RÉUTILISER L'AIRBAG APRÈS UN GONFLAGE	P 5
4. ENTRETIEN ET MAINTENANCE	P 6
a) Nettoyage.....	p 6
b) Vérification des cartouches.....	p 6
c) Durée de vie de l'airbag.....	p 6
d) Recyclage.....	p 7
5. GARANTIE ET SAV	P 7
a) Garantie.....	p 7
b) Service après-vente.....	p 7
6. AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ	P 8

NOTICE NUMÉRIQUE

 **SCANNEZ ICI**

1. PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

a) Airbag

Ne portez pas de sac à dos ou d'équipement qui recouvre, comprime ou gêne le déploiement de l'airbag sauf s'il est conçu pour être utilisé avec celui-ci.

- Utilisez l'airbag uniquement à des températures comprises entre -10°C et +45°C. Une exposition prolongée à des températures en dehors de cette plage peut endommager l'airbag et compromettre son fonctionnement.
- Ne modifiez, ne retirez et ne supprimez aucun élément de l'airbag.
- Ne cousez et ne collez aucun élément sur l'airbag (transfert, décoration, etc.).
- Ne transportez pas d'objets pointus (clé, couteau, tournevis, etc.) dans vos poches car ils pourraient endommager l'airbag.
- Retirez tout piercing présent dans les zones couvertes par l'airbag.

b) Cartouches

- Chaque cartouche est à usage unique. Après un gonflage, remplacez-la par une cartouche neuve de même référence.
- Utilisez uniquement des cartouches **Helite** disponibles auprès de votre revendeur ou sur helite.com.

- Stockez les cartouches hors de portée des enfants et manipulez-les avec précaution. Les cartouches de gaz sont considérées comme des matières dangereuses.
- Remplacez immédiatement toute cartouche présentant des traces de rouille ou des signes de détérioration.
- Stockez les cartouches à une température inférieure à 45°C et à l'abri de l'humidité.
- Si une cartouche a été stockée à une température inférieure à 0°C, laissez-la revenir à température ambiante pendant plusieurs minutes avant d'utiliser l'airbag, afin d'éviter tout dysfonctionnement.
- N'exposez pas les cartouches de manière prolongée à des températures élevées, notamment en plein soleil dans une voiture ou à proximité d'un radiateur. Éloignez-les également de toute surface ou de tout objet inflammable.
- Ne frappez pas les cartouches, ne les laissez pas tomber, ne les coupez pas et ne les percez pas. Ne les jetez jamais au feu.
- **Attention : la cartouche contient du gaz comprimé à très haute pression.**

2. UTILISATION AU QUOTIDIEN

a) Stockage

Après chaque utilisation, stockez l'airbag en suivant les consignes :

- Stockez l'airbag à une température inférieure à 45°C.
- Stockez l'airbag dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et de la lumière.
- Éloignez l'airbag de toute surface ou de tout objet inflammable.
- Ne placez aucun objet lourd sur l'airbag.
- Ne laissez pas l'airbag plié ou enroulé, suspendez-le sur cintre ou porte-manteau.
- Protégez l'airbag des rongeurs et autres animaux susceptibles de l'endommager.
- Stockez l'airbag hors de portée des enfants.

b) Transport

En voiture, métro, tramway, train, bus, bateau, etc. : vous pouvez transporter l'airbag. D'un point de vue réglementaire, il n'existe pas de restrictions particulières.

En avion : le transport de l'airbag en avion est soumis à des restrictions réglementaires. Nous vous recommandons de joindre à l'airbag, les trois manuels d'utilisation ainsi que le document IATA relatif au transport des matières dangereuses par voie aérienne, disponible sur helite.com dans la rubrique « FAQ ». Le transport de l'airbag avec ses cartouches est soumis à l'autorisation de la compagnie aérienne et des services de sécurité de l'aéroport. Nous vous recommandons de demander une autorisation écrite à la compagnie aérienne avant le voyage. **Helite ne peut être tenue responsable en cas de refus de transport de l'airbag.**

3. RÉUTILISER L'AIRBAG APRÈS UN GONFLAGE

Après chaque gonflage, l'airbag se dégonfle progressivement en quelques minutes. Un dégonflage très rapide (inférieur à 5 secondes) peut indiquer la présence d'un dommage. En cas de problème ou de doute sur l'état de l'airbag, contactez votre revendeur ou le service après-vente Helite à sav@helite.com.

ATTENTION

- Respectez scrupuleusement l'ordre des étapes indiqué dans le manuel du produit. Un reconditionnement incorrect empêche le bon fonctionnement de l'airbag.
- Après un gonflage, les cartouches utilisées sont percées et vides. Ne les réutilisez pas. Remplacez-les par des cartouches neuves Helite de même référence.
- Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou les mineurs qui portent l'airbag doivent être accompagnés d'un adulte responsable pour reconditionner l'airbag afin d'éviter toute erreur.
- Pour éviter l'introduction de corps étrangers dans la gaine airbag lors du reconditionnement, ne laissez pas l'airbag sans cartouche(s). Posez de préférence l'airbag sur une surface propre et adaptée plutôt qu'au sol.
- **Ne réinstallez jamais une cartouche percée.**

4. ENTRETIEN ET MAINTENANCE**a) Nettoyage**

Respectez les consignes suivantes afin de ne pas endommager l'airbag. Ne lavez pas l'airbag en machine, ne l'immergez pas dans l'eau et ne le nettoyez pas à sec. Nettoyez uniquement l'airbag à l'aide d'un chiffon doux légèrement humidifié et de savon. N'utilisez pas de détergent ni d'agent de blanchiment. Faites sécher l'airbag dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité. Ne le mettez pas au sèche-linge et ne le placez pas sur ou à proximité d'un radiateur ou d'une source de chaleur. Ne repassez pas l'airbag.

Pour les produits dont la gaine airbag est amovible, seul l'élément textile amovible peut être nettoyé selon les instructions indiquées dans le manuel du produit. Ne lavez jamais l'airbag lui-même.

À SAVOIR

Des forfaits de nettoyage de l'airbag sont proposés par Helite. Pour plus d'informations, contactez votre revendeur ou le service après-vente Helite à sav@helite.com.

b) Vérification des cartouches

Vérifiez annuellement le poids et l'état de la ou des cartouches. Retirez-les et pesez-les sur une balance précise au gramme près. Le poids de chaque cartouche doit respecter les tolérances ci-dessous par rapport au poids indiqué sur son étiquette :

- 27 cc et 32 cc : ± 2 g
- 50 cc, 60 cc et 85 cc : ± 3 g

Vérifiez leur état : pas de corrosion, pas de bosse, opercule en bon état. Si aucune anomalie n'est constatée, réinstallez la ou les cartouches conformément aux instructions du manuel du produit. En cas de problème, contactez votre revendeur ou le service après-vente Helite à sav@helite.com.

c) Durée de vie de l'airbag

L'airbag peut être gonflé 30 fois maximum et sa durée de vie limitée à **10 ans maximum**, dans des conditions d'utilisation et d'entretien optimales.

Même si l'airbag fonctionne correctement, faites réviser votre produit chaque année à compter de sa première utilisation. Pour la révision de l'airbag, contactez votre revendeur ou le service après-vente Helite à sav@helite.com.

d) Recyclage



Ce symbole indique que, conformément aux lois et réglementations locales, l'airbag et ses composants ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Afin de préserver l'environnement et la santé, respectez les consignes locales de tri et de collecte des déchets pour les différents composants de l'airbag (électroniques, métalliques, plastiques, textiles, etc.). En fin de vie, déposez l'airbag et ses composants dans un point de collecte approprié, désigné par les autorités locales (municipalité, déchetterie, etc.). Vous pouvez également les retourner à l'adresse suivante : Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, FRANCE.

5. GARANTIE ET SAV

a) Garantie

L'airbag et ses composants sont couverts par une **garantie légale de 2 ans** contre les défauts de fabrication, à compter de la date d'achat. Helite offre une **extension de garantie gratuite de 2 ans supplémentaires sur l'airbag (hors textile et électronique)** à compter de la date d'achat, sous réserve d'enregistrer le produit sur my.helite.com dans les deux premières années suivant la date d'achat.

Les cartouches Helite bénéficient d'une garantie de 10 ans. Ces garanties ne couvrent pas les dommages résultant notamment d'un abus, d'une négligence, d'un manque d'attention, d'une dégradation volontaire, d'une modification du produit, de mauvaises conditions de stockage, d'un entretien incorrect, d'un transport inapproprié, d'une mauvaise installation ou d'un mauvais ajustement, d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation non conforme au présent manuel.

b) Service après-vente

Contactez votre revendeur ou le service après-vente Helite à sav@helite.com en cas de détérioration, d'usure anormale ou de dysfonctionnement de l'airbag ou de l'un de ses composants. N'utilisez pas l'airbag si son bon fonctionnement ou son état de sécurité vous paraît compromis.

ATTENTION

Si vous faites appel à un réparateur non agréé, l'airbag et ses composants ne seront plus sous garantie et Helite décline toute responsabilité quant à son bon fonctionnement. Il est interdit de réparer ou remplacer l'airbag et/ ou ses composants avec toute autre partie ou accessoire qui ne soit pas un élément original.

6. AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ

- L'airbag doit être utilisé exclusivement pour l'usage auquel il est destiné.
- Aucun EPI, ni aucune combinaison d'EPI, ne peut offrir une protection complète contre les blessures, les lésions corporelles ou le décès en cas de chute, d'accident, de collision, d'impact, de perte de contrôle ou de tout autre événement.
- L'airbag ne couvre pas l'ensemble des risques et ne garantit pas la détection de toutes les chutes.
- Les parties du corps qui ne sont pas couvertes par l'airbag ne bénéficient d'aucune protection. Les capacités de protection du produit ne sont garanties que lorsque l'airbag est correctement gonflé.

HELITE NE POURRA PAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE

- Du non-gonflement de l'airbag.
- De lésions et de leurs conséquences survenues lors d'accidents, que l'airbag se soit gonflé ou non, quelle qu'en soit la raison.
- De la détérioration ou de la perforation de l'airbag lors d'une chute (ex : en cas d'impact avec un objet tranchant ou pointu).
- Des déclenchements intempestifs de l'airbag, le système pouvant se déclencher dans certaines situations sans chute de l'utilisateur.
- D'un mauvais reconditionnement de l'airbag après un gonflage.
- D'une mauvaise installation, de l'utilisation incorrecte et d'un entretien non conforme de l'airbag.
- Des dommages matériels pouvant survenir lors de l'utilisation de l'airbag.
- Du mauvais fonctionnement de l'airbag à la suite à d'une modification, d'un remplacement ou d'une réparation réalisée par un prestataire non agréé.

THANK YOU FOR YOUR PURCHASE This manual provides general information applicable to all HELITE products. It complements the manuals specific to each product range and product. The illustrations are for reference only and may be modified without prior notice. Consult the latest version of the manual on en.helite.com. Read this manual before use and keep it for the entire lifetime of the product. For general instructions applicable to the product range, refer to the **product range user manual**. For instructions specific to your product, refer to the **product user manual**.

CONTENTS

1. PRECAUTIONS FOR USE	P 9
a) Airbag.....	p 9
b) Cartridges.....	p 9
2. DAILY USE	P 10
a) Storage.....	p 10
b) Transport.....	p 10
3. REUSING THE AIRBAG AFTER INFLATION	P 10
4. CARE AND MAINTENANCE	P 11
a) Cleaning.....	p 11
b) Checking the cartridges.....	p 11
c) Airbag service life.....	p 11
d) Recycling.....	p 12
5. WARRANTY AND AFTER-SALES SERVICE	P 12
a) Warranty.....	p 12
b) After-sales service.....	p 12
6. DISCLAIMER	P 12

DIGITAL MANUAL



SCAN HERE



1. PRECAUTIONS FOR USE

a) Airbag

- Do not wear a backpack or equipment that covers, compresses or interferes with the deployment of the airbag, unless it is specifically designed to be used with it.
- Use the airbag only at temperatures between -10°C and +45°C. Prolonged exposure to temperatures outside this range may damage the airbag and compromise its operation.
- Do not modify, remove or eliminate any part of the airbag.
- Do not sew or stick any item onto the airbag (transfer, decoration, etc.).
- Do not carry sharp objects (keys, knives, screwdrivers, etc.) in your pockets, as they could damage the airbag.
- Remove any piercing located in areas covered by the airbag.

b) Cartridges

- Each cartridge is for single use only. After inflation, replace it with a new cartridge of the same reference.
- Use only **Helite** cartridges available from your retailer or on en.helite.com.

- Store cartridges out of reach of children and handle them with care. Gas cartridges are considered dangerous goods.
- Immediately replace any cartridge showing signs of rust or deterioration.
- Store cartridges at a temperature below 45°C and protected from moisture.
- If a cartridge has been stored at a temperature below 0°C, allow it to return to room temperature for several minutes before using the airbag, in order to prevent any malfunction.
- Do not expose cartridges to high temperatures for prolonged periods, particularly in direct sunlight inside a car or near a radiator. Also keep them away from any flammable surface or object.
- Do not strike cartridges, drop them, cut them or puncture them. Never throw them into a fire.
- **Warning: the cartridge contains compressed gas at very high pressure.**

2. DAILY USE

a) Storage

After each use, store the airbag according to the following instructions:

- Store the airbag at a temperature below 45°C.
- Store the airbag in a dry place, protected from moisture and light.
- Keep the airbag away from any flammable surface or object.
- Do not place any heavy object on the airbag.
- Do not leave the airbag folded or rolled up; hang it on a hanger or coat rack.
- Protect the airbag from rodents and other animals that could damage it.
- Store the airbag out of reach of children.

b) Transport

By car, metro, tram, train, bus, boat, etc. : you can transport the airbag. From a regulatory standpoint, there are no specific restrictions.

By air : the transport of the airbag by air is subject to regulatory restrictions. We recommend carrying the three user manuals with the airbag, as well as the IATA document concerning the air transport of dangerous goods, available on *en.helite.com* under the "FAQ" section. Transporting the airbag with its cartridges is subject to authorization from the airline and airport security services. We recommend requesting written authorization from the airline before travelling. **Helite cannot be held responsible if transport of the airbag is refused.**

3. REUSING THE AIRBAG AFTER INFLATION

After each inflation, the airbag gradually deflates within a few minutes. Very rapid deflation (less than 5 seconds) may indicate damage. In case of any problem or doubt about the condition of the airbag, contact your retailer or Helite after-sales service at *sav@helite.com*.

WARNING

- Strictly follow the order of the steps indicated in the product manual.

Incorrect reconditioning will prevent the airbag from functioning properly.

- After inflation, the cartridges used are punctured and empty. Do not reuse them. Replace them with new Helite cartridges of the same reference.
- Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or minors wearing the airbag, must be accompanied by a responsible adult when reconditioning the airbag in order to avoid any errors.
- To prevent foreign objects from entering the airbag bladder during reconditioning, do not leave the airbag without cartridge(s). Preferably place the airbag on a clean, suitable surface rather than on the floor.
- **Never reinstall a punctured cartridge.**

4. CARE AND MAINTENANCE

a) Cleaning

Follow the instructions below to avoid damaging the airbag. Do not machine wash the airbag, immerse it in water or dry clean it. Only clean the airbag using a soft cloth slightly dampened with water and soap. Do not use detergent or bleach. Dry the airbag in a dry place away from moisture. Do not tumble dry it or place it on or near a radiator or heat source. Do not iron the airbag.

For products with a removable airbag bladder, only the removable textile component may be cleaned according to the instructions provided in the product manual. Never wash the airbag itself.

GOOD TO KNOW

Helite offers airbag cleaning services. For more information, contact your retailer or Helite after-sales service at sav@helite.com.

b) Checking the cartridges

Check the weight and condition of the cartridge(s) annually. Remove them and weigh them using a scale accurate to the nearest gram. The weight of each cartridge must comply with the tolerances below compared with the weight indicated on its label:

- 27 cc and 32 cc: ± 2 g
- 50 cc, 60 cc and 85 cc: ± 3 g

Check their condition: no corrosion, no dents, seal in good condition. If no anomaly is found, reinstall the cartridge(s) according to the instructions in the product manual. In case of any problem, contact your retailer or Helite after-sales service at sav@helite.com.

c) Airbag service life

The airbag may be inflated a maximum of 30 times and has a maximum service life of **10 years**, under optimal conditions of use and maintenance. Even if the airbag is functioning correctly, have your product serviced every year from its first use. To have the airbag serviced, contact your retailer or Helite after-sales service at sav@helite.com.

d) Recycling



This symbol indicates that, in accordance with local laws and regulations, the airbag and its components must not be disposed of with household waste. To protect the environment and health, follow local waste sorting and collection instructions for the different airbag components (electronic, metal, plastic, textile, etc.). At the end of its service life, take the airbag and its components to an appropriate collection point designated by the local authorities (municipality, recycling centre, etc.). You may also return them to the following address: Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, FRANCE.

5. WARRANTY AND AFTER-SALES SERVICE

a) Warranty

The airbag and its components are covered by a **2-year statutory warranty** against manufacturing defects, starting from the date of purchase. Helite offers a **free additional 2-year warranty extension on the airbag (excluding textile and electronic components)** from the date of purchase, provided that the product is registered on *my.helite.com* within the first two years following the date of purchase.

Helite cartridges are covered by a 10-year warranty. These warranties do not cover damage resulting in particular from misuse, negligence, lack of care, intentional damage, modification of the product, improper storage conditions, improper maintenance, inappropriate transport, incorrect installation or adjustment, improper use or use contrary to this manual.

b) After-sales service

Contact your retailer or Helite after-sales service at *sav@helite.com* in the event of deterioration, abnormal wear or malfunction of the airbag or any of its components. Do not use the airbag if its proper functioning or safety condition appears to be compromised.

WARNING

If you use an unauthorised repairer, the airbag and its components will no longer be covered by the warranty and Helite accepts no responsibility for their proper functioning. It is prohibited to repair or replace the airbag and/or its components using any other part or accessory that is not an original component.

6. DISCLAIMER

- The airbag must be used exclusively for its intended purpose.
- No PPE, nor any combination of PPE, can provide complete protection against injuries, bodily harm or death in the event of a fall, accident, collision, impact, loss of control or any other event.
- The airbag does not cover all risks and does not guarantee detection of every fall.
- Body parts not covered by the airbag receive no protection. The protective capabilities of the product are only guaranteed when the airbag is properly inflated.

HELITE SHALL NOT BE HELD LIABLE

- For failure of the airbag to inflate.
- For injuries and their consequences occurring during accidents, whether or not the airbag inflated, regardless of the reason.
- For damage to or puncture of the airbag during a fall (e.g. in the event of impact with a sharp or pointed object).
- For unintended airbag deployments, as the system may deploy in certain situations without the user falling.
- For incorrect reconditioning of the airbag after inflation.
- For incorrect installation, improper use or improper maintenance of the airbag.
- For material damage that may occur during use of the airbag.
- For malfunction of the airbag following any modification, replacement or repair carried out by an unauthorised service provider.

VIELEN DANK FÜR IHREN KAUF Diese Anleitung enthält allgemeine Informationen, die für alle HELITE-Produkte gelten. Sie ergänzt die spezifischen Anleitungen für die jeweilige Produktreihe und das jeweilige Produkt. Die Abbildungen dienen nur zur Veranschaulichung und können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Die aktuelle Version der Anleitung finden Sie auf en.helite.com.  Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung durch und bewahren Sie sie während der gesamten Lebensdauer des Produkts auf. Allgemeine Hinweise zur Produktreihe finden Sie in der **Bedienungsanleitung der Produktreihe**. Produktspezifische Anweisungen finden Sie in der **Bedienungsanleitung des Produkts**.

1. VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER VERWENDUNG.....	P 14
a) Airbag.....	p 14
b) Kartuschen.....	p 14
2. TÄGLICHE VERWENDUNG.....	P 15
a) Lagerung.....	p 15
b) Transport.....	p 15
3. WIEDERVERWENDUNG DES AIRBAGS NACH EINER AUSLÖSUNG ..	P 16
4. PFLEGE UND WARTUNG	P 16
a) Reinigung.....	p 16
b) Überprüfung der Kartuschen.....	p 16
c) Lebensdauer des Airbags.....	p 17
d) Recycling.....	p 17
5. GARANTIE UND KUNDENDIENST	P 17
a) Garantie	p 17
b) Kundendienst	p 18
6. HAFTUNGSAUSSCHLUSS	P 18

DIGITALE ANLEITUNG



HIER SCANNEN



1. VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER VERWENDUNG

a) Airbag

- Tragen Sie keinen Rucksack oder keine Ausrüstung, die den Airbag bedeckt, zusammendrückt oder seine Entfaltung behindert, es sei denn, sie ist für die Verwendung mit diesem Airbag vorgesehen.
- Verwenden Sie den Airbag nur bei Temperaturen zwischen -10 °C und +45 °C. Eine längere Einwirkung von Temperaturen außerhalb dieses Bereichs kann den Airbag beschädigen und seine Funktion beeinträchtigen.
- Verändern, entfernen oder beseitigen Sie keine Bestandteile des Airbags.
- Nähen oder kleben Sie keine Elemente auf den Airbag (Transfer, Dekoration usw.).
- Tragen Sie keine spitzen Gegenstände (Schlüssel, Messer, Schraubendreher usw.) in Ihren Taschen, da diese den Airbag beschädigen könnten.
- Entfernen Sie jegliche Piercings in den vom Airbag abgedeckten Bereichen.

b) Kartuschen

- Jede Kartusche ist nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Nach einer Auslösung muss sie durch eine neue Kartusche derselben Referenz ersetzt werden.

- Verwenden Sie ausschließlich **Helite**-Kartuschen, die bei Ihrem Händler oder auf *en.helite.com* erhältlich sind.
- Bewahren Sie die Kartuschen außerhalb der Reichweite von Kindern auf und gehen Sie vorsichtig mit ihnen um. Gaskartuschen gelten als Gefahrgut.
- Ersetzen Sie Kartuschen mit Rostspuren oder Anzeichen von Beschädigung unverzüglich.
- Lagern Sie die Kartuschen bei einer Temperatur unter 45 °C und vor Feuchtigkeit geschützt.
- Wenn eine Kartusche bei einer Temperatur unter 0 °C gelagert wurde, lassen Sie sie vor der Verwendung des Airbags einige Minuten auf Raumtemperatur kommen, um Fehlfunktionen zu vermeiden.
- Setzen Sie die Kartuschen nicht über längere Zeit hohen Temperaturen aus, insbesondere nicht direkter Sonneneinstrahlung in einem Fahrzeug oder der Nähe eines Heizkörpers. Halten Sie sie außerdem von brennbaren Oberflächen oder Gegenständen fern.
- Schlagen Sie nicht auf die Kartuschen, lassen Sie sie nicht fallen, schneiden oder durchstechen Sie sie nicht. Werfen Sie sie niemals ins Feuer.
- **Achtung: Die Kartusche enthält komprimiertes Gas unter sehr hohem Druck.**

2. TÄGLICHE VERWENDUNG

a) Lagerung

Lagern Sie den Airbag nach jedem Gebrauch gemäß den folgenden Anweisungen:

- Lagern Sie den Airbag bei einer Temperatur unter 45 °C.
- Lagern Sie den Airbag an einem trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und Licht.
- Halten Sie den Airbag von brennbaren Oberflächen oder Gegenständen fern.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf den Airbag.
- Lassen Sie den Airbag nicht gefaltet oder zusammengerollt liegen. Hängen Sie ihn auf einen Kleiderbügel oder eine Garderobe.
- Schützen Sie den Airbag vor Nagetieren und anderen Tieren, die ihn beschädigen könnten.
- Bewahren Sie den Airbag außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

b) Transport

Im Auto, in der U-Bahn, Straßenbahn, im Zug, Bus, Boot usw.: Sie können den Airbag transportieren. Aus regulatorischer Sicht bestehen keine besonderen Einschränkungen.

Im Flugzeug: Der Transport des Airbags im Flugzeug unterliegt gesetzlichen Einschränkungen. Wir empfehlen, dem Airbag die drei Bedienungsanleitungen sowie das IATA-Dokument über die Beförderung gefährlicher Güter im Luftverkehr beizulegen, das auf *en.helite.com* im Bereich „FAQ“ verfügbar ist. Der Transport des Airbags mit seinen Kartuschen unterliegt der Genehmigung der Fluggesellschaft und der Sicherheitsdienste des Flughafens. Wir empfehlen, vor der Reise eine schriftliche Genehmigung der Fluggesellschaft einzuholen. **Helite kann nicht für die Ablehnung der Beförderung des Airbags verantwortlich gemacht werden.**

3. WIEDERVERWENDUNG DES AIRBAGS NACH EINER AUSLÖSUNG

Nach jeder Auslösung entleert sich der Airbag innerhalb weniger Minuten allmählich. Ein sehr schnelles Entleeren (weniger als 5 Sekunden) kann auf eine Beschädigung hinweisen. Bei Problemen oder Zweifeln am Zustand des Airbags wenden Sie sich an Ihren Händler oder den Helite-Kundendienst unter team@ja-handel.de.

ACHTUNG

- Befolgen Sie genau die im Produkt-Handbuch angegebene Reihenfolge der Schritte. Eine unsachgemäße Wiederaufbereitung beeinträchtigt die ordnungsgemäße Funktion des Airbags.
- Nach einer Auslösung sind die verwendeten Kartuschen durchstochen und leer. Verwenden Sie sie nicht wieder. Ersetzen Sie sie durch neue Helite-Kartuschen mit derselben Referenz.
- Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie Minderjährige, die den Airbag tragen, müssen bei der Wiederaufbereitung des Airbags von einem verantwortlichen Erwachsenen begleitet werden, um Fehler zu vermeiden.
- Um zu verhindern, dass während der Wiederaufbereitung Fremdkörper in die Airbag-Hülle gelangen, lassen Sie den Airbag nicht ohne Kartusche(n). Legen Sie den Airbag vorzugsweise auf eine saubere und geeignete Oberfläche und nicht auf den Boden.
- Setzen Sie niemals eine durchstochene Kartusche wieder ein.

4. PFLEGE UND WARTUNG

a) Reinigung

Befolgen Sie die folgenden Anweisungen, um den Airbag nicht zu beschädigen. Waschen Sie den Airbag nicht in der Waschmaschine, tauchen Sie ihn nicht in Wasser und lassen Sie ihn nicht chemisch reinigen. Reinigen Sie den Airbag ausschließlich mit einem weichen, leicht mit Wasser und Seife angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie weder Reinigungsmittel noch Bleichmittel. Lassen Sie den Airbag an einem trockenen, vor Feuchtigkeit geschützten Ort trocknen. Geben Sie ihn nicht in den Wäschetrockner und legen Sie ihn nicht auf oder in die Nähe eines Heizkörpers oder einer Wärmequelle. Bügeln Sie den Airbag nicht.

Bei Produkten mit einer abnehmbaren Airbag-Hülle darf nur das abnehmbare textile Element gemäß den Anweisungen im Produkt-Handbuch gereinigt werden. Waschen Sie niemals den Airbag selbst.

GUT ZU WISSEN

Helite bietet Reinigungsleistungen für Airbags an. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Händler oder beim Helite-Kundendienst unter team@ja-handel.de.

b) Überprüfung der Kartuschen

Überprüfen Sie jährlich das Gewicht und den Zustand der Kartusche(n). Entfernen Sie die Kartusche(n) und wiegen Sie sie mit einer auf das Gramm genauen Waage.

Das Gewicht jeder Kartusche muss im Vergleich zum auf dem Etikett angegebenen Gewicht innerhalb der folgenden Toleranzen liegen :

- 27 cc und 32 cc : ± 2 g
- 50 cc, 60 cc und 85 cc : ± 3 g

Überprüfen Sie ihren Zustand: keine Korrosion, keine Dellen, Verschlussmembran in einwandfreiem Zustand. Wenn keine Auffälligkeiten festgestellt werden, setzen Sie die Kartusche(n) gemäß den Anweisungen im Produkt-Handbuch wieder ein. Bei Problemen wenden Sie sich an Ihren Händler oder den Helite-Kundendienst unter team@ja-handel.de.

c) Lebensdauer des Airbags

Der Airbag kann unter optimalen Nutzungs- und Wartungsbedingungen maximal 30-mal aufgeblasen werden und hat eine maximale Lebensdauer von 10 Jahren. Auch wenn der Airbag ordnungsgemäß funktioniert, lassen Sie Ihr Produkt ab der ersten Verwendung jährlich warten. Für die Wartung des Airbags wenden Sie sich an Ihren Händler oder den Helite-Kundendienst unter team@ja-handel.de.

d) Recycling



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Airbag und seine Komponenten gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Befolgen Sie zum Schutz der Umwelt und der Gesundheit die örtlichen Vorgaben zur Mülltrennung und Abfallsammlung für die verschiedenen Komponenten des Airbags (elektronische, metallische, Kunststoff-, textile Komponenten usw.). Bringen Sie den Airbag und seine Komponenten am Ende ihrer Lebensdauer zu einer geeigneten, von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle (Gemeinde, Wertstoffhof usw.). Sie können sie auch an folgende Adresse zurücksenden: Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, FRANKREICH.

5. GARANTIE UND KUNDENDIENST

a) Garantie

Der Airbag und seine Komponenten unterliegen ab dem Kaufdatum einer **gesetzlichen 2-jährigen Garantie** gegen Herstellungsfehler. Helite bietet ab dem Kaufdatum eine **kostenlose Verlängerung der Garantie um 2 weitere Jahre auf den Airbag (ausgenommen Textil- und Elektronikkomponenten)** an, sofern das Produkt innerhalb der ersten zwei Jahre nach dem Kaufdatum auf my.helite.com registriert wird.

Für Helite-Kartuschen gilt eine Garantie von 10 Jahren. Diese Garantien decken keine Schäden ab, die insbesondere durch unsachgemäßen Gebrauch, Fahrlässigkeit, mangelnde Sorgfalt, vorsätzliche Beschädigung, Veränderung des Produkts, unsachgemäße Lagerbedingungen, unsachgemäße Wartung, unsachgemäßen Transport, fehlerhafte Installation oder Einstellung, falsche Verwendung oder eine nicht diesem Handbuch entsprechende Verwendung entstehen.

b) Kundendienst

Wenden Sie sich bei Beschädigung, ungewöhnlichem Verschleiß oder Fehlfunktion des Airbags oder einer seiner Komponenten an Ihren Händler oder den Helite-Kundendienst unter team@ja-handel.de. Verwenden Sie den Airbag nicht, wenn seine ordnungsgemäße Funktion oder sein sicherer Zustand beeinträchtigt erscheint.

ACHTUNG

Wenn Sie einen nicht autorisierten Reparaturdienst in Anspruch nehmen, erlischt die Garantie für den Airbag und seine Komponenten und Helite übernimmt keine Verantwortung für deren ordnungsgemäße Funktion. Der Airbag und/oder seine Komponenten dürfen nicht mit anderen Teilen oder Zubehörteilen repariert oder ersetzt werden, die keine Originalkomponenten sind.

6. HAFTUNGSAUSSCHLUSS

- Der Airbag darf ausschließlich für den vorgesehenen Verwendungszweck verwendet werden.
- Keine PSA und keine Kombination von PSA kann einen vollständigen Schutz vor Verletzungen, körperlichen Schäden oder Tod im Falle eines Sturzes, Unfalls, Zusammenstoßes, Aufpralls, Kontrollverlusts oder eines anderen Ereignisses gewährleisten.
- Der Airbag deckt nicht alle Risiken ab und garantiert nicht die Erkennung jedes Sturzes.
- Körperteile, die nicht vom Airbag abgedeckt sind, erhalten keinen Schutz. Die Schutzwirkung des Produkts ist nur bei ordnungsgemäß aufgeblasenem Airbag gewährleistet.

HELITE KANN NICHT HAFTBAR GEMACHT WERDEN

- Für das Nichtaufblasen des Airbags.
- Für Verletzungen und deren Folgen, die bei Unfällen auftreten, unabhängig davon, ob sich der Airbag aufgeblasen hat oder nicht und unabhängig vom Grund.
- Für die Beschädigung oder Perforation des Airbags bei einem Sturz (z. B. bei einem Aufprall auf einen scharfen oder spitzen Gegenstand).
- Für unbeabsichtigte Auslösungen des Airbags, da sich das System in bestimmten Situationen auch ohne Sturz des Benutzers auslösen kann.
- Für eine unsachgemäße Wiederaufbereitung des Airbags nach einer Auslösung.
- Für eine fehlerhafte Installation, unsachgemäße Verwendung oder nicht ordnungsgemäße Wartung des Airbags.
- Für Sachschäden, die während der Verwendung des Airbags entstehen können.
- Für Fehlfunktionen des Airbags infolge einer Änderung, eines Austauschs oder einer Reparatur durch einen nicht autorisierten Dienstleister.

GRACIAS POR SU COMPRA Este manual presenta la información general aplicable a todos los productos HELITE. Complementa los manuales específicos de cada gama y de cada producto. Las ilustraciones no son contractuales y pueden modificarse sin previo aviso. Consulte la última versión del manual en en.helite.com. Lea este manual antes de utilizar el producto y consérvelo durante toda la vida útil del producto. Para consultar las instrucciones generales aplicables a la gama, consulte el **manual de usuario de la gama**. Para consultar las instrucciones específicas de su producto, consulte el **manual de usuario del producto**.

1. PRECAUCIONES DE USO	P 19
a) Airbag	p 19
b) Cartuchos	p 19
2. USO DIARIO.....	P 20
a) Almacenamiento	p 20
b) Transporte.....	p 20
3. REUTILIZACIÓN DEL AIRBAG DESPUÉS DE UN INFLADO ..	P 20
4. CUIDADO Y MANTENIMIENTO.....	P 21
a) Limpieza.....	p 21
b) Comprobación de los cartuchos.....	p 21
c) Vida útil del airbag.....	p 22
d) Reciclaje.....	p 22
5. GARANTÍA Y SERVICIO POSVENTA.....	P 22
a) Garantía	p 22
b) Servicio posventa	p 22
6. EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD.....	P 23

MANUAL DIGITAL

ESCANEA AQUÍ



1. PRECAUCIONES DE USO

a) Airbag

- No lleve una mochila ni ningún equipo que cubra, comprima o interfiera con el despliegue del airbag, salvo que esté diseñado para utilizarse con este.
- Utilice el airbag únicamente a temperaturas comprendidas entre -10 °C y +45 °C. Una exposición prolongada a temperaturas fuera de este rango puede dañar el airbag y comprometer su funcionamiento.
- No modifique, retire ni elimine ningún elemento del airbag.
- No cosa ni pegue ningún elemento sobre el airbag (transferencia, decoración, etc.).
- No lleve objetos puntiagudos (llaves, cuchillos, destornilladores, etc.) en los bolsillos, ya que podrían dañar el airbag.
- Retire cualquier piercing situado en las zonas cubiertas por el airbag.

b) Cartuchos

- Cada cartucho es de un solo uso. Después de una activación, sustitúyalo por un cartucho nuevo de la misma referencia.
- Utilice únicamente cartuchos **Helite** disponibles en su distribuidor o en en.helite.com.

- Mantenga los cartuchos fuera del alcance de los niños y manipúlelos con precaución. Los cartuchos de gas están considerados mercancías peligrosas.
- Sustituya inmediatamente cualquier cartucho que presente signos de oxidación o deterioro.
- Almacene los cartuchos a una temperatura inferior a 45 °C y protegidos de la humedad.
- Si un cartucho ha estado almacenado a una temperatura inferior a 0 °C, deje que vuelva a la temperatura ambiente durante varios minutos antes de utilizar el airbag, para evitar cualquier fallo de funcionamiento.
- No exponga los cartuchos de forma prolongada a temperaturas elevadas, especialmente a la luz solar directa dentro de un vehículo o cerca de un radiador. Manténgalos también alejados de cualquier superficie u objeto inflamable.
- No golpee los cartuchos, no los deje caer, no los corte ni los perforo. No los arroje nunca al fuego.
- **Atención: el cartucho contiene gas comprimido a muy alta presión.**

2. USO DIARIO

a) Almacenamiento

Después de cada uso, almacene el airbag siguiendo estas instrucciones:

- Almacene el airbag a una temperatura inferior a 45 °C.
- Almacene el airbag en un lugar seco, protegido de la humedad y de la luz.
- Mantenga el airbag alejado de cualquier superficie u objeto inflamable.
- No coloque ningún objeto pesado sobre el airbag.
- No deje el airbag doblado ni enrollado; cuélguelo en una percha o en un perchero.
- Proteja el airbag de roedores y otros animales que puedan dañarlo.
- Mantenga el airbag fuera del alcance de los niños.

b) Transporte

En coche, metro, tranvía, tren, autobús, barco, etc.: puede transportar el airbag. Desde el punto de vista reglamentario, no existen restricciones específicas.

En avión: el transporte del airbag en avión está sujeto a restricciones reglamentarias. Recomendamos llevar junto con el airbag los tres manuales de uso, así como el documento de la IATA relativo al transporte aéreo de mercancías peligrosas, disponible en *en.helite.com*, en la sección «FAQ». El transporte del airbag con sus cartuchos está sujeto a la autorización de la compañía aérea y de los servicios de seguridad del aeropuerto. Recomendamos solicitar una autorización por escrito a la compañía aérea antes del viaje. **Helite no se hace responsable en caso de que se deniegue el transporte del airbag.**

3. REUTILIZACIÓN DEL AIRBAG DESPUÉS DE UN INFLADO

Después de cada inflado, el airbag se desinfla progresivamente en unos minutos. Un desinflado muy rápido (inferior a 5 segundos) puede indicar la presencia de un daño. En caso de problema o duda sobre el estado del airbag, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio posventa de Helite en *sav@helite.com*.

ATENCIÓN

- Siga escrupulosamente el orden de los pasos indicado en el manual del producto. Un reacondicionamiento incorrecto impedirá el correcto funcionamiento del airbag.
- Después de un inflado, los cartuchos utilizados están perforados y vacíos. No los reutilice. Sustitúyalos por cartuchos Helite nuevos de la misma referencia.
- Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas y los menores que lleven el airbag deberán estar acompañados por un adulto responsable durante el reacondicionamiento del airbag para evitar cualquier error.
- Para evitar la introducción de cuerpos extraños en la cámara del airbag durante el reacondicionamiento, no deje el airbag sin cartucho(s). Preferentemente, coloque el airbag sobre una superficie limpia y adecuada en lugar de dejarlo en el suelo.
- **No vuelva a instalar nunca un cartucho perforado.**

4. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

a) Limpieza

Siga las siguientes instrucciones para no dañar el airbag. No lave el airbag a máquina, no lo sumerja en agua ni lo lave en seco. Limpie únicamente el airbag con un paño suave ligeramente humedecido con agua y jabón. No utilice detergentes ni lejía. Seque el airbag en un lugar seco y protegido de la humedad. No lo introduzca en la secadora ni lo coloque sobre un radiador o cerca de una fuente de calor. No planche el airbag.

En los productos cuya cámara del airbag sea desmontable, solo podrá limpiarse el elemento textil desmontable siguiendo las instrucciones indicadas en el manual del producto. No lave nunca el airbag.

INFORMACIÓN ÚTIL

Helite ofrece servicios de limpieza del airbag. Para obtener más información, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio posventa de Helite en sav@helite.com.

b) Comprobación de los cartuchos

Compruebe anualmente el peso y el estado del/de los cartucho(s). Retírelos y péselos con una báscula con una precisión de un gramo. El peso de cada cartucho debe respetar las tolerancias indicadas a continuación con respecto al peso indicado en su etiqueta:

- 27 cc y 32 cc : ± 2 g
- 50 cc, 60 cc y 85 cc : ± 3 g

Compruebe su estado: sin corrosión, sin abolladuras y con el sello en buen estado. Si no se detecta ninguna anomalía, vuelva a instalar el/los cartucho(s) de acuerdo con las instrucciones del manual del producto. En caso de problema, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio posventa de Helite en sav@helite.com.

c) Vida útil del airbag

El airbag puede inflarse un máximo de 30 veces y tiene una vida útil máxima de 10 años, en condiciones óptimas de uso y mantenimiento. Aunque el airbag funcione correctamente, haga revisar el producto cada año a partir de su primera utilización. Para la revisión del airbag, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio posventa de Helite en sav@helite.com.

d) Reciclaje



Este símbolo indica que, de conformidad con las leyes y normativas locales, el airbag y sus componentes no deben desecharse junto con los residuos domésticos. Para proteger el medio ambiente y la salud, respete las instrucciones locales de clasificación y recogida de residuos para los diferentes componentes del airbag (electrónicos, metálicos, plásticos, textiles, etc.). Al final de su vida útil, deposite el airbag y sus componentes en un punto de recogida adecuado designado por las autoridades locales (municipio, punto limpio, etc.). También puede devolverlos a la siguiente dirección: Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, FRANCIA.

5. GARANTÍA Y SERVICIO POSVENTA

a) Garantía

El airbag y sus componentes están cubiertos por una **garantía legal de 2 años** contra defectos de fabricación a partir de la fecha de compra. Helite ofrece una **ampliación gratuita de la garantía de 2 años adicionales para el airbag (excepto los componentes textiles y electrónicos)** a partir de la fecha de compra, siempre que el producto se registre en my.helite.com durante los dos primeros años posteriores a la fecha de compra.

Los cartuchos Helite tienen una garantía de 10 años. Estas garantías no cubren los daños derivados, en particular, de un uso indebido, negligencia, falta de cuidado, daños intencionados, modificación del producto, condiciones de almacenamiento inadecuadas, mantenimiento incorrecto, transporte inadecuado, instalación o ajuste incorrectos, uso incorrecto o uso no conforme con el presente manual.

b) Servicio posventa

Póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio posventa de Helite en sav@helite.com en caso de deterioro, desgaste anormal o funcionamiento incorrecto del airbag o de cualquiera de sus componentes. No utilice el airbag si su correcto funcionamiento o su estado de seguridad parecen estar comprometidos.

ATENCIÓN

Si recurre a un reparador no autorizado, el airbag y sus componentes dejarán de estar cubiertos por la garantía, y Helite declina toda responsabilidad en cuanto a su correcto funcionamiento. Está prohibido reparar o sustituir el airbag y/o sus componentes utilizando piezas o accesorios que no sean originales.

6. EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

- El airbag debe utilizarse exclusivamente para el uso previsto.
- Ningún EPI, ni ninguna combinación de EPI, puede ofrecer una protección completa contra lesiones, daños corporales o la muerte en caso de caída, accidente, colisión, impacto, pérdida de control o cualquier otro acontecimiento.
- El airbag no cubre todos los riesgos y no garantiza la detección de todas las caídas.
- Las partes del cuerpo que no están cubiertas por el airbag no cuentan con ninguna protección. Las capacidades de protección del producto solo están garantizadas cuando el airbag está correctamente inflado.

HELITE NO PODRÁ SER CONSIDERADA RESPONSABLE

- De la falta de inflado del airbag.
- De las lesiones y sus consecuencias producidas durante accidentes, tanto si el airbag se ha inflado como si no, independientemente del motivo.
- Del deterioro o perforación del airbag durante una caída (por ejemplo, en caso de impacto con un objeto cortante o puntiagudo).
- De los inflados accidentales del airbag, ya que el sistema puede activarse en determinadas situaciones sin que el usuario sufra una caída.
- De un reacondicionamiento incorrecto del airbag después de un inflado.
- De una instalación incorrecta, un uso inadecuado o un mantenimiento no conforme del airbag.
- De los daños materiales que puedan producirse durante la utilización del airbag.
- Del funcionamiento incorrecto del airbag como consecuencia de una modificación, sustitución o reparación realizada por un proveedor de servicios no autorizado.

GRAZIE PER IL VOSTRO ACQUISTO Questo manuale presenta le informazioni generali applicabili a tutti i prodotti HELITE. Completa i manuali specifici di ciascuna gamma e di ciascun prodotto. Le illustrazioni sono puramente indicative e possono essere modificate senza preavviso. Consultare l'ultima versione del manuale sul sito en.helite.com.  Leggere questo manuale prima dell'utilizzo e conservarlo finché si utilizza il prodotto. Per le istruzioni generali applicabili alla gamma, consultare il **manuale d'uso della gamma**. Per le istruzioni specifiche del prodotto, consultare il **manuale d'uso del prodotto**.

1. PRECAUZIONI D'USO.....	P 24
a) Airbag.....	p 24
b) Cartucce.....	p 24
2. UTILIZZO QUOTIDIANO	P 25
a) Conservazione	p 25
b) Trasporto.....	p 25
3. RIUTILIZZO DELL'AIRBAG DOPO UN GONFIAGGIO	P 25
4. CURA E MANUTENZIONE.....	P 26
a) Pulizia.....	p 26
b) Controllo delle cartucce	p 26
c) Durata di vita dell'airbag.....	p 26
d) Riciclaggio.....	p 27
5. GARANZIA E SERVIZIO POST-VENDITA.....	P 27
a) Garanzia.....	p 27
b) Servizio post-vendita	p 27
6. ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ.....	P 28

MANUALE DIGITALE

 SCANSIONA QUI

1. PRECAUZIONI D'USO

a) Airbag

- Non indossare zaini o equipaggiamenti che coprano, comprimano o ostacolino il dispiegamento dell'airbag, salvo che siano progettati per essere utilizzati con esso.
- Utilizzare l'airbag esclusivamente a temperature comprese tra -10 °C e +45 °C. Un'esposizione prolungata a temperature al di fuori di questo intervallo può danneggiare l'airbag e comprometterne il funzionamento.
- Non modificare, rimuovere o eliminare alcun elemento dell'airbag.
- Non cucire né incollare alcun elemento sull'airbag (transfer, decorazioni, ecc.).
- Non trasportare oggetti appuntiti (chiavi, coltelli, cacciaviti, ecc.) nelle tasche, poiché potrebbero danneggiare l'airbag.
- Rimuovere eventuali piercing presenti nelle zone coperte dall'airbag.

b) Cartucce

- Ogni cartuccia è monouso. Dopo un gonfiaggio, sostituirla con una nuova cartuccia dello stesso riferimento.
- Utilizzare esclusivamente cartucce **Helite** disponibili presso il proprio rivenditore o sul sito en.helite.com.

- Conservare le cartucce fuori dalla portata dei bambini e maneggiarle con cautela. Le cartucce di gas sono considerate merci pericolose.
- Sostituire immediatamente qualsiasi cartuccia che presenti tracce di ruggine o segni di deterioramento.
- Conservare le cartucce a una temperatura inferiore a 45 °C e al riparo dall'umidità.
- Se una cartuccia è stata conservata a una temperatura inferiore a 0 °C, lasciarla tornare a temperatura ambiente per alcuni minuti prima di utilizzare l'airbag, al fine di evitare malfunzionamenti.
- Non esporre le cartucce per periodi prolungati a temperature elevate, in particolare alla luce diretta del sole all'interno di un'auto o vicino a un radiatore. Tenerle inoltre lontane da qualsiasi superficie o oggetto infiammabile.
- Non colpire le cartucce, non lasciarle cadere, non tagliarle né perforarle. Non gettarle mai nel fuoco.
- **Attenzione: la cartuccia contiene gas compresso ad altissima pressione.**

2. UTILIZZO QUOTIDIANO

a) Conservazione

Dopo ogni utilizzo, conservare l'airbag seguendo le seguenti istruzioni:

- Conservare l'airbag a una temperatura inferiore a 45 °C.
- Conservare l'airbag in un luogo asciutto, al riparo dall'umidità e dalla luce.
- Tenere l'airbag lontano da qualsiasi superficie o oggetto infiammabile.
- Non collocare oggetti pesanti sull'airbag.
- Non lasciare l'airbag piegato o arrotolato; appenderlo a una gruccia o a un appendiabiti.
- Proteggere l'airbag da roditori e altri animali che potrebbero danneggiarlo.
- Conservare l'airbag fuori dalla portata dei bambini.

b) Trasporto

In auto, metropolitana, tram, treno, autobus, imbarcazione, ecc.: è possibile trasportare l'airbag. Dal punto di vista normativo, non esistono restrizioni specifiche.

In aereo: il trasporto dell'airbag in aereo è soggetto a restrizioni normative. Si consiglia di portare con l'airbag i tre manuali d'uso, nonché il documento IATA relativo al trasporto aereo di merci pericolose, disponibile su en.helite.com nella sezione «FAQ». Il trasporto dell'airbag con le relative cartucce è soggetto all'autorizzazione della compagnia aerea e dei servizi di sicurezza aeroportuali. Si consiglia di richiedere un'autorizzazione scritta alla compagnia aerea prima del viaggio. **Helite non può essere ritenuta responsabile in caso di rifiuto del trasporto dell'airbag.**

3. RIUTILIZZO DELL'AIRBAG DOPO UN GONFIAGGIO

Dopo ogni gonfiaggio, l'airbag si sgonfia progressivamente nell'arco di alcuni minuti. Uno sgonfiaggio molto rapido (inferiore a 5 secondi) può indicare la presenza di un danno. In caso di problemi o dubbi sulle condizioni dell'airbag, contattare il proprio rivenditore o il servizio post-vendita Helite all'indirizzo sav@helite.com.

ATTENZIONE

- Rispettare scrupolosamente l'ordine dei passaggi indicato nel manuale del prodotto. Un ricondizionamento non corretto impedisce il corretto funzionamento dell'airbag.
- Dopo un gonfiaggio, le cartucce utilizzate sono perforate e vuote. Non riutilizzarle. Sostituirle con cartucce Helite nuove della stessa referenza.
- Le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e i minori che indossano l'airbag devono essere accompagnati da un adulto responsabile durante il ricondizionamento dell'airbag, al fine di evitare qualsiasi errore.
- Per evitare l'introduzione di corpi estranei nella camera dell'airbag durante il ricondizionamento, non lasciare l'airbag senza cartuccia/e. Posizionare preferibilmente l'airbag su una superficie pulita e idonea anziché sul pavimento.
- **Non reinstallare mai una cartuccia perforata.**

4. CURA E MANUTENZIONE**a) Pulizia**

Seguire le istruzioni riportate di seguito per non danneggiare l'airbag. Non lavare l'airbag in lavatrice, non immergerlo nell'acqua e non lavarlo a secco. Pulire esclusivamente l'airbag con un panno morbido leggermente inumidito con acqua e sapone. Non utilizzare detergenti né candeggina. Far asciugare l'airbag in un luogo asciutto e protetto dall'umidità. Non metterlo nell'asciugatrice e non collocarlo sopra o vicino a un termosifone o a una fonte di calore. Non stirare l'airbag.

Per i prodotti con camera dell'airbag rimovibile, solo l'elemento tessile rimovibile può essere pulito secondo le istruzioni riportate nel manuale del prodotto. Non lavare mai l'airbag stesso.

DA SAPERE

Helite offre servizi di pulizia dell'airbag. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rivenditore o il servizio post-vendita Helite all'indirizzo sav@helite.com.

b) Controllo delle cartucce

Controllare annualmente il peso e lo stato della/e cartuccia/e. Rimuoverle e pesarle con una bilancia precisa al grammo. Il peso di ciascuna cartuccia deve rispettare le tolleranze indicate di seguito rispetto al peso riportato sull'etichetta :

- 27 cc e 32 cc : ± 2 g
- 50 cc, 60 cc e 85 cc : ± 3 g

Controllarne lo stato: assenza di corrosione, assenza di ammaccature e membrana di tenuta in buone condizioni. Se non viene rilevata alcuna anomalia, reinstallare la/e cartuccia/e secondo le istruzioni del manuale del prodotto. In caso di problemi, contattare il proprio rivenditore o il servizio post-vendita Helite all'indirizzo sav@helite.com.

c) Durata di vita dell'airbag

L'airbag può essere gonfiato un massimo di 30 volte e ha una durata di vita massima di **10 anni**, in condizioni ottimali di utilizzo e manutenzione.

Anche se l'airbag funziona correttamente, far revisionare il prodotto ogni anno a partire dal primo utilizzo. Per la revisione dell'airbag, contattare il proprio rivenditore o il servizio post-vendita Helite all'indirizzo sav@helite.com.

d) Riciclaggio



Questo simbolo indica che, in conformità alle leggi e alle normative locali, l'airbag e i suoi componenti non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Per preservare l'ambiente e la salute, rispettare le istruzioni locali per la raccolta differenziata e la raccolta dei rifiuti relative ai diversi componenti dell'airbag (elettronici, metallici, plastici, tessili, ecc.). Al termine della sua vita utile, consegnare l'airbag e i suoi componenti presso un punto di raccolta appropriato designato dalle autorità locali (comune, centro di raccolta, ecc.). È inoltre possibile restituirli al seguente indirizzo: Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, FRANCIA.

5. GARANZIA E SERVIZIO POST- VENDITA

a) Garanzia

L'airbag e i suoi componenti sono coperti da una **garanzia legale di 2 anni** contro i difetti di fabbricazione, a decorrere dalla data di acquisto. Helite offre un'**estensione gratuita della garanzia di ulteriori 2 anni sull'airbag (esclusi i componenti tessili ed elettronici)** a decorrere dalla data di acquisto, a condizione che il prodotto venga registrato su my.helite.com entro i primi due anni dalla data di acquisto.

Le cartucce Helite beneficiano di una garanzia di 10 anni. Tali garanzie non coprono i danni derivanti, in particolare, da uso improprio, negligenza, mancanza di attenzione, danneggiamento intenzionale, modifica del prodotto, condizioni di conservazione inadeguate, manutenzione non corretta, trasporto inappropriato, installazione o regolazione errata, uso improprio o uso non conforme al presente manuale.

b) Servizio post-vendita

Contattare il proprio rivenditore o il servizio post-vendita Helite all'indirizzo sav@helite.com in caso di deterioramento, usura anomala o malfunzionamento dell'airbag o di uno dei suoi componenti. Non utilizzare l'airbag se il suo corretto funzionamento o il suo stato di sicurezza sembrano compromessi.

ATTENZIONE

Se ci si rivolge a un riparatore non autorizzato, l'airbag e i suoi componenti non saranno più coperti dalla garanzia e Helite declina ogni responsabilità per il loro corretto funzionamento. È vietato riparare o sostituire l'airbag e/o i suoi componenti con parti o accessori diversi da componenti originali.

6. ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

- L'airbag deve essere utilizzato esclusivamente per l'uso previsto.
- Nessun DPI, né alcuna combinazione di DPI, può offrire una protezione completa contro lesioni, danni fisici o morte in caso di caduta, incidente, collisione, impatto, perdita di controllo o qualsiasi altro evento.
- L'airbag non protegge da tutti i rischi e non garantisce il rilevamento di tutte le cadute.
- Le parti del corpo non coperte dall'airbag non beneficiano di alcuna protezione. Le capacità protettive del prodotto sono garantite solo quando l'airbag è correttamente gonfio.

HELite NON POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE

- Del mancato gonfiaggio dell'airbag.
- Di lesioni e delle loro conseguenze verificatesi durante incidenti, indipendentemente dal fatto che l'airbag si sia gonfiato o meno, qualunque sia il motivo.
- Del deterioramento o della perforazione dell'airbag durante una caduta (ad es. in caso di impatto con un oggetto tagliente o appuntito).
- Dei gonfiaggi preventivi dell'airbag, poiché il sistema può attivarsi in determinate situazioni senza che l'utente cada.
- Di un ricondizionamento non corretto dell'airbag dopo un gonfiaggio.
- Di un'installazione errata, di un uso improprio o di una manutenzione non conforme dell'airbag.
- Dei danni materiali che possono verificarsi durante l'utilizzo dell'airbag.
- Del malfunzionamento dell'airbag a seguito di una modifica, sostituzione o riparazione effettuata da un fornitore di servizi non autorizzato.

BEDANKT VOOR UW AANKOOP Deze handleiding bevat algemene informatie die van toepassing is op alle HELITE-producten. Deze vormt een aanvulling op de specifieke handleidingen voor elke productreeks en elk product. De afbeeldingen zijn niet bindend en kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Raadpleeg de meest recente versie van de handleiding op en.helite.com.  Lees deze handleiding vóór gebruik en bewaar deze gedurende de volledige levensduur van het product. Raadpleeg voor de algemene instructies die van toepassing zijn op de productreeks de **gebruikershandleiding van de productreeks**. Raadpleeg voor specifieke instructies voor uw product de **gebruikershandleiding van het product**.

INHOUDSOPGAVE

1. VOORZORGSMATREGELEN BIJ GEBRUIK	P 29
a) Airbag	p 29
b) Patronen	p 29
2. DAGELIJKS GEBRUIK	P 30
a) Opslag	p 30
b) Transport	p 30
3. DE AIRBAG OPNIEUW GEBRUIKEN NA HET OPBLAZEN	P 30
4. VERZORGING EN ONDERHOUD	P 31
a) Reiniging	p 31
b) Controle van de patronen	p 31
c) Levensduur van de airbag	p 32
d) Recycling	p 32
5. GARANTIE EN KLANTENSERVICE	P 32
a) Garantie	p 32
b) Klantenservice	p 32
6. AANSPRAKELIJKHEIDSDISCLAIMER	P 33

DIGITALE HANDLEIDING

 **SCAN HIER**


1. VOORZORGSMATREGELEN BIJ GEBRUIK

a) Airbag

- Draag geen rugzak of uitrusting die de airbag bedekt, samendrukt of het ontplooiën van de airbag belemmert, tenzij deze speciaal is ontworpen om in combinatie met de airbag te worden gebruikt.
- Gebruik de airbag uitsluitend bij temperaturen tussen -10 °C en +45 °C. Langdurige blootstelling aan temperaturen buiten dit bereik kan de airbag beschadigen en de werking ervan in gevaar brengen.
- Wijzig, verwijder of vernietig geen enkel onderdeel van de airbag.
- Naai of plak geen onderdelen op de airbag (transfer, decoratie, enz.).
- Draag geen scherpe voorwerpen (sleutels, messen, schroevendraaiers, enz.) in uw zakken, omdat deze de airbag kunnen beschadigen.
- Verwijder piercings die zich bevinden in de zones die door de airbag worden bedekt.

b) Patronen

- Elke patroon is voor eenmalig gebruik. Vervang de patroon na een activering door een nieuwe patroon met dezelfde referentie.

- Gebruik uitsluitend **Helite**-patronen die verkrijgbaar zijn bij uw dealer of via en.helite.com.
- Bewaar de patronen buiten het bereik van kinderen en ga er voorzichtig mee om. Gaspatronen worden beschouwd als gevaarlijke goederen.
- Vervang een patroon onmiddellijk wanneer deze roestsporen of tekenen van beschadiging vertoont.
- Bewaar de patronen bij een temperatuur onder 45 °C en beschermd tegen vocht.
- Als een patroon is opgeslagen bij een temperatuur onder 0 °C, laat deze dan enkele minuten op kamertemperatuur komen voordat u de airbag gebruikt, om storingen te voorkomen.
- Stel patronen niet langdurig bloot aan hoge temperaturen, met name aan direct zonlicht in een auto of in de buurt van een radiator. Houd ze ook uit de buurt van brandbare oppervlakken of voorwerpen.
- Sla niet op de patronen, laat ze niet vallen, snijd ze niet door en doorboor ze niet. Gooi ze nooit in het vuur.
- **Let op: de patroon bevat samengeperst gas onder zeer hoge druk.**

2. DAGELIJKS GEBRUIK

a) Opslag

Bewaar de airbag na elk gebruik volgens de volgende instructies:

- Bewaar de airbag bij een temperatuur onder 45 °C.
- Bewaar de airbag op een droge plaats, beschermd tegen vocht en licht.
- Houd de airbag uit de buurt van brandbare oppervlakken of voorwerpen.
- Plaats geen zware voorwerpen op de airbag.
- Laat de airbag niet opgevouwen of opgerold liggen; hang hem aan een klerhanger of kapstok.
- Bescherm de airbag tegen knaagdieren en andere dieren die hem kunnen beschadigen.
- Bewaar de airbag buiten het bereik van kinderen.

b) Transport

In de auto, metro, tram, trein, bus, boot enz.: u kunt de airbag vervoeren. Vanuit regelgevend oogpunt zijn er geen bijzondere beperkingen.

Per vliegtuig: voor het vervoer van de airbag per vliegtuig gelden wettelijke beperkingen. Wij raden aan om de drie gebruikshandleidingen samen met de airbag mee te nemen, evenals het IATA-document betreffende het luchtvervoer van gevaarlijke goederen, beschikbaar op en.helite.com onder de rubriek «FAQ». Het vervoer van de airbag met de patronen is onderworpen aan toestemming van de luchtvaartmaatschappij en de veiligheidsdiensten van de luchthaven. Wij raden aan om vóór de reis schriftelijke toestemming van de luchtvaartmaatschappij te vragen. **Helite kan niet aansprakelijk worden gesteld als het vervoer van de airbag wordt geweigerd.**

3. DE AIRBAG OPNIEUW GEBRUIKEN NA HET OPBLAZEN

Na elke activering loopt de airbag binnen enkele minuten geleidelijk leeg. Zeer snel leeglopen (minder dan 5 seconden) kan wijzen op beschadiging.

Neem bij problemen of twijfel over de staat van de airbag contact op met uw dealer of de klantenservice van Helite via sav@helite.com.

WAARSCHUWING

- Volg nauwgezet de volgorde van de stappen in de producthandleiding. Een onjuiste herconditionering verhindert een goede werking van de airbag.
- Na het opblazen zijn de gebruikte patronen doorboord en leeg. Gebruik ze niet opnieuw. Vervang ze door nieuwe Helite-patronen met dezelfde referentie.
- Personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens en minderjarigen die de airbag dragen, moeten bij het herconditioneren van de airbag worden begeleid door een verantwoordelijke volwassene om fouten te voorkomen.
- Om te voorkomen dat tijdens het herconditioneren vreemde voorwerpen in de airbagkamer terechtkomen, mag u de airbag niet zonder patroon/patronen laten. Leg de airbag bij voorkeur op een schoon en geschikt oppervlak in plaats van op de vloer.
- Plaats nooit een doorboord patroon terug.

4. VERZORGING EN ONDERHOUD

a) Reiniging

Volg de onderstaande instructies om beschadiging van de airbag te voorkomen. Was de airbag niet in de wasmachine, dompel hem niet onder in water en laat hem niet chemisch reinigen. Reinig de airbag uitsluitend met een zachte, licht bevochtigde doek en zeep. Gebruik geen reinigingsmiddelen of bleekmiddel. Laat de airbag drogen op een droge plaats, beschermd tegen vocht. Doe hem niet in de droger en leg hem niet op of in de buurt van een radiator of warmtebron. Strijk de airbag niet. **Bij producten met een afneembare airbagkamer mag alleen het afneembare textiele onderdeel worden gereinigd volgens de instructies in de producthandleiding. Was de airbag zelf nooit.**

GOED OM TE WETEN

Helite biedt reinigingsdiensten voor airbags aan. Neem voor meer informatie contact op met uw dealer of de klantenservice van Helite via sav@helite.com.

b) Controle van de patronen

Controleer jaarlijks het gewicht en de staat van het/de patroon/patronen. Verwijder de patronen en weeg ze met een weegschaal die tot op de gram nauwkeurig is. Het gewicht van elk patroon moet binnen onderstaande toleranties ten opzichte van het op het etiket vermelde gewicht vallen :

- 27 cc en 32 cc : +/-2 g
- 50 cc, 60 cc en 85 cc : +/-3 g

Controleer de staat: geen corrosie, geen deuken, afdichting in goede staat. Als er geen afwijking wordt vastgesteld, plaats het/de patroon/patronen opnieuw volgens de instructies in de producthandleiding. Neem bij problemen contact op met uw dealer of de klantenservice van Helite via sav@helite.com.

c) Levensduur van de airbag

De airbag kan maximaal 30 keer worden opgeblazen en heeft een maximale levensduur van **10 jaar**, bij optimale gebruiks- en onderhoudsomstandigheden. Laat uw product, ook als de airbag goed functioneert, elk jaar vanaf het eerste gebruik onderhouden. Neem voor onderhoud van de airbag contact op met uw dealer of de klantenservice van Helite via sav@helite.com.

d) Recycling



Dit symbool geeft aan dat de airbag en de onderdelen ervan overeenkomstig de plaatselijke wet- en regelgeving niet met het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Volg ter bescherming van het milieu en de gezondheid de plaatselijke voorschriften voor afvalscheiding en -inzameling voor de verschillende onderdelen van de airbag (elektronische, metalen, kunststof, textiele onderdelen, enz.). Breng de airbag en de onderdelen ervan aan het einde van de levensduur naar een geschikt inzamelpunt dat door de plaatselijke autoriteiten is aangewezen (gemeente, afvalinzamelingspunt, enz.). U kunt ze ook terugsturen naar het volgende adres: Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, FRANKRIJK.

5. GARANTIE EN KLANTENSERVICE

a) Garantie

De airbag en de onderdelen ervan vallen vanaf de aankoopdatum onder een **wettelijke garantie van 2 jaar** tegen fabricagefouten. Helite biedt vanaf de aankoopdatum een **gratis verlenging van de garantie met 2 jaar voor de airbag (exclusief textiel- en elektronische onderdelen)**, op voorwaarde dat het product binnen de eerste twee jaar na de aankoopdatum wordt geregistreerd op my.helite.com.

Voor Helite-patronen geldt een garantie van 10 jaar. Deze garanties dekken geen schade die onder andere het gevolg is van verkeerd gebruik, nalatigheid, gebrek aan zorg, opzettelijke beschadiging, wijziging van het product, onjuiste opslagomstandigheden, onjuist onderhoud, onjuist transport, onjuiste installatie of afstelling, verkeerd gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met deze handleiding.

b) Klantenservice

Neem bij beschadiging, abnormale slijtage of een storing van de airbag of een van de onderdelen ervan contact op met uw dealer of de klantenservice van Helite via sav@helite.com. Gebruik de airbag niet als de goede werking of de veilige staat ervan lijkt te zijn aangetast.

WAARSCHUWING

Als u een niet-erkende reparateur inschakelt, vallen de airbag en de onderdelen ervan niet langer onder de garantie en aanvaardt Helite geen enkele verantwoordelijkheid voor de goede werking ervan. Het is verboden de airbag en/of onderdelen ervan te repareren of te vervangen door andere onderdelen of accessoires die geen originele onderdelen zijn.

6. AANSPRAKELIJKHEIDSDISCLAIMER

- De airbag mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel waarvoor hij bestemd is.
- Geen enkel PBM, noch enige combinatie van PBM's, kan volledige bescherming bieden tegen letsel, lichamelijk letsel of overlijden bij een val, ongeval, botsing, impact, verlies van controle of enige andere gebeurtenis.
- De airbag dekt niet alle risico's en garandeert niet dat alle valpartijen worden gedetecteerd.
- Lichaamsdelen die niet door de airbag worden bedekt, genieten geen bescherming. De beschermende eigenschappen van het product zijn alleen gegarandeerd wanneer de airbag correct is opgeblazen.

HELITE KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD

- Voor het niet opblazen van de airbag.
- Voor letsel en de gevolgen daarvan die tijdens ongevallen ontstaan, ongeacht of de airbag al dan niet is opgeblazen en ongeacht de reden.
- Voor beschadiging of perforatie van de airbag tijdens een val (bijv. bij een botsing met een scherp of puntig voorwerp).
- Voor onbedoelde activering van de airbag, aangezien het systeem in bepaalde situaties kan worden geactiveerd zonder dat de gebruiker valt.
- Voor onjuiste herconditionering van de airbag na het opblazen.
- Voor onjuiste installatie, onjuist gebruik of onjuist onderhoud van de airbag.
- Voor materiële schade die tijdens het gebruik van de airbag kan ontstaan.
- Voor een slechte werking van de airbag als gevolg van een wijziging, vervanging of reparatie uitgevoerd door een niet-erkende dienstverlener.

OBRIGADO PELA SUA COMPRA Este manual apresenta as informações gerais aplicáveis a todos os produtos HELITE. Complementa os manuais específicos de cada gama e de cada produto. As ilustrações não são contratuais e podem ser alteradas sem aviso prévio. Consulte a versão mais recente do manual em *en.helite.com*.  Leia este manual antes da utilização e conserve-o durante toda a vida útil do produto. Para consultar as instruções gerais aplicáveis à gama, consulte o **manual de utilização da gama**. Para consultar as instruções específicas do seu produto, consulte o **manual de utilização do produto**.

1. PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	P 34
a) Airbag	p 34
b) Cartuchos	p 34
2. UTILIZAÇÃO DIÁRIA.....	P 35
a) Armazenamento.....	p 35
b) Transporte.....	p 35
3. REUTILIZAR O AIRBAG APÓS UM INFLAMENTO.....	P 35
4. CUIDADOS E MANUTENÇÃO	P 36
a) Limpeza	p 36
b) Verificação dos cartuchos	p 36
c) Vida útil do airbag.....	p 36
d) Reciclagem	p 37
5. GARANTIA E SERVIÇO PÓS-VENDA	P 37
a) Garantia	p 37
b) Serviço pós-venda.....	p 37
6. EXCLUSÃO DE RESPONSABILIDADE	P 38

MANUAL DIGITAL

 DIGITALIZE AQUI

1. PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

a) Airbag

- Não use uma mochila ou equipamento que cubra, comprima ou impeça a abertura do airbag, exceto se tiver sido concebido para ser utilizado com este.
- Utilize o airbag apenas a temperaturas entre -10 °C e +45 °C. A exposição prolongada a temperaturas fora deste intervalo pode danificar o airbag e comprometer o seu funcionamento.
- Não modifique, retire nem elimine qualquer elemento do airbag.
- Não cospa nem cole qualquer elemento no airbag (transferência, decoração, etc.).
- Não transporte objetos pontiagudos (chaves, facas, chaves de fendas, etc.) nos bolsos, pois podem danificar o airbag.
- Retire qualquer piercing presente nas zonas cobertas pelo airbag.

b) Cartuchos

- Cada cartucho destina-se a uma única utilização. Após um enchimento, substitua-o por um cartucho novo com a mesma referência.
- Utilize apenas cartuchos **Helite** disponíveis junto do seu revendedor ou em *en.helite.com*.

- Guarde os cartuchos fora do alcance das crianças e manuseie-os com cuidado. Os cartuchos de gás são considerados mercadorias perigosas.
- Substitua imediatamente qualquer cartucho que apresente sinais de ferrugem ou deterioração.
- Guarde os cartuchos a uma temperatura inferior a 45 °C e protegidos da humidade.
- Se um cartucho tiver sido armazenado a uma temperatura inferior a 0 °C, deixe-o voltar à temperatura ambiente durante vários minutos antes de utilizar o airbag, para evitar qualquer anomalia de funcionamento.
- Não exponha os cartuchos durante períodos prolongados a temperaturas elevadas, nomeadamente à luz solar direta dentro de um automóvel ou perto de um radiador. Mantenha-os também afastados de qualquer superfície ou objeto inflamável.
- Não bata nos cartuchos, não os deixe cair, não os corte nem os perfure. Nunca os atire para o fogo.
- **Atenção: o cartucho contém gás comprimido a muito alta pressão.**

2. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

a) Armazenamento

- Após cada utilização, guarde o airbag seguindo as seguintes instruções:
- Guarde o airbag a uma temperatura inferior a 45 °C.
- Guarde o airbag num local seco, protegido da humidade e da luz.
- Mantenha o airbag afastado de qualquer superfície ou objeto inflamável.
- Não coloque objetos pesados sobre o airbag.
- Não deixe o airbag dobrado ou enrolado; pendure-o num cabide ou num bengaleiro.
- Proteja o airbag de roedores e outros animais suscetíveis de o danificar.
- Guarde o airbag fora do alcance das crianças.

b) Transporte

No carro, metro, elétrico, comboio, autocarro, barco, etc.: pode transportar o airbag. Do ponto de vista regulamentar, não existem restrições específicas.

De avião: o transporte do airbag por avião está sujeito a restrições regulamentares. Recomendamos que leve consigo os três manuais de utilização, bem como o documento da IATA relativo ao transporte aéreo de mercadorias perigosas, disponível em *en.helite.com* na secção «FAQ». O transporte do airbag com os respetivos cartuchos está sujeito à autorização da companhia aérea e dos serviços de segurança do aeroporto. Recomendamos que solicite uma autorização por escrito à companhia aérea antes da viagem. **A Helite não pode ser responsabilizada em caso de recusa do transporte do airbag.**

3. REUTILIZAR O AIRBAG APÓS UM INFLAMENTO

Após cada inflamento, o airbag esvazia-se progressivamente ao longo de alguns minutos. Um esvaziamento muito rápido (inferior a 5 segundos) pode indicar a existência de danos. Em caso de problema ou dúvida sobre o estado do airbag, contacte o seu revendedor ou o serviço pós-venda da Helite através de *sav@helite.com*.

ATENÇÃO

- Siga rigorosamente a ordem das etapas indicada no manual do produto. Um recondicionamento incorreto impede o funcionamento adequado do airbag.
- Após um inflamento, os cartuchos utilizados estão perfurados e vazios. Não os reutilize. Substitua-os por cartuchos Helite novos da mesma referência.
- As pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, bem como os menores que utilizem o airbag, devem ser acompanhados por um adulto responsável durante o recondicionamento do airbag, de modo a evitar qualquer erro.
- Para evitar a entrada de corpos estranhos na câmara do airbag durante o recondicionamento, não deixe o airbag sem cartucho(s). De preferência, coloque o airbag sobre uma superfície limpa e adequada, em vez de o colocar no chão.
- **Nunca volte a instalar um cartucho perfurado.**

4. CUIDADOS E MANUTENÇÃO**a) Limpeza**

Siga as instruções seguintes para não danificar o airbag. Não lave o airbag na máquina, não o mergulhe em água nem o lave a seco. Limpe o airbag apenas com um pano macio ligeiramente humedecido com água e sabão. Não utilize detergentes nem lixívia. Seque o airbag num local seco, protegido da humidade. Não o coloque na máquina de secar nem sobre ou perto de um radiador ou de uma fonte de calor. Não passe o airbag a ferro.

Para os produtos cuja câmara do airbag seja amovível, apenas o elemento têxtil amovível pode ser limpo de acordo com as instruções indicadas no manual do produto. Nunca lave o próprio airbag.

INFORMAÇÕES ÚTEIS

A Helite disponibiliza serviços de limpeza do airbag. Para mais informações, contacte o seu revendedor ou o serviço pós-venda da Helite através de sav@helite.com.

b) Verificação dos cartuchos

Verifique anualmente o peso e o estado do(s) cartucho(s). Retire-os e pese-os numa balança com precisão ao grama. O peso de cada cartucho deve respeitar as tolerâncias abaixo em relação ao peso indicado na respetiva etiqueta:

- 27 cc e 32 cc: ± 2 g
- 50 cc, 60 cc e 85 cc: ± 3 g

Verifique o seu estado: sem corrosão, sem amolgadelas, vedação em bom estado. Se não for detetada qualquer anomalia, volte a instalar o(s) cartucho(s) de acordo com as instruções do manual do produto. Em caso de problema, contacte o seu revendedor ou o serviço pós-venda da Helite através de sav@helite.com.

c) Vida útil do airbag

O airbag pode ser insuflado no máximo 30 vezes e tem uma vida útil máxima de **10 anos**, em condições ideais de utilização e manutenção.

Mesmo que o airbag funcione corretamente, faça a revisão do produto todos os anos a partir da sua primeira utilização. Para a revisão do airbag, contacte o seu revendedor ou o serviço pós-venda da Helite através de sav@helite.com.

d) Reciclagem



Este símbolo indica que, de acordo com as leis e regulamentações locais, o airbag e os seus componentes não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos. Para proteger o ambiente e a saúde, respeite as instruções locais de separação e recolha de resíduos relativos aos diferentes componentes do airbag (eletrónicos, metálicos, plásticos, têxteis, etc.). No final da sua vida útil, entregue o airbag e os seus componentes num ponto de recolha adequado designado pelas autoridades locais (município, centro de recolha de resíduos, etc.). Também pode devolvê-los para o seguinte endereço: Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, FRANÇA.

5. GARANTIA E SERVIÇO PÓS-VENDA

a) Garantia

O airbag e os seus componentes estão cobertos por uma **garantia legal de 2 anos** contra defeitos de fabrico, a contar da data de compra. A Helite oferece uma **extensão gratuita da garantia de mais 2 anos para o airbag (exceto os componentes têxteis e eletrónicos)** a contar da data de compra, desde que o produto seja registado em my.helite.com nos dois primeiros anos após a data de compra.

Os cartuchos Helite beneficiam de uma garantia de 10 anos. Estas garantias não cobrem danos resultantes, nomeadamente, de utilização abusiva, negligência, falta de cuidado, danos intencionais, alteração do produto, condições de armazenamento inadequadas, manutenção incorreta, transporte inadequado, instalação ou ajuste incorretos, utilização indevida ou utilização não conforme com o presente manual.

b) Serviço pós-venda

Contacte o seu revendedor ou o serviço pós-venda da Helite através de sav@helite.com em caso de deterioração, desgaste anormal ou mau funcionamento do airbag ou de qualquer um dos seus componentes. Não utilize o airbag se o seu correto funcionamento ou o seu estado de segurança parecerem comprometidos.

ATENÇÃO

Se recorrer a um reparador não autorizado, o airbag e os seus componentes deixarão de estar cobertos pela garantia e a Helite declina qualquer responsabilidade pelo seu correto funcionamento. É proibido reparar ou substituir o airbag e/ou os seus componentes por qualquer outra peça ou acessório que não seja um componente original.

6. EXCLUSÃO DE RESPONSABILIDADE

- O airbag deve ser utilizado exclusivamente para o fim a que se destina.
- Nenhum EPI, nem qualquer combinação de EPI, pode proporcionar proteção completa contra ferimentos, lesões corporais ou morte em caso de queda, acidente, colisão, impacto, perda de controle ou qualquer outro acontecimento.
- O airbag não cobre todos os riscos e não garante a detecção de todas as quedas.
- As partes do corpo que não estão cobertas pelo airbag não beneficiam de qualquer proteção. As capacidades de proteção do produto só são garantidas quando o airbag está corretamente insuflado.

A HELITE NÃO PODERÁ SER RESPONSABILIZADA

- Pelo não insuflamento do airbag.
- Por lesões e suas consequências ocorridas durante acidentes, quer o airbag tenha sido insuflado ou não, independentemente do motivo.
- Pela deterioração ou perfuração do airbag durante uma queda (por exemplo, em caso de impacto com um objeto cortante ou pontiagudo).
- Por acionamentos involuntários do airbag, uma vez que o sistema pode ser acionado em determinadas situações sem que o utilizador sofra uma queda.
- Por um acondicionamento incorreto do airbag após um inflamento.
- Por uma instalação incorreta, utilização inadequada ou manutenção não conforme do airbag.
- Por danos materiais que possam ocorrer durante a utilização do airbag.
- Pelo funcionamento incorreto do airbag na sequência de uma alteração, substituição ou reparação efetuada por um prestador não autorizado.

DZIĘKUJEMY ZA ZAKUP Niniejsza instrukcja zawiera ogólne informacje dotyczące wszystkich produktów HELITE. Stanowi uzupełnienie instrukcji dotyczących poszczególnych gam i produktów. Ilustracje mają charakter poglądowy i mogą zostać zmienione bez wcześniejszego powiadomienia. Najnowsza wersja instrukcji jest dostępna na stronie en.helite.com.  Przed użyciem produktu należy przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją przez cały okres użytkowania produktu. Ogólne zalecenia dotyczące danej gamy produktów znajdują się w instrukcji obsługi gamy produktów. Szczegółowe instrukcje dotyczące danego produktu znajdują się w instrukcji obsługi produktu.

1. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA...	P 39
a) Airbag	p 39
b) Naboje	p 40
2. CODZIENNE UŻYTKOWANIE	P 40
a) Przechowywanie	p 40
b) Transport	p 40
3. PONOWNE UŻYCIĘ PODUSZKI POWIETRZNEJ PO NAPEŁNIENIU ..	P 41
4. PIELĘGNACJA I KONSERWACJA	P 41
a) Czyszczenie	p 41
b) Kontrola nabojów	p 42
c) Okres użytkowania poduszki powietrznej	p 42
d) Recykling	p 42
5. GWARANCJA I SERWIS POSPRZEDAŻOWY	P 42
a) Gwarancja	p 42
b) Serwis posprzedażowy	p 43
6. WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI	P 43

INSTRUKCJA CYFROWA

 ZESKANUJ TUTAJ

1. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

a) Airbag

- Nie należy nosić plecaka ani wyposażenia, które zakrywa, uciska lub utrudnia rozłożenie poduszki powietrznej, chyba że zostało ono zaprojektowane do użytku z poduszką powietrzną.
- Poduszki powietrznej należy używać wyłącznie w temperaturach od -10°C do +45°C. Długotrwałe narażenie na temperatury poza tym zakresem może uszkodzić poduszkę powietrzną i wpłynąć negatywnie na jej działanie.
- Nie należy modyfikować, usuwać ani demontować żadnych elementów poduszki powietrznej.
- Nie należy przyszywać ani przyklejać żadnych elementów do poduszki powietrznej (nadruków, ozdób itp.).
- Nie należy nosić w kieszeniach ostrych przedmiotów (kluczy, noży, śrubokrętów itp.), ponieważ mogą one uszkodzić poduszkę powietrzną.
- Należy usunąć wszelką biżuterię typu piercing znajdujące się w obszarach zakrywanych przez poduszkę powietrzną.

b) Naboje

- Każdy nabój jest przeznaczony do jednorazowego użytku. Po napełnieniu należy wymienić go na nowy nabój o tym samym numerze referencyjnym.
- Należy używać wyłącznie nabojów **Helite** dostępnych u sprzedawcy lub na stronie *en.helite.com*.
- Naboje należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i obchodzić się z nimi ostrożnie. Naboje gazowe są uznawane za towary niebezpieczne.
- Każdy nabój wykazujący ślady rdzy lub oznaki uszkodzenia należy natychmiast wymienić.
- Naboje należy przechowywać w temperaturze poniżej 45°C, z dala od wilgoci.
- Jeśli nabój był przechowywany w temperaturze poniżej 0°C, przed użyciem poduszki powietrznej należy pozostawić go na kilka minut w temperaturze pokojowej, aby uniknąć nieprawidłowego działania.
- Nie należy narażać nabojów przez dłuższy czas na działanie wysokich temperatur, w szczególności na bezpośrednie działanie promieni słonecznych w samochodzie lub w pobliżu grzejnika. Naboje należy również trzymać z dala od wszelkich łatwopalnych powierzchni i przedmiotów.
- Nie należy uderzać w naboje, upuszczać ich, przecinać ani przebijać. Nigdy nie należy wrzucać ich do ognia.
- **Uwaga:** nabój zawiera sprężony gaz pod bardzo wysokim ciśnieniem.

2. CODZIENNE UŻYTKOWANIE

a) Przechowywanie

Po każdym użyciu poduszkę powietrzną należy przechowywać zgodnie z poniższymi zaleceniami:

- Poduszkę powietrzną należy przechowywać w temperaturze poniżej 45°C.
- Poduszkę powietrzną należy przechowywać w suchym miejscu, chronionym przed wilgocią i światłem.
- Poduszkę powietrzną należy trzymać z dala od wszelkich łatwopalnych powierzchni i przedmiotów.
- Nie należy umieszczać żadnych ciężkich przedmiotów na poduszce powietrznej.
- Nie należy pozostawiać poduszki powietrznej złożonej ani zwiniętej; należy powiesić ją na stojaku na odzież lub wieszaku ściennym.
- Należy chronić poduszkę powietrzną przed gryzoniami i innymi zwierzętami, które mogą ją uszkodzić.
- Poduszkę powietrzną należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

b) Transport

Samochodem, metrem, tramwajem, pociągiem, autobusem, łodzią itp.: poduszkę powietrzną można transportować. Z punktu widzenia przepisów nie obowiązują żadne szczególne ograniczenia.

Samolotem: transport poduszki powietrznej samolotem podlega ograniczeniom prawnym. Zalecamy zabranie ze sobą trzech instrukcji obsługi oraz dokumentu IATA dotyczącego transportu towarów niebezpiecznych drogą lotniczą, dostępnego na stronie *en.helite.com* w sekcji „FAQ”. Transport poduszki powietrznej wraz z nabojami wymaga zgody linii lotniczej i służb bezpieczeństwa lotniska.

Zalecamy uzyskanie pisemnej zgody linii lotniczej przed podróżą. Firma Helite nie ponosi odpowiedzialności w przypadku odmowy przewozu poduszki powietrznej.

3. PONOWNE UŻYCIE PODUSZKI POWIETRZNEJ PO NAPEŁNIENIU

Po każdym napełnieniu poduszka powietrzna stopniowo opróżnia się w ciągu kilku minut. Bardzo szybkie opróżnienie (poniżej 5 sekund) może wskazywać na uszkodzenie. W przypadku problemu lub wątpliwości co do stanu poduszki powietrznej należy skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem posprzedażowym Helite pod adresem sav@helite.com.

UWAGA

- Należy ściśle przestrzegać kolejności czynności podanej w instrukcji produktu. Nieprawidłowe przygotowanie poduszki powietrznej do ponownego użycia uniemożliwi jej prawidłowe działanie.
- Po napełnieniu zużyte naboje są przebite i puste. Nie należy ich ponownie używać. Należy je wymienić na nowe naboje Helite o tym samym numerze referencyjnym.
- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby niepełnoletnie noszące poduszkę powietrzną muszą podczas przygotowywania jej do ponownego użycia znajdować się pod opieką odpowiedzialnej osoby dorosłej, aby uniknąć błędów.
- Aby zapobiec przedostaniu się ciał obcych do komory poduszki powietrznej podczas przygotowywania jej do ponownego użycia, nie należy pozostawiać poduszki bez naboju/nabojów. Zaleca się umieszczenie poduszki powietrznej na czystej, odpowiedniej powierzchni zamiast na podłodze.
- Nigdy nie należy ponownie instalować przebitego naboju.

4. PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

a) Czyszczenie

Należy przestrzegać poniższych zaleceń, aby nie uszkodzić poduszki powietrznej. Nie należy prać poduszki powietrznej w pralce, zanurzać jej w wodzie ani czyścić chemicznie. Poduszkę powietrzną należy czyścić wyłącznie miękką, lekko zwilżoną ściereczką z wodą i mydłem. Nie należy używać detergentów ani wybielaczy. Poduszkę powietrzną należy suszyć w suchym miejscu, chronionym przed wilgocią. Nie należy umieszczać jej w suszarce bębnowej ani na grzejniku lub w jego pobliżu, ani w pobliżu źródła ciepła. Nie należy prasować poduszki powietrznej.

W przypadku produktów z wyjmowaną podpinką z poduszką powietrzną, tylko odpinany Shell zewnętrzny lub kurtka, może być czyszczona zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji produktu. Nigdy nie należy prać samej podpinki z poduszką powietrzną.

WARTO WIEDZIEĆ

Helite oferuje usługi czyszczenia poduszek powietrznych. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem posprzedażowym Helite pod adresem sav@helite.com.

b) Kontrola nabojów

Raz w roku należy sprawdzać masę i stan naboju/nabojów. Należy je wyjąć i zważyć na wadze z dokładnością do jednego grama. Masa każdego naboju musi mieścić się w poniższych tolerancjach w stosunku do masy podanej na jego etykiecie:

- 27 cc i 32 cc: ± 2 g
- 50 cc, 60 cc i 85 cc: ± 3 g

Należy sprawdzić ich stan: brak korozji, brak wgnieceń, uszczelnienie w dobrym stanie. Jeżeli nie stwierdzono żadnych nieprawidłowości, należy ponownie zamontować nabój/naboje zgodnie z instrukcją produktu. W przypadku problemu należy skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem posprzedażowym Helite pod adresem sav@helite.com.

c) Okres użytkowania poduszki powietrznej

Poduszkę powietrzną można napełnić maksymalnie 30 razy, a jej maksymalny okres użytkowania wynosi **10 lat**, pod warunkiem optymalnego użytkowania i konserwacji. Nawet jeśli poduszka powietrzna działa prawidłowo, należy poddawać produkt corocznemu przeglądowi, począwszy od pierwszego użycia. W celu wykonania przeglądu poduszki powietrznej należy skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem posprzedażowym Helite pod adresem sav@helite.com.

d) Recykling



Ten symbol oznacza, że zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami poduszkę powietrzną i jej elementów nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. W celu ochrony środowiska i zdrowia należy przestrzegać lokalnych zasad segregacji i zbiórki odpadów dotyczących poszczególnych elementów poduszki powietrznej (elektronicznych, metalowych, plastikowych, tekstylnych itp.). Po zakończeniu okresu użytkowania poduszkę powietrzną i jej elementy należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne (gminę, punkt zbiórki odpadów itp.). Można je również odesłać na następujący adres: Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, FRANCJA.

5. GWARANCJA I SERWIS POSPRZEDAŻOWY

a) Gwarancja

Poduszka powietrzna i jej elementy są objęte **2-letnią gwarancją ustawową** na wady produkcyjne, licząc od daty zakupu. Helite oferuje **bezpłatne przedłużenie gwarancji o kolejne 2 lata na poduszkę powietrzną (z wyłączeniem elementów tekstylnych i elektronicznych)** od daty zakupu, pod warunkiem zarejestrowania produktu na stronie my.helite.com w ciągu pierwszych dwóch lat od daty zakupu.

Naboje Helite objęte są 10-letnią gwarancją. Gwarancje te nie obejmują uszkodzeń wynikających w szczególności z niewłaściwego użytkowania, zaniedbania, braku ostrożności, celowego uszkodzenia, modyfikacji produktu, niewłaściwych warunków przechowywania, nieprawidłowej konserwacji, niewłaściwego transportu,

nieprawidłowej instalacji lub regulacji, niewłaściwego użytkowania lub użytkowania niezgodnego z niniejszą instrukcją.

b) Serwis posprzedażowy

W przypadku uszkodzenia, nadmiernego zużycia lub nieprawidłowego działania poduszki powietrznej lub któregośkolwiek z jej elementów należy skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem posprzedażowym Helite pod adresem sav@helite.com. Nie należy używać poduszki powietrznej, jeśli istnieją wątpliwości co do jej prawidłowego działania lub stanu bezpieczeństwa.

UWAGA

W przypadku skorzystania z usług nieautoryzowanego serwisu poduszka powietrzna i jej elementy tracą gwarancję, a Helite nie ponosi odpowiedzialności za ich prawidłowe działanie. Zabrania się naprawiania lub wymiany poduszki powietrznej i/lub jej elementów przy użyciu jakichkolwiek innych części lub akcesoriów, które nie są oryginalnymi elementami.

6. WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

- Poduszka powietrzna musi być używana wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Żaden ŚOI ani żadna kombinacja ŚOI nie zapewnia pełnej ochrony przed obrażeniami, urazami ciała lub śmiercią w przypadku upadku, wypadku, kolizji, uderzenia, utraty kontroli lub innego zdarzenia.
- Poduszka powietrzna nie obejmuje wszystkich zagrożeń i nie gwarantuje wykrycia wszystkich upadków.
- Części ciała, które nie są chronione przez poduszkę powietrzną, nie są objęte żadną ochroną. Właściwości ochronne produktu są gwarantowane wyłącznie wtedy, gdy poduszka powietrzna jest prawidłowo napełniona.

HELITE NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI

- Za brak napełnienia poduszki powietrznej.
- Za obrażenia i ich konsekwencje powstałe podczas wypadków, niezależnie od tego, czy poduszka powietrzna została napełniona, czy nie, i niezależnie od przyczyny.
- Za uszkodzenie lub przebiecie poduszki powietrznej podczas upadku (np. w przypadku uderzenia o ostry lub spiczasty przedmiot).
- Za przypadkowe uruchomienie poduszki powietrznej, ponieważ system może zostać uruchomiony w określonych sytuacjach bez upadku użytkownika.
- Za nieprawidłowe przygotowanie poduszki powietrznej do ponownego użycia po napełnieniu.
- Za nieprawidłową instalację, niewłaściwe użytkowanie lub niezgodną z zaleceniami konserwację poduszki powietrznej.
- Za szkody materialne, które mogą wystąpić podczas użytkowania poduszki powietrznej.
- Za nieprawidłowe działanie poduszki powietrznej w wyniku modyfikacji, wymiany lub naprawy wykonanej przez nieautoryzowanego usługodawcę.

DĚKUJEME ZA VÁŠ NÁKUP Tento návod obsahuje obecné informace platné pro všechny výrobky HELITE. Doplňuje návody specifické pro jednotlivé produktové řady a výrobky. Ilustrace jsou pouze informativní a mohou být bez předchozího upozornění změněny. Nejnovější verzi návodu naleznete na en.helite.com. Před použitím si tento návod přečtěte a uchovejte jej po celou dobu životnosti výrobku. Obecné pokyny platné pro danou produktovou řadu naleznete v návodu k použití produktové řady. Konkrétní pokyny pro váš výrobek naleznete v návodu k použití výrobku.

1. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ.....	P 44
a) Airbag.....	p 44
b) Bombičky.....	p 44
2. KAŽDODENNÍ POUŽÍVÁNÍ	P 45
a) Skladování	p 45
b) Přeprava	p 45
3. OPĚTOVNÉ POUŽITÍ AIRBAGU PO NAFOUKNUTÍ.....	P 45
4. PÉČE A ÚDRŽBA	P 46
a) Čištění	p 46
b) Kontrola bombiček.....	p 46
c) Životnost airbagu.....	p 46
d) Recyklace.....	p 47
5. ZÁRUKA A POPRODEJNÍ SERVIS	P 47
a) Záruka	p 47
b) Poprodejní servis	p 47
6. ZŘEKNUTÍ SE ODPOVĚDNOSTI	P 47

DIGITÁLNÍ PŘÍRUČKA

SKENUJTE ZDE



1. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ

a) Airbag

- Nenoste batoh ani vybavení, které zakrývá, stlačuje nebo brání nafouknutí airbagu, pokud není určeno k použití s tímto airbagem.
- Airbag používejte pouze při teplotách od -10 °C do +45 °C. Dlouhodobé vystavení teplotám mimo tento rozsah může airbag poškodit a ohrozit jeho správnou funkci.
- Airbag nijak neupravujte ani z něj neodstraňujte žádné součásti.
- Na airbag nic nepřisívejte ani nepřilepujte (potisk, dekorace apod.).
- Nenoste v kapsách ostré předměty (klíče, nože, šroubováky apod.), protože by mohly airbag poškodit.
- Odstraňte veškeré piercingy nacházející se v oblastech zakrytých airbagem.

b) Bombičky

- Každá bombička je určena pouze k jednomu použití. Po nafouknutí ji vyměňte za novou bombičku stejného referenčního označení.
- Používejte pouze bombičky **Helite**, které jsou k dispozici u vašeho prodejce nebo na en.helite.com.

- Bombičky uchovávejte mimo dosah dětí a zacházejte s nimi opatrně. Plynové bombičky jsou považovány za nebezpečné zboží.
- Jakoukoli bombičku, na které jsou patrné stopy rzi nebo známky poškození, okamžitě vyměňte.
- Bombičky skladujte při teplotě nižší než 45 °C a chraňte je před vlhkostí.
- Pokud byla bombička skladována při teplotě nižší než 0 °C, nechte ji před použitím airbagu několik minut ohřát na pokojovou teplotu, aby nedošlo k poruše.
- Nevystavujte bombičky po delší dobu vysokým teplotám, zejména přímému slunečnímu záření ve vozidle nebo působení tepla v blízkosti radiátoru. Uchovávejte je také mimo dosah hořlavých povrchů nebo předmětů.
- Do bombiček nebouchajte, nenechte je spadnout, neřežte je ani nepropichujte. Nikdy je nevhazujte do ohně.
- **Pozor: bombička obsahuje stlačený plyn pod velmi vysokým tlakem.**

2. KAŽDODENNÍ POUŽÍVÁNÍ

a) Skladování

Po každém použití skladujte airbag podle následujících pokynů:

- Airbag skladujte při teplotě nižší než 45 °C.
- Airbag skladujte na suchém místě chráněném před vlhkostí a světlem.
- Udržujte airbag mimo dosah hořlavých povrchů nebo předmětů.
- Na airbag nepokládejte žádné těžké předměty.
- Nenechávejte airbag složený ani srolovaný; zavěste jej na ramínko nebo věšák.
- Chraňte airbag před hlodavci a dalšími zvířaty, která by jej mohla poškodit.
- Airbag uchovávejte mimo dosah dětí.

b) Přeprava

Autem, metrem, tramvají, vlakem, autobusem, lodí apod.: airbag můžete přepravovat. Z hlediska předpisů neexistují žádná zvláštní omezení.

Letadlem: přeprava airbagu letadlem podléhá právním omezením. Doporučujeme mít u airbagu tři návody k použití a také dokument IATA týkající se letecké přepravy nebezpečného zboží, který je k dispozici na en.helite.com v části „FAQ“. Přeprava airbagu s bombičkami podléhá schválení letecké společnosti a bezpečnostních služeb letiště. Doporučujeme vyžádat si od letecké společnosti písemné povolení před cestou. **Společnost Helite nenese odpovědnost v případě odmítnutí přepravy airbagu.**

3. OPĚTOVNÉ POUŽITÍ AIRBAGU PO NAFOUKNUTÍ

Po každém nafouknutí se airbag během několika minut postupně vyfoukne. Velmi rychlé vyfouknutí (méně než 5 sekund) může znamenat poškození. V případě problému nebo pochybností o stavu airbagu kontaktujte svého prodejce nebo poprodejní servis Helite na adrese info@helite.cz.

UPOZORNĚNÍ

- Přesně dodržujte pořadí kroků uvedené v návodu k výrobku. Nesprávné opětovné uvedení do provozu zabrání správnému fungování airbagu.

- Po nafouknutí jsou použité bombičky propíchnuté a prázdné. Nepoužívejte je znovu. Nahraďte je novými bombičkami Helite stejného označení.
- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a nezletilé osoby, které airbag nosí, musí být při opětovném uvedení airbagu do provozu doprovázeny odpovědnou dospělou osobou, aby se předešlo chybám.
- Aby se při opětovném uvedení do provozu zabránilo vniknutí cizích předmětů do vzduchového vaku airbagu, nenechávejte airbag bez bombičky/bombiček. Airbag pokud možno položte na čistý a vhodný povrch, nikoli na zem.
- Nikdy znovu neinstalujte propíchnutou bombičku.

4. PÉČE A ÚDRŽBA

a) Čištění

Dodržujte následující pokyny, aby nedošlo k poškození airbagu. Airbag neperte v pračce, neponořujte jej do vody ani jej nečistěte chemicky. Airbag čistěte pouze měkkým hadříkem lehce navlhčeným vodou a mýdlem. Nepoužívejte čisticí prostředky ani bělidla. Airbag sušte na suchém místě chráněném před vlhkostí. Nevkládejte jej do sušičky a nepokládejte jej na radiátor ani do jeho blízkosti nebo do blízkosti jiného zdroje tepla. Airbag nežehlete.

U výrobků s odnímatelným vzduchovým vakem airbagu lze podle pokynů uvedených v návodu k výrobku čistit pouze odnímatelnou textilní část. Samotný airbag nikdy neperte.

UŽITEČNÉ INFORMACE

Helite nabízí služby čištění airbagů. Další informace získáte u svého prodejce nebo v poprodejním servisu Helite na adrese info@helite.cz.

b) Kontrola bombiček

Jednou ročně zkontrolujte hmotnost a stav bombičky/bombiček. Vyjměte je a zvažte na váze s přesností na gram. Hmotnost každé bombičky musí v porovnání s hmotností uvedenou na štítku odpovídat níže uvedeným tolerancím :

- 27 cc a 32 cc : +/-2 g
- 50 cc, 60 cc a 85 cc : +/-3 g

Zkontrolujte jejich stav: žádná koroze, žádné promáčknutí, těsnicí membrána v dobrém stavu. Pokud nebyla zjištěna žádná závada, znovu nainstalujte bombičku/bombičky podle pokynů v návodu k výrobku. V případě problému kontaktujte svého prodejce nebo poprodejní servis Helite na adrese info@helite.cz.

c) Životnost airbagu

Airbag lze nafouknout maximálně 30krát a jeho maximální životnost je **10 let**, za optimálních podmínek používání a údržby. I když airbag funguje správně, nechte výrobek každoročně zkontrolovat od jeho prvního použití. Za účelem kontroly airbagu kontaktujte svého prodejce nebo poprodejní servis Helite na adrese info@helite.cz.

d) Recyklace



Tento symbol označuje, že v souladu s místními zákony a předpisy nesmí být airbag a jeho součásti vyhozeny do směsného komunálního odpadu. V zájmu ochrany životního prostředí a zdraví dodržujte místní pokyny pro třídění a sběr odpadu pro jednotlivé součásti airbagu (elektronické, kovové, plastové, textilní atd.). Po skončení životnosti odevzdejte airbag a jeho součásti na příslušném sběrném místě určeném místními orgány (obec, sběrný dvůr apod.). Můžete je také zaslat na následující adresu: Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, FRANCIE.

5. ZÁRUKA A POPRODEJNÍ SERVIS

a) Záruka

Airbag a jeho součásti jsou od data nákupu kryty **zákonnou dvouletou zárukou** na výrobní vady. Helite poskytuje **bezplatné prodloužení záruky o další 2 roky na airbag (s výjimkou textilních a elektronických součástí)** od data nákupu, pokud je výrobek zaregistrován na *my.helite.com* během prvních dvou let od data nákupu.

Na bombičky Helite se vztahuje záruka 10 let. Tyto záruky se nevztahují na škody způsobené zejména nesprávným používáním, nedbalostí, nedostatečnou péčí, úmyslným poškozením, úpravou výrobku, nevhodnými podmínkami skladování, nesprávnou údržbou, nevhodnou přepravou, nesprávnou instalací nebo nastavením, nesprávným používáním nebo používáním v rozporu s tímto návodem.

b) Poprodejní servis

V případě poškození, neobvyklého opotřebení nebo poruchy airbagu či některé z jeho součástí kontaktujte svého prodejce nebo poprodejní servis Helite na adrese *info@helite.cz*. Airbag nepoužívejte, pokud se zdá, že jeho správná funkce nebo bezpečný stav jsou ohroženy.

UPOZORNĚNÍ

Pokud využijete služeb neautorizovaného opraváře, airbag a jeho součásti již nebudou kryty zárukou a společnost Helite nenese žádnou odpovědnost za jejich správné fungování. Je zakázáno opravovat nebo nahrazovat airbag a/nebo jeho součásti jinými díly nebo příslušenstvím, které nejsou originálními součástmi.

6. ZŘEKNUTÍ SE ODPOVĚDNOSTI

- Airbag musí být používán výhradně k určenému účelu.
- Žádný OOP ani kombinace OOP nemůže poskytnout úplnou ochranu před zraněním, tělesným poškozením nebo smrtí v případě pádu, nehody, srážky, nárazu, ztráty kontroly nebo jakékoli jiné události.
- Airbag nepokrývá všechna rizika a nezaručuje detekci všech pádů.
- Části těla, které nejsou airbagem chráněny, nejsou nijak chráněny. Ochanné schopnosti výrobku jsou zaručeny pouze tehdy, když je airbag správně nafouknutý.

SPOLEČNOST HELITE NENESE ODPOVĚDNOST

- Za nenafovknutí airbagu.
- Za zranění a jejich následky vzniklé při nehodách bez ohledu na to, zda se airbag nafoukl, či nikoli, a bez ohledu na důvod.
- Za poškození nebo propíchnutí airbagu během pádu (např. při nárazu na ostrý nebo špičatý předmět).
- Za neúmyslné aktivace airbagu, protože systém se může v určitých situacích aktivovat i bez pádu uživatele.
- Za nesprávné opětovné uvedení airbagu do provozu po nafouknutí.
- Za nesprávnou instalaci, nesprávné používání nebo nevhodnou údržbu airbagu.
- Za škody na majetku, které mohou vzniknout při používání airbagu.
- Za nesprávnou funkci airbagu v důsledku úpravy, výměny nebo opravy provedené neautorizovaným poskytovatelem služeb.

KÖSZÖNJÜK, HOGY TERMÉKÜNKET VÁLASZTOTTA Ez a kézikönyv az összes HELITE termékre vonatkozó általános információkat tartalmazza. Kiegészíti az egyes termékcsaládokra és termékekre vonatkozó kézikönyveket. Az ábrák tájékoztató jellegűek, és előzetes értesítés nélkül módosíthatók. A kézikönyv legfrissebb verzióját a en.helite.com oldalon találja.  Használat előtt olvassa el ezt a kézikönyvet, és őrizze meg a termék teljes élettartama alatt. A termékcsaládra vonatkozó általános utasításokat a **termékcsalád használati útmutatójában** találja. A termékre vonatkozó konkrét utasításokat a **termék használati útmutatójában** találja.

1. HASZNÁLATI ÓVINTÉZKEDÉSEK.....	P 49
a) Légzsák	p 49
b) Patronok.....	p 49
2. MINDENNAPI HASZNÁLAT	P 50
a) Tárolás	p 50
b) Szállítás	p 50
3.A LÉGZSÁK ÚJBÓLI HASZNÁLATA FELFÚVÓDÁS UTÁN..	P 50
4. ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS	P 51
a) Tisztítás	p 51
b) A patronok ellenőrzése	p 51
c) A légzsák élettartama.....	p 51
d) Újrahasznosítás	p 52
5. GARANCIA ÉS VEVŐSZOLGÁLAT	P 52
a) Garancia.....	p 52
b) Vevőszolgálat	p 52
6. FELELŐSÉGGIZÁRÁS	P 52

DIGITÁLIS KÉZIKÖNYV

 SZKENNELJE BE ITT


1. HASZNÁLATI ÓVINTÉZKEDÉSEK

a) Légzsák

- Ne viseljen hátizsákot vagy olyan felszerelést, amely eltakarja, összenyomja vagy akadályozza a légzsák kinyílását, kivéve, ha azt kifejezetten a légzsákkal való használatra tervezték.
- A légzsákot kizárólag -10 °C és +45 °C közötti hőmérsékleten használja. Az ezen a tartományon kívüli hőmérsékletnek való tartós kitettség károsíthatja a légzsákot és veszélyeztetheti annak működését.
- Ne módosítsa, távolítsa el vagy szüntesse meg a légzsák egyetlen elemét sem.
- Ne varrjon és ne ragasszon semmilyen elemet a légzsákra (transzfer, dekoráció stb.).
- Ne tartson éles tárgyakat (kulcsot, kést, csavarhúzó stb.) a zsebében, mert ezek károsíthatják a légzsákot.
- Távolítson el minden piercinget a légzsák által lefedett területekről.

b) Patronok

- Minden patron egyszeri használatra szolgál. Felfúvódás után cserélje ki azonos cikkszámú új patronra.

- Kizárólag a forgalmazónál vagy a *en.helite.com* oldalon elérhető **Helite** patronokat használjon.
- A patronokat gyermekektől elzárva tárolja, és óvatosan kezelje őket. A gázpatronok veszélyes árunak minősülnek.
- Azonnal cserélje ki azokat a patronokat, amelyeken rozsdanyom vagy károsodás jelei láthatók.
- A patronokat 45 °C alatti hőmérsékleten, nedvességtől védve tárolja.
- Ha a patron 0 °C alatti hőmérsékleten tárolták, az airbag használata előtt hagyja néhány percre szobahőmérsékletre felmelegedni a meghibásodás elkerülése érdekében.
- Ne tegye ki a patronokat hosszabb ideig magas hőmérsékletnek, különösen autóban közvetlen napfénynek vagy radiátor közelében. Tartsa őket gyúlékony felületektől és tárgyaktól is távol.
- Ne üsse meg, ne ejtse le, ne vágja el és ne lyukassza ki a patronokat. Soha ne dobja őket tűzbe.
- **Figyelem: a patron nagyon nagy nyomás alatt lévő sűrített gázt tartalmaz.**

2. MINDENNAPI HASZNÁLAT

a) Tárolás

Minden használat után az alábbi utasítások szerint tárolja az airbaget:

- Az airbaget 45 °C alatti hőmérsékleten tárolja.
- Az airbaget száraz, nedvességtől és fénytől védett helyen tárolja.
- Tartsa távol az airbaget minden gyúlékony felülettől és tárgytól.
- Ne helyezzen nehéz tárgyat az airbagre.
- Ne hagyja az airbaget összehajtvá vagy feltekerve; akassza vállfára vagy fogasra.
- Védje az airbaget a rágszálóktól és más állatoktól, amelyek károsíthatják.
- Az airbaget gyermekektől elzárva tárolja.

b) Szállítás

Autóban, metrón, villamoson, vonaton, buszon, hajón stb.: az airbag szállítható. Szabályozási szempontból nincsenek különleges korlátozások.

Repülőgépen: az airbag légi szállítására jogszabályi korlátozások vonatkoznak. Javasoljuk, hogy az airbag mellett vigye magával mindhárom használati útmutatót, valamint a veszélyes áruk légi szállítására vonatkozó IATA-dokumentumot, amely a *en.helite.com* „FAQ” részében érhető el. Az airbag patronokkal együtt történő szállításához a légitársaság és a repülőtér biztonsági szolgálatainak engedélye szükséges. Javasoljuk, hogy utazás előtt kérjen írásos engedélyt a légitársaságtól. **A Helite nem vállal felelősséget az airbag szállításának megtagadása esetén.**

3.A LÉGZSÁK ÚJBÓLI HASZNÁLATA FELFÚVÓDÁS UTÁN

Minden felfúvódást követően a légzás néhány perc alatt fokozatosan leereszt. A nagyon gyors leeresztés (5 másodpercnél rövidebb idő alatt) sérülésre utalhat. A légzás állapotával kapcsolatos probléma vagy kétség esetén forduljon a forgalmazóhoz vagy a Helite vevőszolgálatához a *sav@helite.com* címen.

FIGYELEM

- Szigorúan tartsa be a termék kézikönyvében megadott lépések sorrendjét. A nem megfelelő újrahasznosítás megakadályozza a légszák megfelelő működését.
- A felfúvódás után a használt patronok kilyukadtak és üresek. Ne használja fel őket újra. Cserélje ki azokat azonos cikkszámú új Helite patronokra.
- A csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyeket, valamint a légszákot viselő kiskorúakat a légszák újraüzembe helyezése során felelős felnőttek kell kísérnie a hibák elkerülése érdekében.
- Annak érdekében, hogy az újraüzembe helyezés során ne kerüljenek idegen tárgyak a légszák légkamrájába, ne hagyja a légszákot patron(ok) nélkül. Lehetőleg tiszta és megfelelő felületre helyezze a légszákot, ne a padlóra.
- **Soha ne helyezzen vissza kilyukadt patron**t.

4. ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS**a) Tisztítás**

A légszák károsodásának elkerülése érdekében tartsa be az alábbi utasításokat. A légszákot ne mossa mosógépben, ne merítse vízbe, és ne tisztítsa vegyileg. A légszákot kizárólag enyhén szappanos vízzel megnedvesített puha ruhával tisztítsa. Ne használjon mosószert vagy fehérítőszert. A légszákot száraz, nedvességtől védett helyen szárítsa. Ne tegye szárítógépbe, és ne helyezze radiátorra, hőforrásra vagy azok közelébe. Ne vasalja a légszákot.

A levehető légszákburkolattal rendelkező termékek esetében csak a levehető textil elem tisztítható a termék kézikönyvében szereplő utasítások szerint. Magát a légszákot soha ne mossa.

JÓ TUDNI

A Helite légszákisztítási szolgáltatást kínál. További információért forduljon a forgalmazóhoz vagy a Helite vevőszolgálatához a sav@helite.com címen.

b) A patronok ellenőrzése

Évente ellenőrizze a patron(ok) tömegét és állapotát. Vegye ki és mérje le őket gramm pontosságú mérlegen. Az egyes patronok tömegének a címkén feltüntetett tömeghez képest meg kell felelnie az alábbi tűréshatároknak:

- 27 cc és 32 cc: ± 2 g
- 50 cc, 60 cc és 85 cc: ± 3 g

Ellenőrizze állapotukat: korróziómentes, horpadásmentes, a zárómembrán jó állapotban van. Ha nem észlelhető rendellenesség, helyezze vissza a patron(ok)at a termék kézikönyvében szereplő utasításoknak megfelelően. Probléma esetén forduljon a forgalmazóhoz vagy a Helite vevőszolgálatához a sav@helite.com címen

c) A légszák élettartama

A légszák legfeljebb 30 alkalommal fújható fel, és maximális élettartama 10 év, optimális használati és karbantartási körülmények között. Még akkor is, ha a légszák megfelelően működik, a terméket az első használatától kezdve évente ellenőriztesse.

A légszák felülvizsgálatához forduljon a forgalmazóhoz vagy a Helite vevőszolgálatához a sav@helite.com címen.

d) Újrahasznosítás



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a helyi törvényeknek és előírásoknak megfelelően a légszákot és alkatrészeit nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. A környezet és az egészség védelme érdekében tartsa be a légszák különböző alkatrészeire (elektronikus, fém, műanyag, textil stb.) vonatkozó helyi hulladék-szelektálási és -gyűjtési előírásokat. Élettartama végén a légszákot és alkatrészeit a helyi hatóságok által kijelölt megfelelő gyűjtőhelyen (önkormányzat, hulladékudvar stb.) adja le. Az alábbi címre is visszaküldheti őket: Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, FRANCIAORSZÁG.

5. GARANCIA ÉS VEVŐSZOLGÁLAT

a) Garancia

A légszákra és alkatrészeire a vásárlás dátumától számított **2 éves jogszabály szerinti garancia** vonatkozik gyártási hibák esetén. A Helite a vásárlás dátumától számított **további 2 éves, ingyenes garanciakiterjesztést biztosít a légszákra (a textil- és elektronikai alkatrészek kivételével)**, feltéve, hogy a terméket a vásárlás dátumától számított első két évben regisztrálja a my.helite.com oldalon.

A Helite patronokra 10 éves garancia vonatkozik. Ezek a garanciák nem terjednek ki többek között a nem rendeltetésszerű használatból, gondatlanságból, kellő odafigyelés hiányából, szándékos károkozásból, a termék módosításából, nem megfelelő tárolási körülményekből, nem megfelelő karbantartásból, nem megfelelő szállításból, helytelen felszerelésből vagy beállításból, helytelen használatból vagy a jelen kézikönyvnek nem megfelelő használatból eredő károkra.

b) Vevőszolgálat

A légszák vagy bármely alkatrészének sérülése, rendellenes kopása vagy hibás működése esetén forduljon a forgalmazóhoz vagy a Helite vevőszolgálatához a sav@helite.com címen. Ne használja a légszákot, ha annak megfelelő működése vagy biztonságos állapota veszélyeztetettnek tűnik.

FIGYELEM

Nem engedélyezett javító igénybevétele esetén a légszák és alkatrészei elveszítik garanciájukat, és a Helite nem vállal felelősséget azok megfelelő működéséért. Tilos a légszákot és/vagy alkatrészeit bármely más, nem eredeti alkatrésszel vagy tartozékkal javítani vagy kicserélni.

6. FELELŐSSÉGGIZÁRÁS

- A légszákot kizárólag rendeltetésszerűen szabad használni.
- Egyetlen egyéni védőeszköz, illetve egyéni védőeszközök kombinációja sem nyújthat teljes körű védelmet sérülések, testi károsodás vagy halál ellen esés, baleset, ütközés, becsapódás, az irányítás elvesztése vagy bármely más esemény esetén.

- A légzsák nem fed le minden kockázatot, és nem garantálja minden esés észlelését.
- A légzsákkal nem védett testrészek semmilyen védelemben nem részesülnek. A termék védelmi képességei csak megfelelően felfújtt légzsák esetén garantáltak.

A HELITE NEM VONHATÓ FELELŐSSÉGRE

- A légzsák fel nem fúvódásáért.
- A balesetek során bekövetkező sérülésekért és azok következményeiért, függetlenül attól, hogy a légzsák felfúvódott-e vagy sem, és az okoktól függetlenül.
- A légzsák esés közbeni sérüléséért vagy kilyukadásáért (pl. éles vagy hegyes tárggyal történő ütközés esetén).
- A légzsák véletlenszerű működésbe lépéséért, mivel a rendszer bizonyos helyzetekben a felhasználó esése nélkül is működésbe léphet.
- A légzsák felfúvódást követő nem megfelelő újraüzembe helyezéséért.
- A légzsák helytelen felszereléséért, nem megfelelő használatáért vagy karbantartásáért.
- A légzsák használata során bekövetkező anyagi károkért.
- A légzsák módosítás, csere vagy nem engedélyezett szolgáltató által végzett javítás következtében fellépő hibás működéséért.

HVALA ZA VAŠ NAKUP Ta priročnik vsebuje splošne informacije, ki veljajo za vse izdelke HELITE. Dopolnjuje priročnike, ki so namenjeni posameznim programom in izdelkom. Ilustracije so informativne in se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Najnovejša različica priročnika je na voljo na en.helite.com. Pred uporabo preberite ta priročnik in ga shranite za celotno življenjsko dobo izdelka. Splošna navodila, ki veljajo za posamezno linijo izdelkov, najdete v **uporabniškem priročniku za linijo izdelkov**. Posebna navodila za vaš izdelek najdete v **uporabniškem priročniku za izdelek**.

1. PREVIDNOSTNI UKREPI PRI UPORABI	P 54
a) Zračna blazina.....	p 54
b) Kartuše	p 54
2. VSAKODNEVNA UPORABA	P 55
a) Shranjevanje	p 55
b) Prevoz	p 55
3. PONOVA UPORABA ZRAČNE BLAZINE PO NAPIHNJENJU ...	P 55
4. NEGA IN VZDRŽEVANJE	P 56
a) Čiščenje.....	p 56
b) Preverjanje kartuš.....	p 56
c) Življenjska doba zračne blazine.....	p 56
d) Recikliranje.....	p 57
5. GARANCIJA IN POPRODAJNI SERVIS	P 57
a) Garancija.....	p 57
b) Poprodajni servis	p 57
6. IZKLJUČITEV ODGOVORNOSTI	P 57

DIGITALNI PRIROČNIK

SKENIRAJTE TUKAJ



1. PREVIDNOSTNI UKREPI PRI UPORABI

a) Zračna blazina

- Ne nosite nahrbtnika ali opreme, ki prekriva, stiska ali ovira napihovanje zračne blazine, razen če je zasnovana za uporabo z njo.
- Zračno blazino uporabljajte samo pri temperaturah med -10 °C in +45 °C. Dolgotrajna izpostavljenost temperaturam zunaj tega območja lahko poškoduje zračno blazino in ogrozi njeno delovanje.
- Zračne blazine ne spreminjajte, odstranjujte ali ukinjajte nobenega njenega elementa.
- Na zračno blazino ne šivajte in ne lepите nobenih elementov (transferji, okraski itd.).
- V žepih ne nosite ostrih predmetov (ključev, nožev, izvijačev itd.), saj bi lahko poškodovali zračno blazino.
- Odstranite vse piercinge na območjih, ki jih pokriva zračna blazina.

b) Kartuše

- Vsaka kartuša je namenjena enkratni uporabi. Po napihovanju jo zamenjajte z novo kartušo iste referenčne oznake.
- Uporabljajte samo kartuše **Helite**, ki so na voljo pri vašem prodajalcu ali na spletni strani en.helite.com.

- Kartuše hranite zunaj dosega otrok in z njimi ravnajte previdno. Plinske kartuše se štejejo za nevarno blago.
- Kartušo, ki kaže znake rje ali poškodbe, takoj zamenjajte.
- Kartuše hranite pri temperaturi pod 45 °C in zaščitene pred vlago.
- Če je bila kartuša shranjena pri temperaturi pod 0 °C, jo pred uporabo zračne blazine nekaj minut pustite, da se segreje na sobno temperaturo, da preprečite nepravilno delovanje.
- Kartuš ne izpostavljajte dalj časa visokim temperaturam, zlasti neposredni sončni svetlobi v avtomobilu ali bližini radiatorja. Prav tako jih hranite stran od vseh vnetljivih površin ali predmetov.
- Kartuš ne udarjajte, ne spuščajte na tla, ne režite in ne prebadate. Nikoli jih ne mečite v ogenj.
- **Pozor: kartuša vsebuje stisnjen plin pod zelo visokim tlakom.**

2. VSAKODNEVNA UPORABA

a) Shranjevanje

Po vsaki uporabi zračno blazino shranite v skladu z naslednjimi navodili:

- Zračno blazino hranite pri temperaturi pod 45 °C.
- Zračno blazino hranite na suhem mestu, zaščitenem pred vlago in svetlobo.
- Zračno blazino hranite stran od vseh vnetljivih površin ali predmetov.
- Na zračno blazino ne postavljajte težkih predmetov.
- Zračne blazine ne puščajte zložene ali zvite; obesite jo na obešalnik ali stojalo za oblačila.
- Zračno blazino zaščitite pred glodavci in drugimi živalmi, ki bi jo lahko poškodovale.
- Zračno blazino hranite zunaj dosega otrok.

b) Prevoz

Z avtomobilom, podzemno železnico, tramvajem, vlakom, avtobusom, čolnom itd.: zračno blazino lahko prevažate. Z regulativnega vidika ni posebnih omejitev.

Z letalom: za letalski prevoz zračne blazine veljajo regulativne omejitve. Priporočamo, da imate skupaj z zračno blazino tri uporabniške priročnike in dokument IATA o letalskem prevozu nevarnega blaga, ki je na voljo na en.helite.com v razdelku »FAQ«. Za prevoz zračne blazine skupaj s kartušami je potrebno dovoljenje letalske družbe in varnostnih služb letališča. Pred potovanjem priporočamo, da od letalske družbe pridobite pisno dovoljenje. **Helite ne odgovarja v primeru zavrnitve prevoza zračne blazine.**

3. PONOVA UPORABA ZRAČNE BLAZINE PO NAPIHNJENJU

Po vsakem napihovanju se zračna blazina v nekaj minutah postopoma izprazni. Zelo hitro praznjenje (manj kot 5 sekund) lahko kaže na poškodbo. V primeru težave ali dvoma o stanju zračne blazine se obrnite na prodajalca ali poprodajni servis Helite na naslovu sav@helite.com.

POZOR

- Strogo upoštevajte vrstni red korakov, naveden v priročniku za izdelek.

Nepravilna ponovna priprava preprečuje pravilno delovanje zračne blazine.

- Po napihovanju so uporabljene kartuše preluknjane in prazne. Ne uporabljajte jih ponovno. Zamenjajte jih z novimi kartušami Helite iste referenčne oznake.
- Osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ter mladoletniki, ki nosijo zračno blazino, morajo biti pri ponovni pripravi zračne blazine pod nadzorom odgovorne odrasle osebe, da se preprečijo napake.
- Da bi preprečili vdor tujkov v zračno komoro med ponovno pripravo, zračne blazine ne puščajte brez kartuše/kartuš. Zračno blazino po možnosti položite na čisto in primerno površino, ne na tla.
- **Nikoli ponovno ne namestite preluknjane kartuše.**

4. NEGA IN VZDRŽEVANJE

a) Čiščenje

Upoštevajte naslednja navodila, da ne poškodujete zračne blazine. Zračne blazine ne perite v pralnem stroju, ne potapljajte je v vodo in je ne čistite kemično. Zračno blazino čistite samo z mehko, rahlo navlaženo krpo in milom. Ne uporabljajte detergentov ali belila. Zračno blazino sušite na suhem mestu, zaščitenem pred vlago. Ne dajajte je v sušilni stroj in je ne postavljajte na radiator ali v njegovo bližino oziroma v bližino vira toplote. Zračne blazine ne likajte.

Pri izdelkih z odstranljivo zračno komoro je mogoče v skladu z navodili v priročniku izdelka čistiti samo odstranljivi tekstilni del. Zračne blazine same nikoli ne perite.

DOBRO JE VEDETI

Helite ponuja storitve čiščenja zračnih blazin. Za več informacij se obrnite na svojega prodajalca ali poprodajni servis Helite na naslovu sav@helite.com.

b) Preverjanje kartuš

Enkrat letno preverite težo in stanje kartuše/kartuš. Odstranite jih in stehtajte na tehtnici z natančnostjo na gram. Teža vsake kartuše mora glede na težo, navedeno na njeni etiketi, ustrezati spodaj navedenim tolerancam :

- 27 cc in 32 cc : ± 2 g
- 50 cc, 60 cc in 85 cc : ± 3 g

Preverite njihovo stanje: brez korozije, brez vdolbin, tesnilna membrana v dobrem stanju. Če ni ugotovljena nobena nepravilnost, kartušo/kartuše ponovno namestite v skladu z navodili v priročniku izdelka. V primeru težave se obrnite na svojega prodajalca ali poprodajni servis Helite na naslovu sav@helite.com.

c) Življenjska doba zračne blazine

Zračno blazino je mogoče napihniti največ 30-krat, njena največja življenjska doba pa je **10 let**, pod optimalnimi pogoji uporabe in vzdrževanja. Tudi če zračna blazina deluje pravilno, izdelek vsako leto od prve uporabe odnesite na pregled. Za pregled zračne blazine se obrnite na svojega prodajalca ali poprodajni servis Helite na naslovu sav@helite.com.

d) Recikliranje



Ta simbol označuje, da zračne blazine in njihovih sestavnih delov v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi ne smete odlagati med gospodinjne odpadke. Za zaščito okolja in zdravja upoštevajte lokalna navodila za ločevanje in zbiranje odpadkov za različne sestavne dele zračne blazine (elektronske, kovinske, plastične, tekstilne itd.). Ob koncu življenjske dobe zračno blazino in njene sestavne dele odnesite na ustrezno zbirno mesto, ki ga določijo lokalni organi (občina, zbirni center itd.). Lahko jih tudi pošljete na naslednji naslov: Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, FRANCIJA.

5. GARANCIJA IN POPRODAJNI SERVIS

a) Garancija

Za zračno blazino in njene sestavne dele velja **2-letna zakonska garancija** za proizvodne napake od datuma nakupa. Helite od datuma nakupa ponuja **brezplačno podaljšanje garancije za dodatni 2 leti za zračno blazino (razen tekstilnih in elektronskih komponent)**, če je izdelek registriran na *my.helite.com* v prvih dveh letih od datuma nakupa.

Za kartuše Helite velja 10-letna garancija. Te garancije ne krijejo škode, ki je med drugim posledica zlorabe, malomarnosti, pomanjkanja pozornosti, namerne poškodbe, spremembe izdelka, neustreznih pogojev shranjevanja, nepravilnega vzdrževanja, neustreznega prevoza, nepravilne namestitve ali nastavitve, nepravilne uporabe ali uporabe, ki ni v skladu s tem priročnikom.

b) Poprodajni servis

V primeru poškodbe, nenavadne obrabe ali nepravilnega delovanja zračne blazine ali katerega koli njenega sestavnega dela se obrnite na svojega prodajalca ali poprodajni servis Helite na naslovu *sav@helite.com*. Zračne blazine ne uporabljajte, če se zdi, da sta njeno pravilno delovanje ali varnostno stanje ogrožena.

POZOR

Če uporabite nepooblaščenega serviserja, zračna blazina in njeni sestavni deli ne bodo več zajeti v garanciji, Helite pa ne prevzema odgovornosti za njihovo pravilno delovanje. Zračne blazine in/ali njihovih sestavnih delov je prepovedano popravljati ali zamenjati z drugimi deli ali dodatki, ki niso originalni sestavni deli.

6. IZKLJUČITEV ODGOVORNOSTI

- Zračno blazino je treba uporabljati izključno za predvideni namen.
- Nobena OVO in nobena kombinacija OVO ne more zagotoviti popolne zaščite pred poškodbami, telesnimi poškodbami ali smrtjo v primeru padca, nesreče, trčenja, udarca, izgube nadzora ali katerega koli drugega dogodka.
- Zračna blazina ne pokriva vseh tveganj in ne zagotavlja zaznavanja vseh padcev.
- Deli telesa, ki niso pokriti z zračno blazino, niso zaščiteni. Zaščitne lastnosti izdelka so zagotovljene samo, če je zračna blazina pravilno napihnjena.

HELITE NE MORE BITI ODGOVOREN

- Za nenapihovanje zračne blazine.
- Za poškodbe in njihove posledice, ki nastanejo pri nesrečah, ne glede na to, ali se je zračna blazina napihnila ali ne, in ne glede na razlog.
- Za poškodovanje ali predrtnje zračne blazine med padcem (npr. ob udarcu v oster ali koničast predmet).
- Za nenamerne sprožitve zračne blazine, saj se lahko sistem v določenih situacijah sproži tudi brez padca uporabnika.
- Za nepravilno ponovno pripravo zračne blazine po napihovanju.
- Za nepravilno namestitvev, nepravilno uporabo ali neustrezno vzdrževanje zračne blazine.
- Za materialno škodo, ki lahko nastane med uporabo zračne blazine.
- Za nepravilno delovanje zračne blazine zaradi spremembe, zamenjave ali popravila, ki ga je izvedel nepooblaščen izvajalec.

VĂ MULȚUMIM PENTRU ACHIZIȚIE Acest manual prezintă informațiile generale aplicabile tuturor produselor HELITE. Acesta completează manualele specifice fiecărei game și fiecărui produs. Ilustrațiile au caracter informativ și nu pot fi modificate fără notificare prealabilă. Consultați cea mai recentă versiune a manualului pe en.helite.com.  Citiți acest manual înainte de utilizare și păstrați-l pe toată durata de viață a produsului. Pentru instrucțiunile generale aplicabile gamei, consultați **manualul de utilizare al gamei**. Pentru instrucțiunile specifice produsului dumneavoastră, consultați **manualul de utilizare al produsului**.

1. PRECAUȚII DE UTILIZARE.....	P 59
a) Airbag.....	p 59
b) Cartușe.....	p 59
2. UTILIZAREA ZILNICĂ.....	P 60
a) Depozitare.....	p 60
b) Transport.....	p 60
3. REUTILIZAREA AIRBAGULUI DUPĂ O UMFLARE.....	P 60
4. ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE.....	P 61
a) Curățare.....	p 61
b) Verificarea cartușelor.....	p 61
c) Durata de viață a airbagului.....	p 61
d) Reciclare.....	p 62
5. GARANȚIE ȘI SERVICIU POST-VÂNZARE.....	P 62
a) Garanție.....	p 62
b) Serviciu post-vânzare.....	p 62
6. EXONERAREA DE RĂSPUNDERE.....	P 63

MANUAL DIGITAL



SCANAȚI AICI



1. PRECAUȚII DE UTILIZARE

a) Airbag

- Nu purtați un rucsac sau echipament care acoperă, comprimă sau împiedică declanșarea airbagului, cu excepția cazului în care acesta este conceput pentru a fi utilizat împreună cu airbagul.
- Utilizați airbagul numai la temperaturi cuprinse între -10 °C și +45 °C. Expunerea prelungită la temperaturi în afara acestui interval poate deteriora airbagul și îi poate compromite funcționarea.
- Nu modificați, nu îndepărtați și nu eliminați niciun element al airbagului.
- Nu coaseți și nu lipiți niciun element pe airbag (transfer, decorațiuni etc.).
- Nu transportați obiecte ascuțite (chei, cuțite, șurubelnițe etc.) în buzunare, deoarece acestea ar putea deteriora airbagul.
- Îndepărtați orice piercing aflat în zonele acoperite de airbag.

b) Cartușe

- Fiecare cartuș este de unică folosință. După o declanșare, înlocuiți-l cu un cartuș nou cu aceeași referință.

- Utilizați numai cartușe **Helite** disponibile la distribuitorul dumneavoastră sau pe *en.helite.com*.
- Depozitați cartușele într-un loc inaccesibil copiilor și manipulați-le cu grijă. Cartușele cu gaz sunt considerate mărfuri periculoase.
- Înlocuiți imediat orice cartuș care prezintă urme de rugină sau semne de deteriorare.
- Depozitați cartușele la o temperatură sub 45 °C și ferite de umiditate.
- Dacă un cartuș a fost depozitat la o temperatură sub 0 °C, lăsați-l să revină la temperatura camerei timp de câteva minute înainte de a utiliza airbagul, pentru a evita orice defecțiune.
- Nu expuneți cartușele pentru perioade lungi la temperaturi ridicate, în special la lumina directă a soarelui într-o mașină sau în apropierea unui radiator. De asemenea, țineți-le departe de orice suprafață sau obiect inflamabil.
- Nu loviți cartușele, nu le lăsați să cadă, nu le tăiați și nu le perforați. Nu le aruncați niciodată în foc.
- **Atenție: cartușul conține gaz comprimat la presiune foarte ridicată.**

2. UTILIZAREA ZILNICĂ

a) Depozitare

- După fiecare utilizare, depozitați airbagul conform următoarelor instrucțiuni:
- Depozitați airbagul la o temperatură sub 45 °C.
- Depozitați airbagul într-un loc uscat, ferit de umiditate și lumină.
- Țineți airbagul departe de orice suprafață sau obiect inflamabil.
- Nu așezați obiecte grele pe airbag.
- Nu lăsați airbagul pliat sau rulat; agățați-l pe un umeras sau pe un suport pentru haine.
- Protejați airbagul de rozătoare și alte animale care l-ar putea deteriora.
- Depozitați airbagul într-un loc inaccesibil copiilor.

b) Transport

Cu mașina, metroul, tramvaiul, trenul, autobuzul, vaporul etc.: puteți transporta airbagul. Din punct de vedere al reglementărilor, nu există restricții speciale.

Cu avionul: transportul airbagului cu avionul este supus restricțiilor de reglementare. Vă recomandăm să aveți asupra dumneavoastră cele trei manuale de utilizare, precum și documentul IATA privind transportul aerian al mărfurilor periculoase, disponibil pe *en.helite.com* în secțiunea „FAQ”. Transportul airbagului împreună cu cartușele este supus autorizării companiei aeriene și serviciilor de securitate ale aeroportului. Vă recomandăm să solicitați companiei aeriene o autorizație scrisă înainte de călătorie. **Helite nu poate fi considerată responsabilă în cazul refuzului transportului airbagului.**

3. REUTILIZAREA AIRBAGULUI DUPĂ O UMFLARE

După fiecare umflare, airbagul se dezumflă treptat în câteva minute. O dezumflare foarte rapidă (mai puțin de 5 secunde) poate indica existența unei deteriorări. În cazul unei probleme sau dacă aveți îndoieli cu privire la starea airbagului, contactați distribuitorul sau serviciul post-vânzare Helite la *sav@helite.com*.

ATENȚIE

- Respectați cu strictețe ordinea etapelor indicată în manualul produsului. O recondiționare incorectă împiedică funcționarea corespunzătoare a airbagului.
- După o umflare, cartușele utilizate sunt perforate și goale. Nu le reutilizați. Înlocuiți-le cu cartușe Helite noi, cu aceeași referință.
- Persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și minorii care poartă airbagul, trebuie să fie însoțiți de un adult responsabil în timpul recondiționării airbagului, pentru a evita orice eroare.
- Pentru a evita pătrunderea corpurilor străine în camera airbagului în timpul recondiționării, nu lăsați airbagul fără cartuș(e). De preferință, așezați airbagul pe o suprafață curată și adecvată, mai degrabă decât pe podea.
- Nu reinstalați niciodată un cartuș perforat.

4. ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE**a) Curățare**

Respectați următoarele instrucțiuni pentru a nu deteriora airbagul. Nu spălați airbagul la mașină, nu îl scufundați în apă și nu îl curățați chimic. Curățați airbagul numai cu o lavetă moale, ușor umezită, și săpun. Nu utilizați detergent sau înălbitor. Uscăți airbagul într-un loc uscat, ferit de umezeală. Nu îl introduceți în uscător și nu îl așezați pe sau în apropierea unui radiator ori a unei surse de căldură. Nu călcați airbagul.

Pentru produsele cu o cameră de airbag detașabilă, numai elementul textil detașabil poate fi curățat conform instrucțiunilor indicate în manualul produsului. Nu spălați niciodată airbagul propriu-zis.

BINE DE ȘTIUT

Helite oferă servicii de curățare a airbagurilor. Pentru mai multe informații, contactați distribuitorul sau serviciul post-vânzare Helite la sav@helite.com.

b) Verificarea cartușelor

Verificați anual greutatea și starea cartușului/cartușelor. Scoateți-le și cântăriți-le cu un cântar precis la gram. Greutatea fiecărui cartuș trebuie să respecte toleranțele de mai jos în raport cu greutatea indicată pe etichetă :

- 27 cc și 32 cc : +/- 2 g
- 50 cc, 60 cc și 85 cc : +/- 3 g

Verificați starea acestora: fără coroziune, fără lovituri, garnitură în stare bună. Dacă nu este constatată nicio anomalie, reinstalați cartușul/cartușele conform instrucțiunilor din manualul produsului. În caz de problemă, contactați distribuitorul sau serviciul post-vânzare Helite la sav@helite.com.

c) Durata de viață a airbagului

Airbagul poate fi umflat de maximum 30 de ori și are o durată de viață maximă de **10 ani**, în condiții optime de utilizare și întreținere. Chiar dacă airbagul funcționează corect, efectuați o revizie anuală a produsului începând de la prima utilizare.

Pentru revizia airbagului, contactați distribuitorul sau serviciul post-vânzare Helite la sav@helite.com.

d) Reciclare



Acest simbol indică faptul că, în conformitate cu legile și reglementările locale, airbagul și componentele sale nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Pentru protejarea mediului și a sănătății, respectați instrucțiunile locale de sortare și colectare a deșeurilor pentru diferitele componente ale airbagului (electronice, metalice, din plastic, textile etc.). La sfârșitul duratei de viață, duceți airbagul și componentele sale la un punct de colectare adecvat desemnat de autoritățile locale (municipalitate, centru de colectare a deșeurilor etc.). De asemenea, le puteți returna la următoarea adresă: Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, FRANȚA.

5. GARANȚIE ȘI SERVICIU POST-VÂNZARE

a) Garanție

Airbagul și componentele sale beneficiază de o **garanție legală de 2 ani** împotriva defectelor de fabricație, începând de la data achiziției. Helite oferă o **extindere gratuită cu încă 2 ani a garanției pentru airbag (cu excepția componentelor textile și electronice)** începând de la data achiziției, cu condiția ca produsul să fie înregistrat pe my.helite.com în primii doi ani de la data achiziției.

Cartușele Helite beneficiază de o garanție de 10 ani. Aceste garanții nu acoperă daunele rezultate, în special, din utilizare abuzivă, neglijență, lipsă de atenție, deteriorare intenționată, modificarea produsului, condiții necorespunzătoare de depozitare, întreținere incorectă, transport necorespunzător, instalare sau ajustare incorectă, utilizare necorespunzătoare sau utilizare care nu este conformă cu prezentul manual.

b) Serviciu post-vânzare

Contactați distribuitorul sau serviciul post-vânzare Helite la sav@helite.com în caz de deteriorare, uzură anormală sau funcționare defectuoasă a airbagului sau a oricăreia dintre componentele sale. Nu utilizați airbagul dacă funcționarea corespunzătoare sau starea sa de siguranță par compromise.

ATENȚIE

Dacă apelați la un reparator neautorizat, airbagul și componentele sale nu vor mai fi acoperite de garanție, iar Helite nu își asumă nicio responsabilitate cu privire la funcționarea corespunzătoare a acestora. Este interzisă repararea sau înlocuirea airbagului și/sau a componentelor sale cu orice altă piesă sau accesoriu care nu este o componentă originală.

6. EXONERAREA DE RĂSPUNDERE

- Airbagul trebuie utilizat exclusiv în scopul pentru care este destinat.
- Niciun EIP și nicio combinație de EIP nu poate oferi protecție completă împotriva rănilor, leziunilor corporale sau decesului în cazul unei căderi, al unui accident, al unei coliziuni, al unui impact, al pierderii controlului sau al oricărui alt eveniment.
- Airbagul nu acoperă toate riscurile și nu garantează detectarea tuturor căderilor.
- Părțile corpului care nu sunt acoperite de airbag nu beneficiază de nicio protecție. Capacitățile de protecție ale produsului sunt garantate numai atunci când airbagul este umflat corespunzător.

HELITE NU VA PUTEA FI CONSIDERATĂ RESPONSABILĂ

- Pentru nefuncționarea umflării airbagului.
- Pentru leziunile și consecințele acestora survenite în timpul accidentelor, indiferent dacă airbagul s-a umflat sau nu și indiferent de motiv.
- Pentru deteriorarea sau perforarea airbagului în timpul unei căderi (de exemplu, în cazul impactului cu un obiect tăios sau ascuțit).
- Pentru declanșările intempestive ale airbagului, deoarece sistemul se poate declanșa în anumite situații fără ca utilizatorul să cadă.
- Pentru recondiționarea incorectă a airbagului după o umflare.
- Pentru instalarea incorectă, utilizarea necorespunzătoare și întreținerea neconformă a airbagului.
- Pentru daunele materiale care pot apărea în timpul utilizării airbagului.
- Pentru funcționarea defectuoasă a airbagului ca urmare a unei modificări, înlocuiri sau reparații efectuate de un prestator neautorizat.

TÄNAME OSTU EEST Käesolev kasutusjuhend sisaldab üldist teavet, mis kehtib kõigi HELITE toodete kohta. See täiendab iga tootesarja ja toote kohta koostatud kasutusjuhendeid. Illustratsioonid on üksnes näitlikud ja neid võidakse ette teatamata muuta. Kasutusjuhendi uusim versioon on saadaval veebilehel en.helite.com.
 Lugege käesolev kasutusjuhend enne kasutamist läbi ja hoidke seda alles kogu toote kasutusea jooksul. Tootesarjale kohaldatavate üldiste juhiste kohta vaadake **tootesarja kasutusjuhendit**. Teie toote kohta kehtivate konkreetsete juhiste kohta vaadake **toote kasutusjuhendit**.

1. ETTEVAATUSABINÕUD KASUTAMISEL	P 64
a) Turvapadi.....	p 64
b) Gaasipadrunid	p 64
2. IGAPÄEVANE KASUTAMINE	P 65
a) Hoiustamine.....	p 65
b) Transport.....	p 65
3. TURVAPADJA TAASKASUTAMINE PÄRAST TÄITUMIST..	P 65
4. HOOLDUS JA KORRASHOID	P 66
a) Puhastamine	p 66
b) Padrunite kontrollimine	p 66
c) Turvapadja kasutamisega	p 66
d) Ringlussevõtt	p 67
5. GARANTII JA MÜÜGIJÄRGNE TEENINDUS	P 67
a) Garantii	p 67
b) Müügijärgne teenindus	p 67
6. VASTUTUSE VÄLISTAMINE	P 67

DIGITAALNE JUHEND



SKANNI SIIT



1. ETTEVAATUSABINÕUD KASUTAMISEL

a) Turvapadi

- Ärge kandke seljakotti ega varustust, mis katab, surub kokku või takistab turvapadja avanemist, välja arvatud juhul, kui see on ette nähtud kasutamiseks koos turvapadjaga.
- Kasutage turvapadja ainult temperatuuril -10 °C kuni +45 °C. Pikaajaline kokkupuude sellest vahemikust väljapoole jäävate temperatuuridega võib turvapadja kahjustada ja selle toimimist häirida.
- Ärge muutke, eemaldage ega kõrvaldage ühtegi turvapadja osa.
- Ärge õmmelge ega kleepige turvapadja midagi (ülekanded, kaunistused jne).
- Ärge kandke taskutes teravaid esemeid (võtmed, noad, kruvikeerajad jne), kuna need võivad turvapadja kahjustada.
- Eemaldage kõik turvapadja kaetud piirkondades asuvad piercingud.

b) Gaasipadrunid

- Iga gaasipadrundi on ühekordseks kasutamiseks. Pärast õhkpadja täitumist vahetage see sama viitenumbriga uue padruni vastu.

- Kasutage ainult **Helite** gaasipadruneid, mis on saadaval teie edasimüüjalt või veebisaidil en.helite.com.
- Hoidke gaasipadruneid lastele kättesaamatus kohas ja käsitsege neid ettevaatlikult. Gaasipadruneid käsitatakse ohtlike kaupadena.
- Roostejälgedele või kahjustustele tunnustega gaasipadruneid tuleb kohe välja vahetada.
- Hoidke gaasipadruneid temperatuuril alla 45 °C ja niiskuse eest kaitstult.
- Kui gaasipadrunit on hoitud temperatuuril alla 0 °C, laske sellel enne õhkpadja kasutamist mõni minut toatemperatuurini soojeneda, et vältida rikkeid.
- Ärge jätke gaasipadruneid pikaks ajaks kõrge temperatuuri kätte, eelkõige otsese päikesevalguse kätte autos või radiaatori lähedusse. Hoidke neid eemal ka tuleohtlikest pindadest ja esemetest.
- Ärge lööge gaasipadruneid, ärge laske neid maha kukkuda, löigake ega torgake neid. Ärge kunagi visake neid tulle.
- Tähelepanu: gaasipadrune sisaldab väga kõrge rõhu all olevat surugaasi.

2. IGAPÄEVANE KASUTAMINE

a) Hoiustamine

Pärast iga kasutamist hoidke õhkpatja vastavalt järgmistele juhiste:

- Hoidke õhkpatja temperatuuril alla 45 °C.
- Hoidke õhkpatja kuivas kohas, kaitstuna niiskuse ja valguse eest.
- Hoidke õhkpatja eemal tuleohtlikest pindadest ja esemetest.
- Ärge asetage õhkpadjale raskeid esemeid.
- Ärge jätke õhkpatja kokkupanduna ega rullituna; riputage see riidepuule või nagisse.
- Kaitske õhkpatja näriliste ja muude loomade eest, kes võivad seda kahjustada.
- Hoidke õhkpatja lastele kättesaamatus kohas.

b) Transport

Autos, metroos, trammis, rongis, bussis, paadis jne: õhkpatja võib transportida. Õigusaktide seisukohast ei ole selleks eripiiranguid.

Lennukiga: õhkpadja transport lennukiga on reguleeritud piirangutega. Soovitame võtta õhkpadjaga kaasa kolm kasutusjuhendit ning IATA dokumendi ohtlike kaupade õhuveo kohta, mis on saadaval veebisaidil en.helite.com jaotises „FAQ“. Õhkpadja transport koos gaasipadrunitega sõltub lennuettevõtte ja lennujaama turvateenistuste loast. Soovitame enne reisi küsida lennuettevõttelt kirjalikku luba. **Helite** ei vastuta õhkpadja transpordist keeldumise korral.

3. TURVAPADJA TAASKASUTAMINE PÄRAST TÄITUMIST

Pärast iga täitumist tühjeneb turvapadi järk-järgult mõne minuti jooksul. Väga kiire tühjenemine (alla 5 sekundi) võib viidata kahjustusele. Probleemi või turvapadja seisukorra suhtes tekkinud kahtluse korral võtke ühendust edasimüüja või Helite müügiigärgse teenindusega aadressil sav@helite.com.

TÄHELEPANU

- Järgige rangelt toote kasutusjuhendis näidatud toimingute järjekorda. Turvapadja ebaõige taastamine takistab selle nõuetekohast toimimist.
- Pärast täitumist on kasutatud padrunid läbistatud ja tühjad. Ärge kasutage neid uuesti. Asendage need uute sama viitenumbriga Helite padrunitega.
- Piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud ning turvapadja kandvad alaealised peavad turvapadja taastamisel olema vastutava täiskasvanu järelevalve all, et vältida vigu.
- Võõrkehade sattumise vältimiseks turvapadja kambrisse taastamise ajal ärge jätke turvapadja ilma padruni(te)ta. Asetage turvapadi eelistatavalt puhtale ja sobivale pinnale, mitte põrandale.
- Ärge paigaldage kunagi läbistatud padrunit uuesti.

4. HOOLDUS JA KORRASHOID**a) Puhastamine**

Turvapadja kahjustamise vältimiseks järgige alltoodud juhiseid. Ärge peske turvapadja pesumasinas, ärge kastke seda vette ega puhastage keemiliselt. Puhastage turvapadja ainult pehme, kergelt niisutatud lapi ja seebiga. Ärge kasutage pesuvahendit ega valgendit. Kuivatage turvapadi kuivas ja niiskuse eest kaitstud kohas. Ärge pange seda kuivatisse ega asetage radiaatorile, selle lähedusse või muu soojustallika lähedusse. Ärge triikige turvapadja.

Eemaldatava turvapadja kambriga toodete puhul võib puhastada ainult eemaldatavat tekstiilelementi vastavalt toote kasutusjuhendis toodud juhistele. Ärge peske kunagi turvapadja ennast.

HEA TEADA

Helite pakub turvapadjade puhastusteenust. Lisateabe saamiseks võtke ühendust edasimüüja või Helite müügijärgse teenindusega aadressil sav@helite.com.

b) Padrunite kontrollimine

Kontrollige kord aastas padruni(te) kaalu ja seisukorda. Eemaldage padrun(id) ja kaaluge neid grammise täpsusega kaalul. Iga padruni kaal peab jääma alltoodud lubatud hälvete piiresse võrreldes etiketil märgitud kaaluga :

- 27 cc ja 32 cc : ± 2 g
- 50 cc, 60 cc ja 85 cc : ± 3 g

Kontrollige nende seisukorda: korrosiooni ei ole, mõlke ei ole, tihend on heas seisukorras. Kui kõrvalekaldeid ei tuvastata, paigaldage padrun(id) uuesti vastavalt toote kasutusjuhendis toodud juhistele. Probleemi korral võtke ühendust edasimüüja või Helite müügijärgse teenindusega aadressil sav@helite.com.

c) Turvapadja kasutamisega

Turvapadja võib täita maksimaalselt 30 korda ja selle maksimaalne kasutamisega on 10 aastat, optimaalsetes kasutus- ja hooldustingimustes. Isegi kui turvapadi töötab korralikult, laske toodet igal aastal alates esimesest kasutuskorrrast hooldada.

Turvapadja hoolduseks võtke ühendust edasimüüja või Helite müügijärgse teenindusega aadressil sav@helite.com.

d) Ringlussevõtt



See sümbol näitab, et vastavalt kohalikele seadustele ja eeskirjadele ei tohi turvapadja ega selle komponente visata olmejäätmete hulka. Keskonna ja tervise kaitsmiseks järgige turvapadja erinevate komponentide (elektroonika, metall, plast, tekstiil jne) kohalikke jäätmete sorteerimise ja kogumise juhiseid. Kasutusea lõpus viige turvapadi ja selle komponendid kohalike ametiasutuste määratud sobivasse kogumispunkti (omavalitsus, jäätmejaam jne). Samuti võite need tagastada järgmisele aadressile: Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, PRANTSUSMAA.

5. GARANTII JA MÜÜGIJÄRGNE TEENINDUS

a) Garantii

Turvapadja ja selle komponentide suhtes kehtib alates ostukuupäevast **2-aastane seadusest tulenev garantii** tootmisdefektide vastu. Helite pakub alates ostukuupäevast turvapadjale (välja arvatud tekstiili- ja elektroonikakomponendid) **tasuta täiendavat 2-aastast garantiipikendust**, tingimusel et toode registreeritakse veebilehel my.helite.com esimese kahe aasta jooksul alates ostukuupäevast.

Helite padrunitele kehtib **10-aastane garantii**. Need garantiid ei kata kahjustusi, mis tulenevad muu hulgas väärkasutusest, hooletusest, tähelepanematuses, tahtlikust kahjustamisest, toote muutmisest, sobimatutest hoiutingimustest, ebaõigest hooldusest, sobimatust transpordist, valest paigaldamisest või reguleerimisest, ebaõigest kasutamisest või käesolevale kasutusjuhendile mittevastavast kasutamisest.

b) Müügijärgne teenindus

Turvapadja või selle mis tahes komponendi kahjustuse, ebatavalise kulumise või talitlushäire korral võtke ühendust edasimüüja või Helite müügijärgse teenindusega aadressil sav@helite.com. Ärge kasutage turvapadja, kui selle nõuetekohane toimimine või ohutusseisund näib olevat kahjustatud.

TÄHELEPANU

Kui kasutate volitamata remonditeenust, ei kuulu turvapadi ega selle komponendid enam garantii alla ning Helite ei vastuta nende nõuetekohase toimimise eest. Turvapadja ja/või selle komponente on keelatud parandada või asendada mis tahes muu osa või tarvikuga, mis ei ole originaalkomponent.

6. VASTUTUSE VÄLISTAMINE

- Turvapadja tuleb kasutada ainult selleks ettenähtud otstarbel.
- Ükski IKV ega IKV-de kombinatsioon ei saa pakkuda täielikku kaitset vigastuste, kehavigastuste või surma eest kukkumise, õnnetuse, kokkupõrke, löögi, kontrolli kaotamise või mis tahes muu sündmuse korral.

- Turvapadi ei kata kõiki riske ega garanteeri kõigi kukkumiste tuvastamist.
- Turvapadjaga katmata kehaosad ei ole kaitstud. Toote kaitsevõime on tagatud ainult siis, kui turvapadi on nõuetekohaselt täidetud.

HELITE EI VASTUTA

- Turvapadja mittetäitumise eest.
- Õnnetuste käigus tekkinud vigastuste ja nende tagajärgede eest, olenemata sellest, kas turvapadi täitus või mitte ja olenemata põhjusest.
- Turvapadja kahjustumise või läbitorkamise eest kukkumise ajal (nt kokkupõrkel terava või teravaotsalise esemega).
- Turvapadja soovimatu aktiveerumise eest, kuna süsteem võib teatud olukordades aktiveeruda ka ilma kasutaja kukkumiseta.
- Turvapadja ebaõige taastamise eest pärast täitumist.
- Turvapadja ebaõige paigaldamise, kasutamise või hoolduse eest.
- Turvapadja kasutamisel tekkida võiva varalise kahju eest.
- Turvapadja talitlushäire eest, mis tuleneb volitamata teenuseosutaja tehtud muudatusest, asendamisest või remondist.

PALDIES PAR JŪSU PIRKUMU Šajā rokasgrāmatā ir sniegta vispārīga informācija, kas attiecas uz visiem HELITE izstrādājumiem. Tā papildina katrai izstrādājumu līnijai un izstrādājumam paredzētās īpašās rokasgrāmatas. Attēli ir paredzēti tikai ilustratīviem nolūkiem un var tikt mainīti bez iepriekšēja paziņojuma. Jaunāko rokasgrāmatas versiju skatiet vietnē *en.helite.com*.  Pirms lietošanas izlasiet šo rokasgrāmatu un saglabājiet to visu izstrādājuma kalpošanas laiku. Vispārīgos norādījumus, kas attiecas uz izstrādājumu līniju, skatiet **izstrādājumu līnijas lietošanas rokasgrāmatā**. Konkrētā izstrādājuma norādījumus skatiet **izstrādājuma lietošanas rokasgrāmatā**.

1. LIETOŠANAS PIESARDZĪBAS PASĀKUMI.....	P 69
a) Airbag.....	p 69
b) Kapsulas.....	p 69
2. IKDIENAS LIETOŠANA	P 70
a) Uzglabāšana.....	p 70
b) Transportēšana.....	p 70
3. AIRBAGA ATKĀRTOTA IZMANTOŠANA PĒC PIEPŪŠANAS... P 70	
4. KOPŠANA UN APKOPE	P 71
a) Tīrīšana.....	p 71
b) Kapsulu pārbaude.....	p 71
c) Airbaga kalpošanas laiks.....	p 71
d) Pārstrāde.....	p 72
5. GARANTĪJA UN PĒCPĀRDOŠANAS SERVIS	P 72
a) Garantija.....	p 72
b) Pēcpārdošanas serviss.....	p 72
6. ATBILDĪBAS ATRUNA	P 72

DIGITĀLĀ INSTRUKCIJA

 SKENĒJIET ŠEIT


1. LIETOŠANAS PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

a) Airbag

- Nevalkājiet mugursomu vai aprīkojumu, kas nosedz, saspiež vai traucē airbag atvēršanos, izņemot gadījumus, kad tas ir paredzēts lietošanai kopā ar airbag.
- Izmantojiet airbag tikai temperatūrā no -10 °C līdz +45 °C. Ilgstoša pakļaušana temperatūrai ārpus šī diapazona var sabojāt airbag un apdraudēt tā darbību.
- Nepārveidojiet, neizņemiet un neizjauciet nevienu airbag elementu.
- Nepiešūjiet un nepielīmējiet airbag nekādus elementus (uzlīmes, dekorācijas u. c.).
- Kabatās nenēsājiet asus priekšmetus (atslēgas, nažus, skrūvgriežus u. c.), jo tie var sabojāt airbag.
- Noņemiet jebkādu pīrsingus, kas atrodas airbag nosegtajās zonās.

b) Kapsulas

- Katra kapsula ir paredzēta vienreizējai lietošanai. Pēc airbag piepūšanas nomainiet to pret jaunu tādas pašas atsaucēs kapsulu.
- Izmantojiet tikai **Helite** kapsulas, kas pieejamas pie jūsu izplatītāja vai vietnē *en.helite.com*.
- Uzglabājiet kapsulas bērniem nepieejamā vietā un rīkojieties ar tām uzmanīgi. Gāzes kapsulas tiek uzskatītas par bīstamām precēm.

- Nekavējoties nomainiet kapsulu, kurai ir rūsas pēdas vai bojājumu pazīmes.
- Uzglabājiet kapsulas temperatūrā, kas zemāka par 45 °C, un sargājiet tās no mitruma.
- Ja kapsula ir uzglabāta temperatūrā, kas zemāka par 0 °C, pirms airbag lietošanas ļaujiet tai vairākas minūtes sasilt līdz istabas temperatūrai, lai novērstu darbības traucējumus.
- Ilgstoši nepakļaujiet kapsulas augstai temperatūrai, jo īpaši tiešiem saules stariem automašīnā vai siltuma iedarbībai radiatora tuvumā. Tāpat turiet tās tālāk no uzliesmojošām virsmām vai priekšmetiem.
- Nesitiet kapsulas, nemetiet tās zemē, negrieziet un neduriet tās. Nekad nemetiet tās ugunī.
- **Uzmanību:** kapsula satur saspiestu gāzi zem ļoti augsta spiediena.

2. IKDIENAS LIETOŠANA

a) Uzglabāšana

Pēc katras lietošanas uzglabājiet airbag saskaņā ar šiem norādījumiem:

- Uzglabājiet airbag temperatūrā, kas zemāka par 45 °C.
- Uzglabājiet airbag sausā vietā, sargājot no mitruma un gaismas.
- Turiet airbag tālāk no uzliesmojošām virsmām vai priekšmetiem.
- Nenovietojiet uz airbag smagus priekšmetus.
- Neatstājiet airbag salocītu vai sarullētu; pakariniet to uz pakaramā vai drēbju pakaramā.
- Sargājiet airbag no grauzējiem un citiem dzīvniekiem, kas varētu to sabojāt.
- Uzglabājiet airbag bērniem nepieejamā vietā.

b) Transportēšana

Ar automašīnu, metro, tramvaju, vilcienu, autobusu, laivu u. c.: airbag var transportēt. No normatīvā viedokļa īpašu ierobežojumu nav.

Ar lidmašīnu: airbag transportēšanai ar lidmašīnu ir noteikti normatīvie ierobežojumi. Iesakām kopā ar airbag ņemt līdzi trīs lietošanas rokasgrāmatas, kā arī IATA dokumentu par bīstamo kravu pārvadāšanu pa gaisu, kas pieejams vietnē *en.helite.com* sadaļā „FAQ”. Airbag transportēšanai kopā ar kapsulām nepieciešama aviokompānijas un lidostas drošības dienestu atļauja. Pirms ceļojuma iesakām pieprasīt aviokompānijai rakstisku atļauju. **Helite neuzņemas atbildību gadījumā, ja airbag transportēšana tiek atteikta.**

3. AIRBAGA ATKĀRTOTA IZMANTOŠANA PĒC PIEPŪŠANAS

Pēc katras piepūšanas airbag pakāpeniski iztukšojas dažu minūšu laikā. Ļoti strauja iztukšošanās (mazāk nekā 5 sekundēs) var liecināt par bojājumu. Problēmu vai šaubu gadījumā par airbaga stāvokli sazinieties ar savu izplatītāju vai Helite pēcpalīdzības servisu, rakstot uz *sav@helite.com*.

UZMANĪBU

- Stingri ievērojiet izstrādājuma rokasgrāmatā norādīto darbību secību. Nepareiza atkārtota sagatavošana neļauj airbagam pareizi darboties.

- Pēc piepūšanas izmantotās kapsulas ir caurdurtas un tukšas. Neizmantojiet tās atkārtoti. Nomainiet tās pret jaunām Helite kapsulām ar tādu pašu atsauces numuru.
- Personām ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, kā arī nepilngadīgajiem, kuri valkā airbagu, airbaga atkārtotas sagatavošanas laikā jāatrodas atbildīga pieaugušā uzraudzībā, lai novērstu kļūdas.
- Lai atkārtotas sagatavošanas laikā novērstu svešķermeņu iekļūšanu airbaga kamerā, neatstājiet airbagu bez kapsulas(-ām). Vēlams novietot airbagu uz tīras un piemērotas virsmas, nevis uz grīdas.
- **Nekad neuzstādiet atpakaļ caurdurtu kapsulu.**

4. KOPŠANA UN APKOPE

a) Tīrīšana

Ievērojiet turpmāk minētos norādījumus, lai nesabojātu airbagu. Nemazgājiet airbagu veļas mazgājamajā mašīnā, neiegremdējiet to ūdenī un netīriet ķīmiski. Tīriet airbagu tikai ar mīkstu, nedaudz samitrinātu drānu un ziepēm. Nelietojiet mazgāšanas līdzekļus vai balinātājus. Žāvējiet airbagu sausā vietā, kas pasargāta no mitruma. Neievietojiet to žāvētājā un nenovietojiet uz radiatora, tā tuvumā vai cita siltuma avota tuvumā. Negludiniet airbagu.

Izstrādājumiem ar noņemamu airbaga kameru tikai noņemamo tekstila elementu drīkst tīrīt saskaņā ar izstrādājuma rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem. Nekad nemazgājiet pašu airbagu.

NODERĪGI ZINĀT

Helite piedāvā airbagu tīrīšanas pakalpojumus. Lai iegūtu vairāk informācijas, sazinieties ar savu izplatītāju vai Helite pēcpārdošanas servisu, rakstot uz sav@helite.com.

b) Kapsulu pārbaude

Reizi gadā pārbaudiet kapsulas(-u) svaru un stāvokli. Izņemiet tās un nosveriet ar svaru, kas nodrošina precizitāti līdz vienam gramam. Katras kapsulas svaram jāatbilst tālāk norādītajām pielaidēm attiecībā pret svaru, kas norādīts uz tās etiķetes :

- 27 cc un 32 cc : +/-2 g
- 50 cc, 60 cc un 85 cc : +/-3 g

Pārbaudiet to stāvokli: nav korozijas, nav iespaidumu, blīvējums ir labā stāvoklī. Ja nav konstatēta neviena anomālija, uzstādiet kapsulu(-as) atpakaļ saskaņā ar izstrādājuma rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem. Problēmu gadījumā sazinieties ar savu izplatītāju vai Helite pēcpārdošanas servisu, rakstot uz sav@helite.com.

c) Airbaga kalpošanas laiks

Airbagu drīkst piepūst ne vairāk kā 30 reizes, un tā maksimālais kalpošanas laiks ir 10 gadi, ievērojot optimālus lietošanas un apkopes apstākļus. Pat ja airbag darbojas pareizi, veiciet izstrādājuma ikgadējo pārbaudi, sākot no pirmās lietošanas reizes. Lai veiktu airbaga pārbaudi, sazinieties ar savu izplatītāju vai Helite pēcpārdošanas servisu, rakstot uz sav@helite.com.

d) Pārstrāde



Šis simbols norāda, ka saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem un noteikumiem airbagu un tā sastāvdaļas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lai aizsargātu vidi un veselību, ievērojiet vietējos atkritumu šķirošanas un savākšanas norādījumus attiecībā uz dažādām airbaga sastāvdaļām (elektroniskām, metāla, plastmasas, tekstila u. c.). Kalpošanas laika beigās nogādāiet airbagu un tā sastāvdaļas atbilstošā savākšanas punktā, ko norādījušas vietējās iestādes (pašvaldība, atkritumu savākšanas centrs u. c.). Tos varat arī nosūtīt uz šādu adresi: Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, FRANCĪJA.

5. GARANTĪJA UN PĒCPĀRDOŠANAS SERVISS

a) Garantija

Airbagam un tā sastāvdaļām no iegādes datuma ir spēkā **2 gadu likumā noteiktā garantija** pret ražošanas defektiem. Helite piedāvā **bezmaksas papildu 2 gadu garantijas pagarinājumu** airbagam (izņemot tekstila un elektroniskās sastāvdaļas) no iegādes datuma ar nosacījumu, ka izstrādājums tiek reģistrēts vietnē *my.helite.com* pirmo divu gadu laikā pēc iegādes datuma.

Helite kapsulām ir 10 gadu garantija. Šīs garantijas nesedz bojājumus, kas radušies, cita starpā, ļaunprātīgas izmantošanas, nolaidības, neuzmanības, tīšas bojāšanas, izstrādājuma pārveidošanas, neatbilstošu uzglabāšanas apstākļu, nepareizas apkopes, neatbilstošas transportēšanas, nepareizas uzstādīšanas vai regulēšanas, nepareizas lietošanas vai lietošanas, kas neatbilst šai rokasgrāmatai, rezultātā.

b) Pēcpārdošanas serviss

Bojājuma, neparasta nodiluma vai airbaga vai kādas tā sastāvdaļas darbības traucējumu gadījumā sazinieties ar savu izplatītāju vai Helite pēcpārdošanas servisu, rakstot uz *sav@helite.com*. Nelietojiet airbagu, ja šķiet, ka tā pareiza darbība vai drošības stāvoklis ir apdraudēts.

UZMANĪBU

Ja izmantojat neautorizēta remonta veicēja pakalpojumus, airbagam un tā sastāvdaļām vairs nebūs garantijas, un Helite neuzņemas atbildību par to pareizu darbību. Airbagu un/vai tā sastāvdaļas ir aizliegts remontēt vai nomainīt ar citām detaļām vai piederumiem, kas nav oriģinālās sastāvdaļas.

6. ATBILDĪBAS ATRUNA

- Airbagu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim.
- Neviena IAL un neviena IAL kombinācija nevar nodrošināt pilnīgu aizsardzību pret traumām, miesas bojājumiem vai nāvi kritiena, negadījuma, sadursmes, trieciena, kontroles zaudēšanas vai jebkura cita notikuma gadījumā.
- Airbags nenodrošina aizsardzību pret visiem riskiem un negarantē visu kritienu noteikšanu.

- Ķermeņa daļas, kuras neaptver airbags, nav aizsargātas. Izstrādājuma aizsardzības spējas tiek garantētas tikai tad, ja airbags ir pareizi piepūsts.

HELITE NEVAR UZŅEMTIES ATBILDĪBU

- Par airbaga nepiepūšanos.
- Par traumām un to sekām, kas radušās negadījumu laikā, neatkarīgi no tā, vai airbags ir piepūties vai ne, un neatkarīgi no iemesla.
- Par airbaga bojājumiem vai pārduršanu kritiena laikā (piemēram, sadursmes ar asu vai smailu priekšmetu gadījumā).
- Par nejaušu airbaga aktivizēšanos, jo sistēma noteiktās situācijās var aktivizēties arī bez lietotāja kritiena.
- Par nepareizu airbaga atkārtotu sagatavošanu pēc piepūšanas.
- Par nepareizu airbaga uzstādīšanu, nepareizu lietošanu vai neatbilstošu apkopi.
- Par materiālajiem zaudējumiem, kas var rasties airbaga lietošanas laikā.
- Par airbaga darbības traucējumiem pēc pārveidošanas, nomaiņas vai remonta, ko veicis neautorizēts pakalpojumu sniedzējs.

TAK FOR DIT KØB Denne manual indeholder generelle oplysninger, der gælder for alle HELITE-produkter. Den supplerer de specifikke manualer for de enkelte produktserier og produkter. Illustrationerne er vejledende og kan ændres uden forudgående varsel. Se den seneste version af manualen på en.helite.com.  Læs denne manual før brug, og opbevar den i hele produktets levetid. For generelle instruktioner, der gælder for produktserien, henvises til **brugervejledningen for produktserien**. For specifikke instruktioner til dit produkt henvises til **produktets brugervejledning**.

1. FORHOLDSREGLER VED BRUG.....	P 74
a) Airbag.....	p 74
b) Patroner.....	p 74
2. DAGLIG BRUG.....	P 75
a) Opbevaring.....	p 75
b) Transport.....	p 75
3. GENBRUG AF AIRBAGGEN EFTER AKTIVERING.....	P 75
4. PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE.....	P 76
a) Rengøring.....	p 76
b) Kontrol af patronerne.....	p 76
c) Airbaggens levetid.....	p 76
d) Bortskaffelse og genbrug.....	p 77
5. GARANTI OG SERVICE.....	P 77
a) Garanti.....	p 77
b) Service.....	p 77
6. ANSVARSRASKRIVELSE.....	P 77

DIGITAL MANUAL



SCAN HER



1. FORHOLDSREGLER VED BRUG

a) Airbag

- Bær ikke en rygsæk eller udstyr, der dækker, komprimerer eller hindrer airbaggens udfoldelse, medmindre det er beregnet til brug sammen med airbaggen.
- Brug kun airbaggen ved temperaturer mellem -10 °C og +45 °C. Langvarig eksponering for temperaturer udenfor dette område kan beskadige airbaggen og forringe dens funktion.
- Airbaggen må ikke ændres, fjernes eller på anden måde modificeres.
- Sy eller lim ikke noget på airbaggen (transfer, dekoration osv.).
- Bær ikke skarpe genstande (nøgler, knive, skruetrækkere osv.) i lommerne, da de kan beskadige airbaggen.
- Fjern eventuelle piercinger i de områder, der dækkes af airbaggen.

b) Patroner

- Hver patron er kun beregnet til engangsbrug. Efter en aktivering skal den udskiftes med en ny patron med samme varenummer.
- Brug kun **Helite**-patroner, som fås hos din forhandler eller på helite.com.

- Opbevar patronerne utilgængeligt for børn, og håndter dem forsigtigt. Gaspatroner betragtes som farligt gods.
- Udskift straks enhver patron, der viser tegn på rust eller beskadigelse.
- Opbevar patronerne ved en temperatur under 45 °C og beskyttet mod fugt.
- Hvis en patron har været opbevaret ved en temperatur under 0 °C, skal den have lov til at nå stuetemperatur i flere minutter, før airbaggen bruges, for at undgå funktionsfejl.
- Udsæt ikke patronerne for høje temperaturer i længere tid, især ikke direkte sollys i en bil eller varme fra en radiator. Hold dem også væk fra brændbare overflader eller genstande.
- Slå ikke på patronerne, tab dem ikke, skær dem ikke over, og punkter dem ikke. Kast dem aldrig i ild.
- **Bemærk:** Patronen indeholder komprimeret gas under meget højt tryk.

2. DAGLIG BRUG

a) Opbevaring

Efter hver brug skal airbaggen opbevares i henhold til følgende anvisninger:

- Opbevar airbaggen ved en temperatur under 45 °C.
- Opbevar airbaggen på et tørt sted, beskyttet mod fugt og lys.
- Hold airbaggen væk fra brændbare overflader eller genstande.
- Anbring ikke tunge genstande på airbaggen.
- Lad ikke airbaggen være foldet eller rullet sammen; hæng den på en bøjle eller knage.
- Beskyt airbaggen mod gnavern og andre dyr, der kan beskadige den.
- Opbevar airbaggen utilgængeligt for børn.

b) Transport

I bil, metro, sporvogn, tog, bus, båd osv.: Airbaggen kan transporteres. Der er ingen særlige begrænsninger i henhold til gældende regler.

Med fly: Transport af airbaggen med fly er underlagt lovgivningsmæssige begrænsninger. Vi anbefaler at medbringe de tre brugsanvisninger sammen med airbaggen samt IATA-dokumentet om lufttransport af farligt gods, som findes på *en.helite.com* under afsnittet «FAQ». Transport af airbaggen med patroner er underlagt godkendelse fra flyselskabet og lufthavnens sikkerhedstjenester. Vi anbefaler at indhente en skriftlig godkendelse fra flyselskabet inden rejsen. **Helite kan ikke holdes ansvarlig, hvis transport af airbaggen afvises.**

3. GENBRUG AF AIRBAGGEN EFTER AKTIVERING

Efter hver aktivering tømmes airbaggen gradvist i løbet af nogle minutter. En meget hurtig tømning (under 5 sekunder) kan være tegn på en skade. I tilfælde af problemer eller tvivl om airbaggens tilstand skal du kontakte din forhandler eller Helites serviceafdeling på *sav@helite.com*.

ADVARSEL

- Følg nøje rækkefølgen af de trin, der er angivet i produktmanualen. Forkert klargøring forhindrer airbaggen i at fungere korrekt.

- Efter en aktivering er de anvendte patroner punkterede og tomme. De må ikke genbruges. Udskift dem med nye Helite-patroner med samme varenummer.
- Personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner samt mindreårige, der bærer airbaggen, skal ledsages af en ansvarlig voksen ved klargøring af airbaggen for at undgå fejl.
- For at forhindre fremmedlegemer i at trænge ind i airbagkammeret under klargøringen må airbaggen ikke efterlades uden patron(er). Læg helst airbaggen på en ren og egnet overflade i stedet for på gulvet.
- Geninstaller aldrig en punkteret patron.

4. PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

a) Rengøring

Følg nedenstående anvisninger for at undgå at beskadige airbaggen. Airbaggen må ikke vaskes i vaskemaskine, nedsænkes i vand eller renses kemisk. Rengør kun airbaggen med en blød klud, der er let fugtet med vand og sæbe. Brug ikke rengøringsmidler eller blegemiddel. Tør airbaggen på et tørt sted beskyttet mod fugt. Må ikke tørretumbles eller placeres på eller i nærheden af en radiator eller anden varmekilde. Airbaggen må ikke stryges.

For produkter med et aftageligt airbagkammer må kun den aftagelige tekstildel rengøres i henhold til anvisningerne i produktmanualen. Vask aldrig selve airbaggen.

GODT AT VIDE

Helite tilbyder rengøring af airbags. Kontakt din forhandler eller Helites eftersalgsservice på sav@helite.com for yderligere oplysninger.

b) Kontrol af patronerne

Kontroller årligt vægten og tilstanden af patronen/patronerne. Tag dem ud, og vej dem på en vægt med en nøjagtighed på ét gram. Vægten af hver patron skal overholde nedenstående tolerancer i forhold til den vægt, der er angivet på etiketten :

- 27 cc og 32 cc : +/-2 g
- 50 cc, 60 cc og 85 cc : +/-3 g

Kontroller patronernes tilstand: der må ikke være tegn på korrosion eller buler og forseglingen skal være intakt. Hvis der ikke konstateres nogen afvigelser, geninstalleres patronen/patronerne i henhold til anvisningerne i produktmanualen. I tilfælde af problemer skal du kontakte din forhandler eller Helites serviceafdeling på sav@helite.com.

c) Airbaggens levetid

Airbaggen kan aktiveres højst 30 gange og har en maksimal levetid på 10 år under optimale brugs- og vedligeholdelsesforhold. Selv hvis airbaggen fungerer korrekt, skal produktet efterses hvert år fra første anvendelse. Kontakt din forhandler eller Helites eftersalgsservice på sav@helite.com for eftersyn af airbaggen.

d) Bortskaffelse og genbrug



Dette symbol angiver, at airbaggen og dens komponenter i henhold til lokale love og regler ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. For at beskytte miljøet og sundheden skal du følge de lokale anvisninger for sortering og indsamling af affald for de forskellige airbagkomponenter (elektroniske, metal-, plast-, tekstilkomponenter osv.). Ved endt levetid skal airbaggen og dens komponenter afleveres på et passende indsamlingssted, der er udpeget af de lokale myndigheder (kommune, genbrugsstation osv.). De kan også returneres til følgende adresse: Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, FRANKRIG.

5. GARANTI OG SERVICE

a) Garanti

Airbaggen og dens komponenter er omfattet af en **lovpligtig 2-årig garanti** mod fabrikationsfejl fra købsdatoen. Helite tilbyder en **gratis forlængelse af garantien med yderligere 2 år for airbaggen (eksklusive tekstil- og elektronikkomponenter)** fra købsdatoen, forudsat at produktet registreres på *my.helite.com* inden for de første to år efter købsdatoen.

Helite-patroner er dækket af 10 års garanti. Garantien dækker ikke skader, der blandt andet skyldes misbrug, forsømmelse, manglende omhu, forsætlig beskadigelse, ændring af produktet, forkerte opbevaringsforhold, forkert vedligeholdelse, u hensigtsmæssig transport, forkert installation eller justering, forkert brug eller brug, der ikke er i overensstemmelse med denne manual.

b) Service

Kontakt din forhandler eller Helites serviceafdeling på *sav@helite.com* i tilfælde af beskadigelse, unormalt slid eller funktionsfejl på airbaggen eller dens komponenter. Brug ikke airbaggen, hvis dens korrekte funktion eller sikkerhedstilstand synes at være kompromitteret.

ADVARSEL

Hvis du benytter en ikke-autoriseret reparatør, vil airbaggen og dens komponenter ikke længere være dækket af garantien, og Helite påtager sig intet ansvar for deres korrekte funktion. Det er forbudt at reparere eller udskifte airbaggen og/eller dens komponenter med andre dele eller tilbehør, som ikke er originale komponenter.

6. ANSVARSFRASKRIVELSE

- Airbaggen må udelukkende anvendes til det formål, den er beregnet til.
- Intet personligt værnemiddel (PV) og ingen kombination af PV kan yde fuldstændig beskyttelse mod skader, personskader eller dødsfald i tilfælde af fald, ulykke, kollision, stød, tab af kontrol eller enhver anden hændelse.
- Airbaggen dækker ikke alle risici og garanterer ikke registrering af alle fald.
- De kropsdele, der ikke er dækket af airbaggen, er ikke beskyttet. Produktets beskyttelsesevne er kun garanteret, når airbaggen er korrekt oppustet.

HELITE KAN IKKE HOLDES ANSVARLIG

- For manglende aktivering af airbaggen.
- For skader og deres konsekvenser, der opstår under ulykker, uanset om airbaggen er blevet oppustet eller ej og uanset årsagen.
- For beskadigelse eller punktering af airbaggen under et fald (f.eks. ved stød mod en skarp eller spids genstand).
- For utilsigtede aktiveringer af airbaggen, da systemet i visse situationer kan udløses uden at brugeren falder.
- For forkert klargøring af airbaggen efter aktivering.
- For forkert installation, forkert brug eller mangelfuld vedligeholdelse af airbaggen.
- For materielle skader, der kan opstå under brug af airbaggen.
- For funktionsfejl i airbaggen som følge af en ændring, udskiftning eller reparation udført af en ikke-autoriseret serviceudbyder.

TAKK FYRIR KAUPIÐ Þessi handbók veitir almennar upplýsingar sem gilda um allar HELITE-vörur. Hún er viðbót við sértækar handbækur fyrir hvert vörusvið og hverja vöru. Myndir eru eingöngu til skýringar og geta verið breyttar án fyrirvara. Skoðið nýjustu útgáfu handbókarinnar á en.helite.com.  Lesið þessa handbók fyrir notkun og geymið hana allan endingartíma vörunnar. Fyrir almennar leiðbeiningar sem gilda um viðkomandi vörusvið skal lesa **notendahandbók vörusviðsins**. Fyrir sérstakar leiðbeiningar fyrir vöruna ykkar skal lesa **notendahandbók vörunnar**.

1. VARÐARRÁÐSTAFANIR VIÐ NOTKUN	P 79
a) Loftbelgur	p 79
b) Gaslyklar	p 79
2. DAGLEG NOTKUN.....	P 80
a) Geymsla	p 80
b) Flutningur	p 80
3. ENDURNOTKUN LOFTBELGSINS EFTIR UPPBLÁSTUR..	P 80
4. UMHIRÐA OG VIÐHALD	P 81
a) Hreinsun	p 81
b) Athugun á gaslykli/gaslyklum	p 81
c) Endingartími loftbelgsins.....	p 81
d) Endurvinnsla.....	p 82
5. ÁBYRGÐ OG ÞJÓNUSTA EFTIR SÖLU	P 82
a) Ábyrgð.....	p 82
b) Þjónusta eftir sölu.....	p 82
6. FYRIRVARI UM ÁBYRGÐ	P 82

STAFAEN NOTENDAHANDBOK
 **SKANNAÐU HÉR**



1. VARÐARRÁÐSTAFANIR VIÐ NOTKUN

a) Loftbelgur

- Ekki má nota bakpoka eða annan búnað sem hylur, þrýstir á eða hindrar útpenslu loftbelgsins, nema búnaðurinn sé sérstaklega hannaður til notkunar með honum.
- Notið loftbelginn aðeins við hitastig á bilinu -10 °C til +45 °C. Langvarandi útsetning fyrir hitastigi utan þessa bils getur skemmt loftbelginn og haft áhrif á virkni hans.
- Ekki má breyta, fjarlægja eða eyða neinum hluta loftbelgsins. Ekki má sauma eða líma neina hluti á loftbelginn (flutningsmynd, skreytingar o.þ.h.).
- Ekki má hafa beitta hluti (lykla, hnífa, skrufjárn o.þ.h.) í vösunum þar sem þeir gætu skemmt loftbelginn.
- Fjarlægjið öll göt eða skartgripi (piercing) sem eru á þeim svæðum sem loftbelgurinn hylur.

b) Gaslyklar

- Hver gaslykil er einnota. Eftir uppblástur skal skipta henni út fyrir nýjan gaslykil með sömu tilvísun.
- Notið eingöngu **Helite**-gaslykla sem fást hjá söluaðila eða á en.helite.com.

- Geymið gaslykla þar sem börn ná ekki til og meðhöndlið þá með varúð. Gaslyklar teljast hættuleg efni.
- Skiptið tafarlaust um gaslykil ef hann sýnir merki um ryð eða skemmdir.
- Geymið gaslykla við hitastig undir 45 °C og varið þá gegn raka.
- Ef gaslykill hefur verið geymdur við hitastig undir 0 °C skal láta hann ná stofuhita í nokkrar mínútur áður en loftbelgurinn er notaður, til að koma í veg fyrir bilun.
- Ekki útsetja gaslykla fyrir háum hita í langan tíma, sérstaklega ekki í beinu sólarljósi í bíl eða nálægt ofni. Haldið þeim einnig frá öllum eldfimum yfirborðum og hlutum.
- Ekki berja á gaslykla, missa þá ekki, skera þá ekki og gata þá ekki. Aldrei má henda þeim í eld.
- **Viðvörðun:** Gaslykillinn inniheldur þjappað gas undir mjög háum þrýstingi.

2. DAGLEG NOTKUN

a) Geymsla

Eftir hverja notkun skal geyma loftbelginn samkvæmt eftirfarandi leiðbeiningum :

- Geymið loftbelginn við hitastig undir 45 °C.
- Geymið loftbelginn á þurrum stað, fjarri raka og ljósi.
- Haldið loftbelgnum frá öllum eldfimum yfirborðum og hlutum.
- Ekki setja neina þunga hluti ofan á loftbelginn.
- Ekki geyma loftbelginn samanbrotinn eða upprúllaðan. Hengið hann á herðatre eða fatahengi.
- Verndið loftbelginn gegn nagdýrum og öðrum dýrum sem gætu skemmt hann.
- Geymið loftbelginn þar sem börn ná ekki til.

b) Flutningur

Í bíl, neðanjarðarlest, sporvagni, lest, rútu, báti o.s.frv.: er heimilt að flytja loftbelginn. Frá reglugerðarlegu sjónarmiði eru engar sérstakar takmarkanir.

Með flugi: Flutningur loftbelgsins með flugvél er háður reglugerðartakmörkunum. Við mælum með því að hafa með loftbelgnum allar þrjár notendahandbækurnar ásamt IATA-skjalinu um flutning hættulegra efna með flugi, sem er aðgengilegt á *en.helite.com* undir „FAQ“. Flutningur loftbelgsins ásamt gaslykli er háður samþykki flugfélagsins og öryggisþjónustu flugvallarins. Við mælum með því að óska eftir skriflegu samþykki frá flugfélaginu fyrir ferðina. **Helite ber enga ábyrgð ef flutningi loftbelgsins er hafnað.**

3. ENDURNOTKUN LOFTBELGSINS EFTIR UPPBLÁSTUR

Eftir hverja uppblástur tæmist loftbelgurinn smám saman á nokkrum mínútum. Mjög hröð lofttæming (innan við 5 sekúndur) getur bent til skemmda. Ef vandamál koma upp eða ef vafi leikur á ástandi loftbelgsins skal hafa samband við söluaðila eða þjónustudeild Helite eftir sölu á *sav@helite.com*.

VIÐVÖRUN

- Fylgið vandlega þeirri röð skrefa sem tilgreind er í handbók vörunnar.

Röng enduruppsetning kemur í veg fyrir að loftbelgurinn virki rétt.

- Eftir uppblástur hafa notaðir gaslyklar verið gataðir og eru tómir. Ekki má nota þá aftur. Skiptið þeim út fyrir nýja Helite-gaslykla með sömu tilvísun.
- Einstaklingar með skerta líkamlega, skynræna eða andlega getu og ólögráða einstaklingar sem nota loftbelginn skulu njóta aðstoðar ábyrgðs fullorðins einstaklings við enduruppsetningu loftbelgsins til að koma í veg fyrir mistök.
- Til að koma í veg fyrir að aðskotahlutir komist inn í loftbelgshlífina við enduruppsetningu skal ekki skilja loftbelginn eftir án gaslykils/gaslykla. Æskilegt er að leggja loftbelginn á hreint og viðeigandi yfirborð fremur en á gólfíð.
- Aldrei má setja aftur upp gataðan gaslykil.

4. UMHIRÐA OG VIÐHALD

a) Hreinsun

Fylgið eftirfarandi leiðbeiningum til að koma í veg fyrir skemmdir á loftbelgnum. Ekki þvo loftbelginn í þvottavél, ekki dýfa honum í vatn og ekki láta efnahreinsa hann. Hreinsið loftbelginn eingöngu með mjúkum klút sem er lítillega vættur með vatni og sápu. Ekki nota þvottaefni eða bleikiefni. Látið loftbelginn þorna á þurrum stað, fjarri raka. Ekki setja hann í þurrkara og ekki leggja hann á eða nálægt ofni eða öðrum hitagjafa. Ekki strauja loftbelginn.

Fyrir vörur þar sem loftbelgshlífin er aftakanleg má aðeins hreinsa þann aftakanlega textílhúta samkvæmt leiðbeiningunum í handbók vörunnar. Aldrei má þvo sjálfan loftbelginn.

GOTT AÐ VITA

Helite býður upp á sérstaka hreinsunarþjónustu fyrir loftbelgi. Fyrir frekari upplýsingar skal hafa samband við söluaðila eða þjónustudeild Helite eftir sölu á sav@helite.com.

b) Athugun á gaslykli/gaslyklum

Athugið árlega þyngd og ástand gaslykilsins/gaslykjanna. Fjarlægið þá og vegið þá á vog sem mælir með nákvæmni upp á eitt gramm. Þyngd hvers gaslykils verður að vera innan eftirfarandi vikmarka miðað við þyngdina sem tilgreind er á merkimiða hans :

- 27 cc og 32 cc : +/-2 g
- 50 cc, 60 cc og 85 cc : +/-3 g

Athugið ástand þeirra: engin tæring, engar dældir og innsiglið í góðu ástandi. Ef ekkert óeðlilegt kemur í ljós skal setja gaslykilinn/gaslyklana aftur upp samkvæmt leiðbeiningunum í handbók vörunnar. Ef vandamál koma upp skal hafa samband við söluaðila eða þjónustudeild Helite eftir sölu á sav@helite.com.

c) Endingartími loftbelgsins

Loftbelginn má blása upp að hámarki 30 sinnum og endingartími hans er að hámarki **10 ár**, við bestu mögulegu notkunar- og viðhaldsskilyrði. Jafnvel þótt loftbelgurinn virki rétt skal láta yfirfara vöruna árlega frá fyrstu notkun. Hafið samband við söluaðila eða þjónustudeild Helite eftir sölu á sav@helite.com.

d) Endurvinnsla



Þetta tákn gefur til kynna að í samræmi við gildandi lög og reglugerðir á hverjum stað megi ekki farga loftbelgnum og íhlutum hans með heimilissorpi. Til að vernda umhverfið og heilsu fólks skal fylgja staðbundnum reglum um flokkun og söfnun úrgangs fyrir mismunandi íhluti loftbelgsins (rafeindahluti, málma, plast, textíl o.s.frv.). Við lok endingartíma skal fara með loftbelginn og íhluti hans á viðeigandi söfnunarstað sem tilgreindur er af yfirvöldum á hverjum stað (sveitarfélag, endurvinnslustöð o.s.frv.). Einnig er hægt að senda þá á eftirfarandi heimilisfang: Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, FRANCE.

5. ÁBYRGÐ OG ÞJÓNUSTA EFTIR SÖLU

a) Ábyrgð

Loftbelgurinn og íhlutir hans falla undir lögbundna **2 ára ábyrgð** vegna framleiðslu- galla frá kaupdegi. Helite býður upp á ókeypis tveggja ára **framlengingu á ábyrgð loftbelgsins (að textíl og rafeindahlutum undanskildum)** frá kaupdegi, að því tilskildu að varan sé skráð á my.helite.com á fyrstu tveimur árum eftir kaupdag..

Helite-gaslyklar njóta 10 ára ábyrgðar. Þessar ábyrgðir ná ekki yfir skemmdir sem meðal annars stafa af misnotkun, vanrækslu, skorti á aðgát, vísvitandi skemmdum, breytingum á vörunni, ófullnægjandi geymsluskilyrðum, rangri umhirðu, óviðeigandi flutningi, rangri uppsetningu eða stillingu, rangri notkun eða notkun sem samræmist ekki þessari handbók.

b) Þjónusta eftir sölu

Hafið samband við söluaðila eða þjónustudeild Helite eftir sölu á sav@helite.com ef loftbelgurinn eða einhver íhlutur hans er skemmdur, sýnir óeðlilegt slit eða virkar ekki rétt. Ekki nota loftbelginn ef virkni hans eða öryggi virðist skert.

VIÐVÖRUN

Ef viðgerðaraðili sem ekki hefur verið viðurkenndur er notaður fellur ábyrgð á loftbelgnum og íhlutum hans niður og Helite afsalar sér allri ábyrgð á réttri virkni hans. Óheimilt er að gera við eða skipta um loftbelginn og/eða íhluti hans með öðrum hlutum eða aukahlutum sem ekki eru upprunalegir.

6. FYRIRVARI UM ÁBYRGÐ

- Loftbelginn skal eingöngu nota í þeim tilgangi sem hann er ætlaður til.
- Enginn persónuhlífabúnaður (PPE), né samsetning persónuhlífabúnaðar, getur veitt fullkomna vernd gegn meiðslum, líkamstjóni eða dauða við fall, slys, árekstur, högg, stjórnleysi eða annan atburð.
- Loftbelgurinn nær ekki yfir alla áhættu og tryggir ekki að öll föll greinist.
- Þeir líkamshlutar sem loftbelgurinn hylur ekki njóta engrar verndar. Verndareiginleikar vörunnar eru aðeins tryggðir þegar loftbelgurinn er rétt uppblásinn.

HELITE BER EKKI ÁBYRGÐ Á

- Að loftbelgurinn blási ekki upp.
- Meiðslum og afleiðingum þeirra sem verða við slys, hvort sem loftbelgurinn hefur blásið upp eða ekki, óháð ástæðu.
- Skemmdum á eða götum á loftbelgnum við fall (t.d. vegna höggs við beittan eða oddhvassan hlut).
- Óviljandi uppblæstri loftbelgsins, þar sem kerfið getur virkjust við ákveðnar aðstæður án þess að notandinn falli.
- Rangri enduruppsetningu loftbelgsins eftir uppblástur.
- Rangri uppsetningu, rangri notkun eða viðhaldi sem ekki samræmist leiðbeiningum fyrir loftbelginn.
- Eignatjóni sem kann að verða við notkun loftbelgsins.
- Rangri virkni loftbelgsins í kjölfar breytingar, útskiptingar eða viðgerðar sem framkvæmd er af þjónustuaðila sem ekki hefur verið viðurkenndur.

KIITOS OSTOKSESTASI Tämä käyttöohje sisältää kaikkiin HELITE-tuotteisiin sovellettavat yleiset tiedot. Se täydentää kunkin tuotesarjan ja tuotteen erityisiä käyttöohjeita. Kuvat ovat viitteellisiä, ja niitä voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta. Uusin käyttöohjeen versio on saatavilla osoitteessa en.helite.com.  Lue tämä käyttöohje ennen käyttöä ja säilytä se tuotteen koko käyttöiän ajan. Tuotesarjaa koskevat yleiset ohjeet löytyvät **tuotesarjan käyttöohjeesta**. Tuotetta koskevat erityiset ohjeet löytyvät **tuotteen käyttöohjeesta**.

1. KÄYTTÖÄ KOSKEVAT VAROTOIMET	P 84
a) Turvatyyny	p 84
b) Patruunat	p 84
2. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ	P 85
a) Säilytys	p 85
b) Kuljetus	p 85
3. TURVATYNNYN UUDELLENKÄYTTÖ TÄYTTYMISEN JÄLKEEN...	P 85
4. HOITO JA HUOLTO	P 86
a) Puhdistus	p 86
b) Patruunoiden tarkistaminen	p 86
c) Turvatyynnyn käyttöikä	p 86
d) Kierrätys	p 87
5. TAKUU JA HUOLTOPALVELU	P 87
a) Takuu	p 87
b) Huoltopalvelu	p 87
6. VASTUUVAPAUSLAUSEKE	P 87

DIGITAALINEN KÄYTTÖOHJE
 **SKANNAA TÄSTÄ**



1. KÄYTTÖÄ KOSKEVAT VAROTOIMET

a) Turvatyyny

- Älä käytä reppua tai varustetta, joka peittää, puristaa tai estää turvatyynnyn avautumisen, ellei sitä ole suunniteltu käytettäväksi yhdessä turvatyynnyn kanssa.
- Käytä turvatyynyä vain lämpötiloissa -10 °C – +45 °C. Pitkäaikainen altistuminen tämän lämpötila-alueen ulkopuolisille lämpötiloille voi vahingoittaa turvatyynyä ja heikentää sen toimintaa.
- Älä muuta, poista tai hävitä mitään turvatyynnyn osaa.
- Älä ompele tai liimaa mitään turvatyynnyn päälle (siirtokuvat, koristeet jne.).
- Älä pidä taskuissa teräviä esineitä (avaimia, veitsiä, ruuvimeisselleitä jne.), sillä ne voivat vahingoittaa turvatyynyä.
- Poista kaikki turvatyynnyn peittämällä alueilla olevat lävistyksset.

b) Patruunat

- Jokainen patruuna on kertakäyttöinen. Täyttymisen jälkeen vaihda se uuteen saman viitteen mukaiseen patruunaan.
- Käytä ainoastaan **Helite**-patruunoita, joita on saatavilla jälleenmyyjältäsi tai osoitteesta en.helite.com.

- Säilytä patruunat lasten ulottumattomissa ja käsittele niitä varoen. Kaasupatruunat luokitellaan vaarallisiksi aineiksi.
- Vaihda välittömästi patruuna, jossa on ruosteen merkkejä tai muita vaurioitumisen merkkejä.
- Säilytä patruunat alle 45 °C lämpötilassa ja suojattuna kosteudelta.
- Jos patruunaa on säilytetty alle 0 °C lämpötilassa, anna sen lämmetä huoneenlämpöiseksi useiden minuuttien ajan ennen turvatyynyn käyttöä toimintahäiriöiden välttämiseksi.
- Älä altista patruunoita pitkäksi aikaa korkeille lämpötiloille, erityisesti suoralle auringonvalolle autossa tai lämpöpatterin läheisyydessä. Pidä ne myös poissa syttyvien pintojen ja esineiden läheisyydestä.
- Älä lyö patruunoita, pudota niitä, leikkaa niitä tai puhkaise niitä. Älä koskaan heitä niitä tuleen.
- **Huomio:** patruuna sisältää erittäin korkeassa paineessa olevaa puristettua kaasua.

2. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ

a) Säilytys

Säilytä turvatyyny jokaisen käyttökerran jälkeen seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- Säilytä turvatyyny alle 45 °C lämpötilassa.
- Säilytä turvatyyny kuivassa paikassa suojattuna kosteudelta ja valolta.
- Pidä turvatyyny poissa syttyvien pintojen ja esineiden läheisyydestä.
- Älä aseta turvatyynyn päälle painavia esineitä.
- Älä jätä turvatyynyä taiteltuna tai rullattuna, vaan ripusta se vaateripustimeen tai naulakkoon.
- Suojaa turvatyyny jyrсийöiltä ja muilta eläimiltä, jotka voivat vahingoittaa sitä.
- Säilytä turvatyyny lasten ulottumattomissa.

b) Kuljetus

Autolla, metrolla, raitiovaunulla, junalla, bussilla, veneellä jne.: turvatyynyä voi kuljettaa. Säännösten näkökulmasta kuljetukselle ei ole erityisiä rajoituksia.

Lentokoneella: turvatyynyn kuljetukseen lentokoneella sovelletaan säädösten mukaisia rajoituksia. Suosittelemme ottamaan turvatyynyn mukana kolme käyttöohjetta sekä IATA asiakirjan vaarallisten aineiden lentokuljetuksesta, joka on saatavilla osoitteessa en.helite.com kohdassa "FAQ". Turvatyynyn kuljetus patruunoineen edellyttää lentoyhtiön ja lentoaseman turvallisuuspalveluiden lupaa. Suosittelemme pyytämään lentoyhtiöltä kirjallisen luvan ennen matkaa. **Helite ei vastaa tapauksista, joissa turvatyynyn kuljetus evätään.**

3. TURVATYYNYN UUELLEENKÄYTTÖ TÄYTTYMISEN JÄLKEEN

Jokaisen täyttymisen jälkeen turvatyyny tyhjenee vähitellen muutamassa minuutissa. Erittäin nopea tyhjeneminen (alle 5 sekunnissa) voi olla merkki vauriosta. Jos turvatyynyn kunnossa ilmenee ongelmia tai epäilyksiä, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai Heliten huoltopalveluun osoitteessa sav@helite.com.

VAROITUS

- Noudata tarkasti tuotteen käyttöohjeessa ilmoitettua vaiheiden järjestystä. Virheellinen uudelleenkuunnostus estää turvatyynyn asianmukaisen toiminnan.
- Täyttymisen jälkeen käytetyt patruunat ovat puhkaistuja ja tyhjiä. Älä käytä niitä uudelleen. Vaihda ne uusiin saman viitteen Helite-patruunoihin.
- Henkilöiden, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet, sekä turvatyynyä käyttävien alaikäisten on oltava vastuullisen aikuisen seurassa turvatyynyn uudelleenkuunnostuksen aikana virheiden välttämiseksi.
- Vieraiden esineiden pääsyn estämiseksi turvatyynyn kammioon uudelleenkuunnostuksen aikana älä jätä turvatyynyä ilman patruunaa/patruunoita. Aseta turvatyyny mieluiten puhtaalle ja sopivalle alustalle lattian sijaan.
- Älä koskaan asenna puhkaistua patruunaa uudelleen.

4. HOITO JA HUOLTO**a) Puhdistus**

Noudata seuraavia ohjeita turvatyynyn vaurioitumisen välttämiseksi. Älä pese turvatyynyä pesukoneessa, upota sitä veteen tai kuivapese sitä. Puhdista turvatyyny ainoastaan pehmeällä, hieman kostutetulla liinalla ja saippualla. Älä käytä pesuainetta tai valkaisuainetta. Kuivaa turvatyyny kuivassa ja kosteudelta suojatussa paikassa. Älä laita sitä kuivausrumpuun äläkä aseta sitä lämpöpatterin tai muun lämmönlähteen päälle tai lähelle. Älä silitä turvatyynyä.

Tuotteissa, joissa on irrotettava turvatyynykammio, vain irrotettava tekstiiliosa voidaan puhdistaa tuotteen käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti. Älä koskaan pese itse turvatyynyä.

HYVÄ TIETÄÄ

Helite tarjoaa turvatyynyjien puhdistuspalveluja. Lisätietoja saat ottamalla yhteyttä jälleenmyyjään tai Heliten huoltopalveluun osoitteessa sav@helite.com.

b) Patruunoiden tarkistaminen

Tarkista patruunan/patruunoiden paino ja kunto vuosittain. Irrota ne ja punnitse ne vaa'alla, jonka tarkkuus on yksi gramma. Kunkin patruunan painon on oltava alla ilmoitettujen toleranssien mukainen verrattuna etikettiin merkittyyn painoon :

- 27 cc ja 32 cc : +/- 2 g
- 50 cc, 60 cc ja 85 cc : +/- 3 g

Tarkista niiden kunto: ei korroosiota, ei lommoja, tiiviste hyvässä kunnossa. Jos poikkeamia ei havaita, asenna patruuna/patruunat takaisin tuotteen käyttöohjeen mukaisesti. Jos ilmenee ongelmia, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai Heliten huoltopalveluun osoitteessa sav@helite.com.

c) Turvatyynyn käyttöikä

Turvatyyny voidaan täyttää enintään 30 kertaa, ja sen enimmäiskäyttöikä on **10 vuotta** optimaalisissa käyttö- ja huolto-olosuhteissa. Vaikka turvatyyny toimisi asianmukaisesti, huollata tuote vuosittain ensimmäisestä käyttökerrasta lähtien.

Ota turvatyynyn huoltoa varten yhteyttä jälleenmyyjään tai Heliten huoltopalveluun osoitteessa sav@helite.com.

d) Kierrätys



Tämä symboli osoittaa, että paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti turvatyynyä ja sen osia ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Ympäristön ja terveyden suojelemiseksi noudata paikallisia jätteiden lajittelu- ja keräysohjeita turvatyynyn eri komponenteille (elektroniset, metalliset, muoviset, tekstiili- jne.). Käyttöiän päättyessä toimita turvatyyny ja sen osat asianmukaiseen paikallisten viranomaisten nimeämään keräyspisteeseen (kunta, jäteasema jne.). Voit myös palauttaa ne seuraavaan osoitteeseen: Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, RANSKA.

5. TAKUU JA HUOLTOPALVELU

a) Takuu

Turvatyynyllä ja sen osilla on ostopäivästä alkaen **lakisääteinen 2 vuoden takuu** valmistusvirheiden varalta. Helite tarjoaa **ilmaisen 2 vuoden lisätakuun turvatyynylle (lukuun ottamatta tekstiili- ja elektroniikkakomponentteja)** ostopäivästä alkaen, mikäli tuote rekisteröidään osoitteessa my.helite.com kahden ensimmäisen vuoden aikana ostopäivästä.

Helite-patruunoilla on 10 vuoden takuu. Nämä takuut eivät kata vahinkoja, jotka johtuvat muun muassa väärinkäytöstä, huolimattomuudesta, huolimattomasta käsittelystä, tahallisesta vahingoittamisesta, tuotteen muuttamisesta, virheellisistä säilytysolosuhteista, virheellisestä huollosta, sopimattomasta kuljetuksesta, virheellisestä asennuksesta tai säädöstä, virheellisestä käytöstä tai tämän käyttöohjeen vastaisesta käytöstä.

b) Huoltopalvelu

Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai Heliten huoltopalveluun osoitteessa sav@helite.com, jos turvatyyny tai jokin sen osa on vaurioitunut, kulunut epätavallisesti tai toimii virheellisesti. Älä käytä turvatyynyä, jos sen asianmukainen toiminta tai turvallinen kunto vaikuttaa vaarantuneelta.

VAROITUS

Jos käytät valtuuttamatonta korjaajaa, turvatyyny ja sen osat eivät enää kuulu takuun piiriin, eikä Helite vastaa niiden asianmukaisesta toiminnasta. Turvatyynyä ja/tai sen osia ei saa korjata tai vaihtaa muihin kuin alkuperäisiin osiin tai lisävarusteisiin.

6. VASTUUVAPAUSLAUSEKE

- Turvatyynyä saa käyttää ainoastaan siihen tarkoitukseen, johon se on tarkoitettu.
- Mikään henkilönsuojain tai henkilönsuojainten yhdistelmä ei voi tarjota täydellistä suojaa vammoilta, ruumiinvammoilta tai kuolemalta putoamisen, onnettomuuden, törmäyksen, iskun, hallinnan menettämisen tai muun tapahtuman yhteydessä.

- Turvatyyny ei kata kaikkia riskejä eikä takaa kaikkien putoamisten havaitsemista.
- Turvatyynyn kattamattomat kehonosat eivät saa mitään suojaa. Tuotteen suojausominaisuudet taataan vain, kun turvatyyny on täytetty asianmukaisesti.

HELITE EI OLE VASTUUSSA

- Turvatyynyn täyttymättä jäämisestä.
- Onnettomuuksissa aiheutuneista vammoista ja niiden seurauksista riippumatta siitä, täyttyikö turvatyyny vai ei ja riippumatta syystä.
- Turvatyynyn vaurioitumisesta tai puhkeamisesta putoamisen aikana (esim. törmäyksessä terävään tai piikkimäiseen esineeseen).
- Turvatyynyn tahattomista laukeamisista, sillä järjestelmä voi tietyissä tilanteissa laua ilman käyttäjän putoamista.
- Turvatyynyn virheellisestä uudelleenkorjauksesta täyttymisen jälkeen.
- Turvatyynyn virheellisestä asennuksesta, virheellisestä käytöstä tai ohjeiden vastaisesta huollosta.
- Turvatyynyn käytön aikana mahdollisesti syntyvistä aineellisista vahingoista.
- Turvatyynyn virheellisestä toiminnasta, joka johtuu valtuuttamattoman palveluntarjoajan tekemästä muutoksesta, vaihdosta tai korjauksesta.

TACK FÖR DITT KÖP Denna bruksanvisning innehåller allmän information som gäller för alla HELITE-produkter. Den kompletterar de specifika bruksanvisningarna för varje produktserie och produkt. Illustrationerna är endast avsedda som vägledning och kan ändras utan föregående meddelande. Se den senaste versionen av bruksanvisningen på en.helite.com.  Läs denna bruksanvisning före användning och spara den under hela produktens livslängd. För allmänna anvisningar som gäller för produktserien, se **bruksanvisningen för produktserien**. För specifika anvisningar för din produkt, se **produktens bruksanvisning**.

1. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID ANVÄNDNING.....	P 89
a) Airbag.....	p 89
b) Patroner.....	p 89
2. DAGLIG ANVÄNDNING.....	P 90
a) Förvaring.....	p 90
b) Transport.....	p 90
3. ÅTERANVÄNDNING AV AIRBAGEN EFTER UPPBLÄSNING..	P 90
4. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL.....	P 91
a) Rengöring.....	p 91
b) Kontroll av patronerna.....	p 91
c) Airbagens livslängd.....	p 91
d) Återvinning.....	p 92
5. GARANTI OCH KUNDSERVICE.....	P 92
a) Garanti.....	p 92
b) Kundservice.....	p 92
6. ANSVARSFRISKRIVNING.....	P 92

DIGITAL BRUKSANVISNING



SKANNA HÄR



1. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID ANVÄNDNING

a) Airbag

- Bär inte en ryggsäck eller utrustning som täcker, trycker ihop eller hindrar airbagen från att vecklas ut, såvida den inte är avsedd att användas tillsammans med airbagen.
- Använd airbagen endast vid temperaturer mellan -10 °C och +45 °C. Långvarig exponering för temperaturer utanför detta intervall kan skada airbagen och försämra dess funktion.
- Modifiera, avlägsna eller ta bort ingen del av airbagen.
- Sy eller limma inte fast något på airbagen (transfertryck, dekorationer osv.).
- Bär inte vassa föremål (nycklar, knivar, skruvmejslar osv.) i fickorna, eftersom de kan skada airbagen.
- Ta bort piercingar som sitter i områden som täcks av airbagen.

b) Patroner

- Varje patron är avsedd för engångsbruk. Efter en uppblåsning ska den bytas ut mot en ny patron med samma referensnummer.

- Använd endast **Helite**-patroner som finns hos din återförsäljare eller på en.helite.com.
- Förvara patronerna utom räckhåll för barn och hantera dem varsamt. Gaspatroner klassificeras som farligt gods.
- Byt omedelbart ut alla patroner som visar tecken på rost eller skador.
- Förvara patronerna vid en temperatur under 45 °C och skyddade från fukt.
- Om en patron har förvarats vid en temperatur under 0 °C ska den få återgå till rumstemperatur i flera minuter innan airbagen används, för att undvika funktionsfel.
- Utsätt inte patronerna för höga temperaturer under längre tid, särskilt inte direkt solljus i en bil eller värme från ett element. Håll dem även borta från alla lättantändliga ytor eller föremål.
- Slå inte på patronerna, tappa dem inte, skär inte i dem och punktera dem inte. Kasta dem aldrig i eld.
- **Varning: patronen innehåller komprimerad gas under mycket högt tryck.**

2. DAGLIG ANVÄNDNING

a) Förvaring

Efter varje användning ska airbagen förvaras enligt följande anvisningar:

- Förvara airbagen vid en temperatur under 45 °C.
- Förvara airbagen på en torr plats, skyddad från fukt och ljus.
- Håll airbagen borta från alla lättantändliga ytor eller föremål.
- Placera inga tunga föremål på airbagen.
- Låt inte airbagen vara vikt eller hoprullad; häng den på en galge eller klädhängare.
- Skydda airbagen mot gnagare och andra djur som kan skada den.
- Förvara airbagen utom räckhåll för barn.

b) Transport

Med bil, tunnelbana, spårvagn, tåg, buss, båt osv.: airbagen kan transporteras. Ur regelverkssynpunkt finns inga särskilda begränsningar.

Med flyg: transport av airbagen med flyg omfattas av lagstadgade begränsningar. Vi rekommenderar att du tar med de tre bruksanvisningarna tillsammans med airbagen samt IATA-dokumentet om lufttransport av farligt gods, som finns på en.helite.com under avsnittet "FAQ". Transport av airbagen med patroner omfattas av godkännande från flygbolaget och flygplatsens säkerhetstjänster. Vi rekommenderar att du begär ett skriftligt godkännande från flygbolaget före resan. **Helite kan inte hållas ansvarigt om transport av airbagen nekas.**

3. ÅTERANVÄNDNING AV AIRBAGEN EFTER UPPBLÄSNING

Efter varje uppblåsning töms airbagen gradvis under några minuter. En mycket snabb tömning (mindre än 5 sekunder) kan tyda på en skada. Vid problem eller om du är osäker på airbagens skick, kontakta din återförsäljare eller Helites kundservice på sav@helite.com.

VARNING

- Följ noggrant den ordning på stegen som anges i produktmanualen.

Felaktig återställning förhindrar att airbagen fungerar korrekt.

- Efter en uppblåsning är de använda patronerna punkterade och tomma. Återanvänd dem inte. Byt ut dem mot nya Helite-patroner med samma referens.
- Personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga samt minderåriga som bär airbagen måste ha en ansvarig vuxen med sig vid återställningen av airbagen för att undvika fel.
- För att förhindra att främmande föremål kommer in i airbagkammaren under återställningen får airbagen inte lämnas utan patron(er). Placera helst airbagen på en ren och lämplig yta i stället för på golvet.
- Återinstallera aldrig en punkterad patron.

4. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

a) Rengöring

Följ anvisningarna nedan för att undvika att airbagen skadas. Tvätta inte airbagen i tvättmaskin, sänk inte ned den i vatten och kemtvätta den inte. Rengör endast airbagen med en mjuk trasa som är lätt fuktad med vatten och tvål. Använd inte rengöringsmedel eller blekmedel. Torka airbagen på en torr plats skyddad mot fukt. Lägg den inte i torktumlare och placera den inte på eller nära ett element eller en annan värmekälla. Stryk inte airbagen.

För produkter med en avtagbar airbagkammare får endast den avtagbara textildelen rengöras enligt anvisningarna i produktmanualen. Tvätta aldrig själva airbagen.

BRA ATT VETA

Helite erbjuder rengöringstjänster för airbags. För mer information, kontakta din återförsäljare eller Helites kundservice på sav@helite.com.

b) Kontroll av patronerna

Kontrollera årligen vikten och skicket på patronen/patronerna. Ta ut dem och väg dem på en våg med en noggrannhet på ett gram. Vikten på varje patron måste ligga inom nedanstående toleranser i förhållande till den vikt som anges på etiketten :

- 27 cc och 32 cc : +/-2 g
- 50 cc, 60 cc och 85 cc : +/-3 g

Kontrollera deras skick: ingen korrosion, inga bucklor, tätningen i gott skick. Om inga avvikelser konstateras, installera patronen/patronerna igen enligt anvisningarna i produktmanualen. Vid problem, kontakta din återförsäljare eller Helites kundservice på sav@helite.com.

c) Airbagens livslängd

Airbagen kan blåsas upp högst 30 gånger och har en maximal livslängd på 10 år, under optimala användnings- och underhållsförhållanden. Även om airbagen fungerar korrekt ska produkten genomgå service varje år från och med den första användningen. För service av airbagen, kontakta din återförsäljare eller Helites kundservice på sav@helite.com.

d) Återvinning



Denna symbol anger att airbagen och dess komponenter, i enlighet med lokala lagar och bestämmelser, inte får slängas tillsammans med hushållsavfall. För att skydda miljön och hälsan ska du följa lokala anvisningar för sortering och insamling av avfall för airbagens olika komponenter (elektroniska, metall-, plast-, textilkomponenter osv.). När livslängden är slut ska airbagen och dess komponenter lämnas till en lämplig insamlingsplats som utsetts av de lokala myndigheterna (kommun, återvinningscentral osv.). Du kan även returnera dem till följande adress: Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, FRANKRIKE.

5. GARANTI OCH KUNDSERVICE

a) Garanti

Airbagen och dess komponenter omfattas av en **lagstadgad 2-årig garanti** mot tillverkningsfel från och med inköpsdatumet. Helite erbjuder en **kostnadsfri förlängning av garantin med ytterligare 2 år för airbagen (exklusive textil- och elektronikkomponenter)** från inköpsdatumet, under förutsättning att produkten registreras på my.helite.com inom de två första åren efter inköpsdatumet.

Helite-patroner omfattas av 10 års garanti. Dessa garantier täcker inte skador som bland annat beror på felaktig användning, vårdslöshet, bristande omsorg, avsiktlig skada, modifiering av produkten, olämpliga förvaringsförhållanden, felaktigt underhåll, olämplig transport, felaktig installation eller justering, felaktig användning eller användning som inte överensstämmer med denna manual.

b) Kundservice

Kontakta din återförsäljare eller Helites kundservice på sav@helite.com vid skada, onormalt slitage eller funktionsfel på airbagen eller någon av dess komponenter. Använd inte airbagen om dess funktion eller säkerhet verkar vara försämrad.

VARNING

Om du anlitar en icke auktoriserad reparatör upphör garantin att gälla för airbagen och dess komponenter, och Helite fransäger sig allt ansvar för dess korrekta funktion. Det är förbjudet att reparera eller byta ut airbagen och/eller dess komponenter med andra delar eller tillbehör än originaldelar.

6. ANSVARSFRISKRIVNING

- Airbagen får endast användas för det avsedda ändamålet.
- Ingen personlig skyddsutrustning och ingen kombination av personlig skyddsutrustning kan ge ett fullständigt skydd mot skador, kroppsskador eller dödsfall vid fall, olycka, kollision, stöt, förlust av kontroll eller någon annan händelse.
- Airbagen täcker inte alla risker och garanterar inte att alla fall upptäcks.
- Kroppsdelar som inte täcks av airbagen får inget skydd. Produktens skyddsförmåga garanteras endast när airbagen är korrekt upplåst.

HELITE KAN INTE HÅLLAS ANSVARIGT

- För att airbagen inte blåses upp.
- För skador och deras konsekvenser som uppstår vid olyckor, oavsett om airbagen blåstes upp eller inte och oavsett orsaken.
- För skador på eller punktering av airbagen vid ett fall (t.ex. vid stöt mot ett vasst eller spetsigt föremål).
- För oavsiktliga utlösningar av airbagen, eftersom systemet kan utlösas i vissa situationer utan att användaren faller.
- För felaktig återställning av airbagen efter uppblåsning.
- För felaktig installation, felaktig användning eller bristande underhåll av airbagen.
- För materiella skador som kan uppstå vid användning av airbagen.
- För felaktig funktion hos airbagen till följd av en modifiering, ett byte eller en reparation som utförts av en icke-auktoriserad tjänsteleverantör.



HEL

airbag techn



nology expert



HELITE SAS
1 rue de la Petite Fin
21121 Fontaine-Lès-Dijon
FRANCE
Tel.: +33 (0)3 80 35 48 26
www.helite.com